

INSTRUCTIONS FOR «YOUNG CHILDREN'S» BICYCLES – ISO 8098 STANDARD

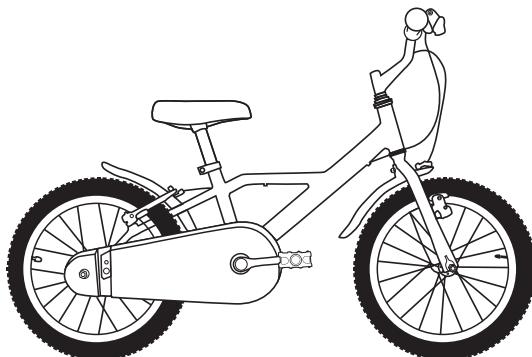
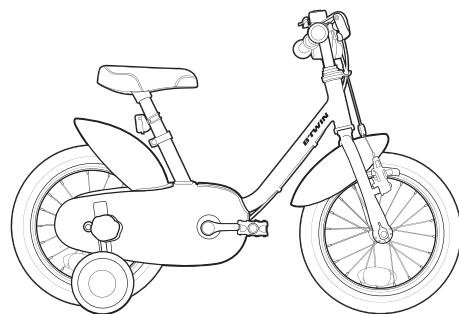
NOTICE D'UTILISATION VELOS « JEUNES ENFANTS » NORME ISO 8098

TERMS AND CONDITIONS OF THE LIFETIME WARRANTY

NOTICE CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE A VIE

ES - INSTRUCCIONES DE USO PARA BICICLETAS INFANTILES CONFORMES A LA NORMA ISO 8098 **DE** - GEBRAUCHSANLEITUNG RÄDER „KLEINKINDER“ ISO-NORM 8098
IT - ISTRUZIONI D'USO PER BICICLETTA PER «BAMBINI PICCOLI» NORMA ISO 8098 **NL** - HANDLEIDING FIETS VOOR 'JONGE KINDEREN' ISO-NORM 8098 **PT** - MANUAL DE UTILIZAÇÃO DA BICICLETA PARA «CRIANÇAS PEQUENAS» NORMA ISO 8098 **PL** - INSTRUKCJA OBSŁUGI ROWERÓW „DLA MAŁYCH DZIECI”, OPRAWOCWANA ZGODNIE Z NORMĄ ISO 8098 **HU** - GYERMÉKKERÉKPÁR HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ, ISO 8098 SZABVÁNY **RO** - INSTRUCȚII DE UTILIZARE A BICICLETELOR PENTRU „COPII”, NORMA ISO 8098 **SK** - UŽIVATEĽSKÁ PRÍRÚCKA K „DETSKÝM“ BICYKLOM NORMA ISO 8098 **CS** - UŽIVATEĽSKÁ PRÍRÚCKA K „DÉTSKÝM“ JÍZDNÍM KOLŮM NORMA ISO 8098 **SV** - ANVÄNDARINFORMATION FÖR BARNSCYKLAR, STANDARD ISO 8098 **BG** - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА ДЕТСКИ ВЕЛОСИПЕДИ СТАНДАРТ ISO 8098 **HR** - UPUTA ZA UPORABU BICIKLA „JEUNES ENFANTS“ (MALA DJECA) PREMA NORMI ISO 8098 **SL** - NAVODILO VOŽNJO S KOLESOM ZA MLAĐE OTROKE PO STANDARDU ISO 8098 **EL** - ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΔΗΛΑΤΩΝ «ΝΗΠΙΩΝ» ΠΡΟΤΥΠΟ ISO 8098 **TR** - «KÜÇÜK ÇOCUK» BİSİKLETLERİ KULLANIM KILAVUZU NORM ISO 8098 **RU** - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ВЕЛОСИПЕДА, СТАНДАРТ ISO 8098

ES - CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE POR VIDA **DE** - MERKBLATT ANWENDUNGSBEDINGUNGENDER LEBENSLANGEN GARANTIE **IT** - ISTRUZIONI RELATIVE ALLE CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA A VITA **NL** - BERICHT TOEPASSINGSVOORWAARDEN VAN DE LEVENSLANGE GARANTIE **PT** - AVISO QUANTO ÀS CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA VITALICA **PL** - INFORMACJE DOTYCZĄCE OBOWIĄZYWANIA DOŻYWCZEJ GWARANCJI **HU** - ÉLETRE SZÓLÓ JÓTÁLLÁS ÉS AZ EHHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKHSZNÁLATI FELTÉTELEK **RO** - ATENȚIONARE PRIVIND CONDIȚIILE DE APLICARE A GARANTIEI PE VIAȚĂ **SK** - INFORMÁCIE O PODMIENKACH UPLATNENIA DOŽIVOTNEJ ZÁRUKY **CS** - INFORMACE O PODMÍNKACH UPLATNĚNÍ DOŽIVOTNÍ ZÁRUKY **SV** - INFORMATION OM VILLKOR FÖR LIVSTDAGS-GARANTIN **BG** - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УСЛОВИЯТА ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ДОЖИВОТНАТА ГАРАНЦИЯ **HR** - UPUTA S UVJETIMA PRIMJENE DOŽIVOTNOG JAMSTVA **SL** - NAVODILO ZA UVEJAVLJANJE VSEŽIVLJENJSKE GARANCIJE **EL** - ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΦΟΡΟΥ ΖΩΗΣ **TR** - ÖMÜR BOYU GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI EL KİTABI **RU** - УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ВСЕ СРОК СЛУЖБЫ



B'TWIN

1. TYPE OF USE OF THE BICYCLE

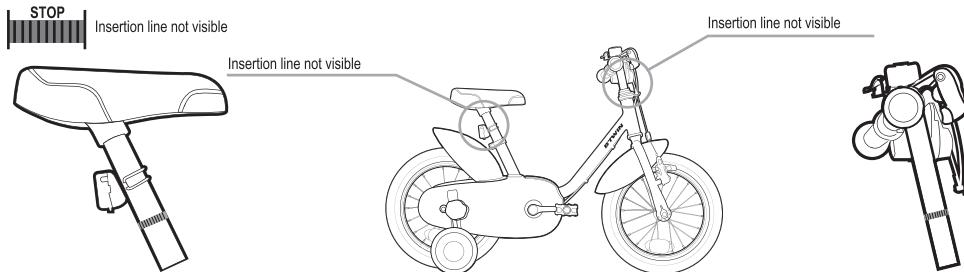
Bicycle designed for use on flat even surfaces. Bicycle not designed for off-road use or intensive use, e.g. use in an association or club or for competitions. Do not use on public roads.

Non-compliance with the aforementioned conditions of use may result in injury to the user and damage to the bicycle.

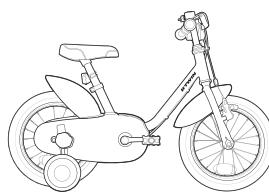
2. HOW TO PREPARE THE BICYCLE FOR USE

Adjust the height of the seatpost and handlebar according to the child's body. The minimum insertion line of the seatpost and the handlebar should always be hidden from view.

If the minimum insertion line is visible, the product is being used in a non-compliant way that is liable to endanger the user and damage the bicycle.



In order to adjust the seat height correctly, get the child to sit on the saddle and place their heel on the pedal with the crank placed in the low vertical position: the seat height is correct when the child's leg is straight.



The front brake is controlled using the left-hand lever.

the rear brake is controlled using the right-hand lever.

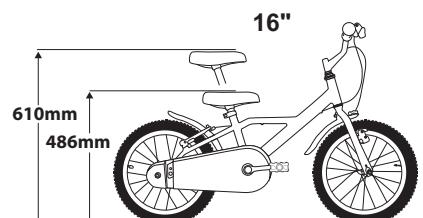
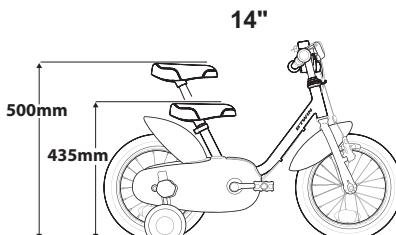
Exception to the rule: the levers are inverted in certain countries, such as India, China, Great Britain, Australia, South Africa, etc

3. WARNING: CHILDREN MUST BE CORRECTLY TRAINED TO RIDE A BICYCLE FOR YOUNG CHILDREN

It is important that the parent or person supervising the child ensures that he/she is properly trained to ride a bicycle for young children and use the braking system in particular.

4. INDICATOR OF THE MINIMUM SEAT HEIGHT

the minimum height for adjusting the seatpost is greater than or equal to 435 mm and less than or equal to 635 mm for the «young children's» bicycles that comply with the ISO 8098 standard



5. RECOMMENDATIONS FOR SAFE USE

In order to ride safely, it is compulsory to wear a helmet in certain European countries: check the law that applies in your country. It is strongly advisable to use protective elements and signage elements. These products as well as the way in which they are used must comply with applicable rules.

Before use, an adult must check that the wear parts, such as the rims, tyres, brakes and steering are in good condition.

When riding in the rain or on wet surfaces, the braking distances are longer because there is less grip. Children must adjust their speed accordingly and anticipate more when braking.

The tyres must be inflated to the correct tyre pressure as recommended by the manufacturer: the minimum and maximum pressure values are indicated on the tyre sidewalls. The puncture resistance of the tyres and good condition of the rims is dependent on the tyres being inflated properly.

6. TOTAL APPROVED WEIGHT FOR THE RIDER

The maximum authorised weight (bicycle + child + their equipment) is 35 kg for a 14» bicycle (3 to 5 years) and 45 kg for a 16» bicycle (4 to 6 years).

The bicycle is not designed for fitting a pannier rack or a child seat.

7. USE ON PUBLIC ROADS

When riding on public roads, the bicycle must be fitted with the lighting, signage and warning devices approved by the highway code of the country concerned.

8. WARNING ABOUT GETTING CAUGHT IN THE BICYCLE'S MOVING PARTS

Take care to avoid getting caught (trapped fingers, loose-fitting clothing, etc.) in the moving parts when riding or maintaining the bicycle.

9. RECOMMENDED TIGHTENING AND TORQUE VALUES

RECOMMENDED TIGHTENING FOR «YOUNG CHILDREN'S» BICYCLES

value in Nm (Newton metres) - Tolerance: +1/-1 Nm

Handlebar/Fork	Tightening clamp/seatpost	Front wheel/fork	Rear wheel/Frame	Pedals/Crank	Stabiliser/Frame
16Nm	9Nm	26Nm	26Nm	40Nm	14Nm

10. FITTING, ADJUSTING AND REMOVING STABILISERS, WARNING ABOUT THE DANGERS INVOLVED WHEN USING STABILISERS.

- Do not fit or remove the stabilisers by removing other elements from the bicycle. (Wheel fastening nut, etc.) Consult the assembly instructions.
- Do not use the bicycle with a single stabiliser.
- Check that there is adequate contact between the rear wheel and the ground.
- Ride the bicycle fitted with stabilisers on flat terrain.
- be careful when switching between different types of terrain or crossing obstacles involving slopes (curbs, etc.) as it may result in falls.

11. CORRECT ASSEMBLY METHOD FOR COMPONENTS DELIVERED UNASSEMBLED

When components are delivered unassembled, read the assembly instructions delivered with the bicycle to ensure that they are properly fitted.

12. LUBRICATION - LUBRICATION POINTS AND FREQUENCY, RECOMMENDED LUBRICANT

Regularly lube the chain (at least once a year). It is advisable to use oil that is specially designed for bicycles.

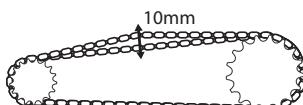
13. ADJUSTING THE CHAIN TENSION

It is necessary to check the tension of the chain: a poorly adjusted chain can be noisy, can jump off the sprocket and cause a fall.

The play of the chain mid-way along its length should not exceed 10 mm.

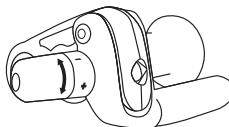
The tension of the chain is adjusted in the following way: Loosen the nuts of the rear wheel and move the rear wheel backwards or forwards in the dropouts. Check that the wheel is properly aligned and tighten the nuts.

This operation should be entrusted to a qualified technician.



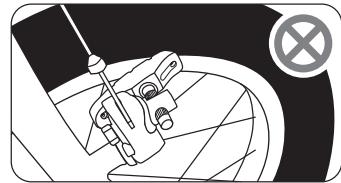
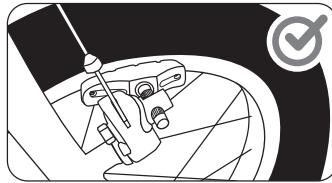
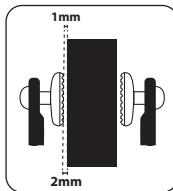
14. ADJUSTING THE BRAKES AND RECOMMENDATIONS ON REPLACING THE FRICTION PARTS

The brake levers should not come in contact with the handlebar: if this is the case, adjust the cable tension by screwing (tighter) or unscrewing (looser) the cable tension barrels of the brake levers as follows:

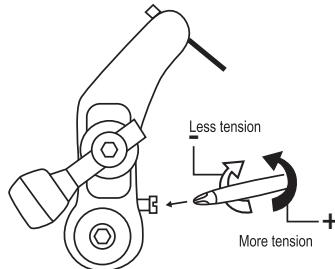


Less tension

Check the alignment of the brake pads with the rim wall (no contact with the tyre; check the distance between the pads and the rim wall (a 1 to 2 mm gap is needed for effective braking).



Balance the right-hand and left-hand calipers using the spring tension adjustment screw.



Worn roller brakes will require the removal of the wheel and the internal mechanism: This difficult operation should be entrusted to a qualified technician.

The friction parts of the braking system are subject to wear: when a part needs replacing, it is preferable to use original parts as this will restore the original braking performance.

Replace frayed cables and damaged housings.

15. REMOVING THE COVERS AND THE REAR WHEEL

We recommend that you contact a qualified bicycle technician.

16. RECOMMENDATIONS REGARDING GENERAL MAINTENANCE

The bicycle requires some maintenance and regular servicing.

It must be cleaned with water; after drying, lube the chain and the brake caliper axles.

To keep the seal watertight and ensure that it is easy to adjust, lube the seatpost and the handlebar post.

Check the condition of the tyres: if the tyre is cut, deformed or cracked, it must be replaced.

The rims are subject to wear: check that the wear indicator on the wall of the rim is still visible.

If not, it must be replaced: a reduction in the thickness of the wall can lead to the tyre coming away from the rim.

17. IMPORTANCE OF USING ORIGINAL PARTS WHEN REPLACING THE CRITICAL SAFETY COMPONENTS

When replacing the critical safety parts such as the friction components of the braking system (cables, pads, rims), it is important to use original parts to guarantee the reliability, performance and safety of the system.

18. USE SUITABLE REPLACEMENT PARTS, I.E. TYRES, INNER TUBES, THE BRAKES' FRICTION PARTS;

Use suitable replacement parts: tyres, inner tubes and the friction elements of the brakes, in the original size and quality, in order to ensure total safety.

19. ENVIRONMENT



The used batteries of the lighting system contain metal substances that are harmful for the environment; do not dispose of them in the household waste. They must undergo a special waste sorting process. They may be collected in our stores in order to be dispatched to the appropriate waste processing centres

1. TYPE D'UTILISATION DE LA BICYCLETTE

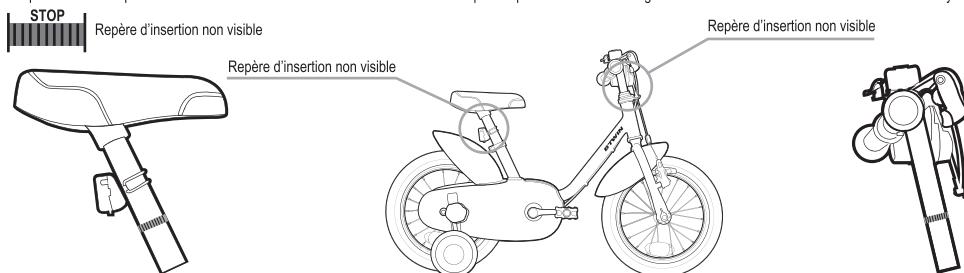
Bicyclette conçue pour être utilisée sur terrain plat, non accidenté. Bicyclette non conçue ni pour un usage tout terrain ni pour un usage intensif de type collectivité ni pour la compétition. Utilisation sur la voie publique fortement déconseillée.

L'utilisation en dehors des conditions spécifiées ci-dessus peut entraîner des dommages à l'utilisateur et à la bicyclette.

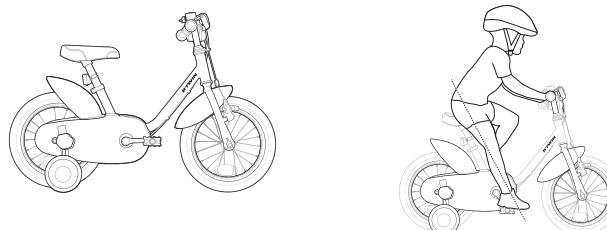
2. PRÉPARATION À L'UTILISATION DE LA BICYCLETTE

Régler la hauteur du tube de selle et du cintre en fonction de la morphologie de l'enfant. Le repère minimum d'insertion du tube de selle et du cintre ne doit jamais être visible.

Le dépassement du repère minimum d'insertion est une utilisation non-conforme du produit pouvant mettre en danger l'utilisateur et entraîner une détérioration de la bicyclette.



Pour déterminer le bon réglage de hauteur de selle, asseoir l'enfant sur la selle, mettre la manivelle en position verticale basse, poser le talon sur la pédale : la hauteur de selle est correcte lorsque la jambe de l'enfant est tendue.



Le frein avant est commandé par le levier de frein gauche.

Le frein arrière est commandé par le levier de frein droit.

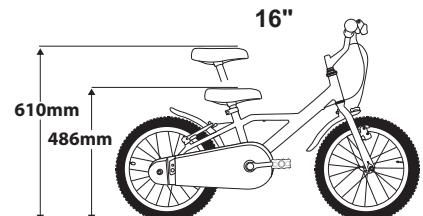
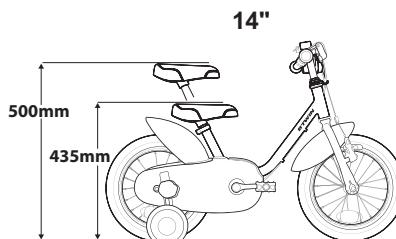
Exception : les leviers sont inversés dans certains pays comme l'Inde, la Chine, la Grande Bretagne, l'Australie, Afrique du Sud...

3. AVERTISSEMENT : LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE CORRECTEMENT FORMÉS À L'UTILISATION D'UNE BICYCLETTE POUR JEUNES ENFANTS

Il est important que les parents ou les personnes responsables s'assurent que les enfants soient correctement formés à l'utilisation d'une bicyclette pour jeunes enfants, particulièrement en matière d'utilisation sûre des systèmes de freinage.

4. INDICATION DE LA HAUTEUR DE SELLE MINIMUM

La hauteur minimum du réglage de la tige de selle est égale ou supérieure à 435 mm et inférieure ou égale à 635mm pour les vélos « jeunes enfants » répondant à la norme ISO 8098



5. RECOMMANDATIONS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

Pour une utilisation sûre, le port du casque est obligatoire dans certains pays européens : référez vous à la législation du pays .Les éléments de protections et les éléments de signalisation sont fortement recommandés. Ces produits et leur usage doivent être conformes à la réglementation en vigueur.

Le bon état des pièces d'usure tels que jantes, pneus, freins, direction doivent faire l'objet d'une vérification par un adulte avant toute utilisation.

En cas d'utilisation par temps de pluie ou sur surface humide, l'adhérence est moindre entraînant un allongement des distances de freinage. L'enfant doit alors adapter sa vitesse et anticiper son freinage.

Gonfler les pneus à la bonne pression recommandée par le fabricant du pneu : les valeurs minima et maxima de pression sont indiquées sur les flancs du pneu, la résistance à la crevaison et la tenue des jantes en dépendent.

6. POIDS TOTAL AUTORISÉ POUR LE CYCLISTE

Le poids total maximum autorisé (bicyclette+enfant+leur équipement) est de 35kgs pour une bicyclette de 14 pouces (3 à 5ans) et de 45kgs pour une bicyclette de 16 pouces (4 à 6 ans).

La bicyclette n'est pas adaptée ni au montage d'un porte-bagages ni au montage d'un porte bébé.

7. UTILISATION SUR LA VOIE PUBLIQUE

Pour un usage sur la voie publique et pour répondre aux exigences légales nationales, l'installation sur la bicyclette des dispositifs d'éclairage, de signalisation et d'un appareil avertisseur homologués code de la route du pays concerné, est obligatoire.

8. AVERTISSEMENT SUR LE RISQUE SPÉCIFIQUE DE HAPPEMENT

Attention aux risques de happement (coincement des doigts, vêtements trop amples..) pendant l'utilisation et la maintenance de la bicyclette.

9. SERRAGES RECOMMANDÉS ET VALEURS DE COUPLE

SERRAGES RECOMMANDÉS POUR BICYCLETTE «JEUNES ENFANTS»

Valeur en Nm (Newton mètre) - Tolérance : +1/-1 Nm

Cintre/Fourche	Collier serrage/Tige de selle	Roue avant/fourche	Roue arrière/Cadre	Pédales /Manivelle	Stabilisateur/Cadre
16Nm	9Nm	26Nm	26Nm	40Nm	14Nm

10. INSTALLATION, RÉGLAGE ET DÉPOSE DES STABILISATEURS, AVERTISSEMENT RELATIF AUX RISQUES ENCOURUS LORS DE L'UTILISATION DE STABILISATEURS.

- Ne jamais installer ou enlever les stabilisateurs en démontant les autres éléments de la bicyclette. (Ecrous de fixation de roue...) Reportez vous à la notice de montage.
- Ne jamais utiliser la bicyclette avec un seul stabilisateur.
- Vérifier que la roue arrière est en contact suffisant avec le sol.
- Utiliser la bicyclette équipée de stabilisateurs sur un terrain plat.
- Attention aux franchissements de terrain ou d'obstacles en dévers (bordures de trottoir ...) : risque de chutes.

11. MÉTHODE D'ASSEMBLAGE CORRECTE DES COMPOSANTS LIVRÉS NON MONTÉS

Dans le cas échéant de composants livrés non montés, pour s'assurer de leur montage correct, se référer à la notice d'assemblage livrée avec la bicyclette.

12. LUBRIFICATION - EMPLACEMENTS ET FRÉQUENCE DE LUBRIFICATION, LUBRIFIANT RECOMMANDÉ

Huiler régulièrement la chaîne, au minimum une fois par an. Huile spéciale pour cycle recommandée.

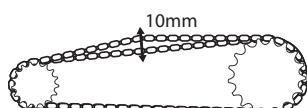
13. RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

Il est nécessaire de vérifier la tension de la chaîne : mal tendue, elle peut provoquer du bruit, un déraillement et une chute.

Le débattement de la chaîne en son milieu ne doit pas excéder 10mm.

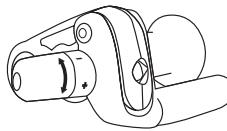
L'ajustement de la tension de la chaîne se fait de la façon suivante : desserrer les écrous de roue arrière, reculer ou avancer la roue dans les pattes de cadre, vérifier le centrage de la roue et resserrer les écrous.

Cette opération doit être confiée à un technicien qualifié.



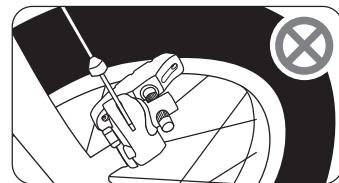
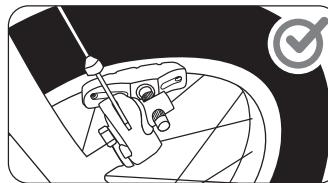
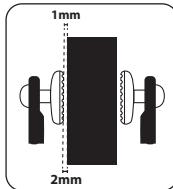
14. RÉGLAGE DES FREINS ET RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS DE FRICTION

Les leviers de frein ne doivent pas venir en contact avec le guidon : si c'est le cas, procéder au réglage de la tension des câbles qui s'opère soit en vissant (plus tendu) ou soit dévissant (moins tendu) les bariolles de réglages des leviers de freins comme suit :

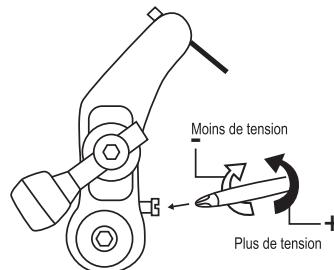


Moins de tension

Vérifier l'alignement des patins de freins avec le flanc de la jante (pas de contact avec le pneu ; vérifier la distance des patins par rapport au flanc de la jante, de 1 à 2mm pour obtenir un freinage performant.



Procédez à l'équilibrage des étriers droit et gauche comme suit, en agissant sur la vis de réglage de tension du ressort.



Le degré d'usure des freins à bande (type roller brake) nécessite un démontage de la roue et du mécanisme interne : cette opération délicate doit être confiée à un technicien qualifié.

Les composants de friction du système de freinage sont sujets à usure : lors d'un éventuel remplacement, l'utilisation des pièces d'origine garantira le maintien des performances de freinage d'origine.

Remplacer câbles effilochés et gaines endommagées.

15. DÉMONTAGE DES CARTERS ET DE LA ROUE ARRIÈRE

Nous vous conseillons de vous adresser à un technicien cycle qualifié.

16. RECOMMANDATIONS CONCERNANT L'ENTRETIEN GÉNÉRAL

La bicyclette nécessite un minimum d'entretien et des révisions régulières.

Elle peut être nettoyée à l'eau ; après séchage, huiler la chaîne et les axes d'étriers de frein.

Pour assurer une bonne étanchéité et garantir une bonne facilité de réglage, graisser la tige de selle et le plongeur du cintre.

Vérifier l'état des pneus : en cas de coupures ou déformations ou craquellements, procéder à leur remplacement.

Les jantes sont sujettes à usure : vérifier si le témoin d'usure sur le flanc de la jante est toujours visible.

Sinon procéder à leur remplacement : la réduction de l'épaisseur du flanc peut entraîner une défaillance du maintien du pneu dans la jante.

17. IMPORTANCE DE L'UTILISATION DE PIÈCES D'ORIGINE POUR LES COMPOSANTS CRITIQUES POUR LA SÉCURITÉ

En cas de remplacement de composants critiques pour la sécurité tels que les composants de frictions du système de freinage (câbles, patins, jantes), il est important d'utiliser les pièces d'origine pour garantir fiabilité, performance et sécurité.

18. UTILISATION DES PIÈCES DE RECHANGE APPROPRIÉES, À SAVOIR PNEUMATIQUES, CHAMBRES À AIR, ÉLÉMENTS DE FRICTION DES FREINS;

Utiliser des pièces de rechange appropriées : pneumatiques, chambres à air, éléments de friction des freins, qui respectent dimensions et qualité d'origine pour garantir une totale sécurité.

19. ENVIRONNEMENT



Les piles usagées du système d'éclairage contiennent des métaux nocifs pour l'environnement ; ne pas les jeter dans le bac à ordures ménagères. Elles font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Elles peuvent être collectées dans nos magasins pour envoi dans des centres de traitements appropriés

1. TIPO DE USO DE LA BICICLETA

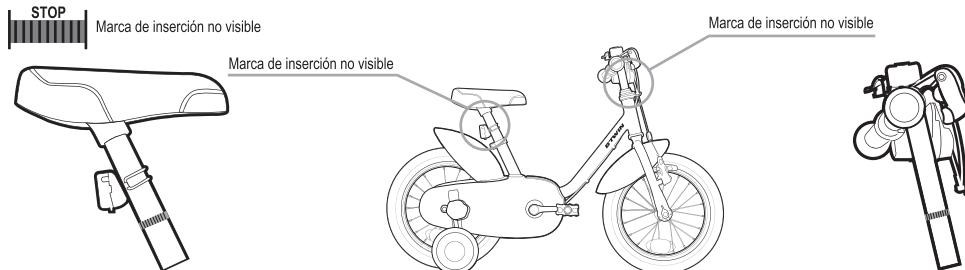
Bicicleta diseñada para usarse en terreno llano y no accidentado. Bicicleta no diseñada para un uso todoterreno ni para un uso intensivo de tipo colectivo ni para competición. Queda totalmente desaconsejado su uso en la vía pública.

El incumplimiento de las condiciones de uso anteriormente mencionadas puede provocar daños personales y materiales en el usuario y la bicicleta.

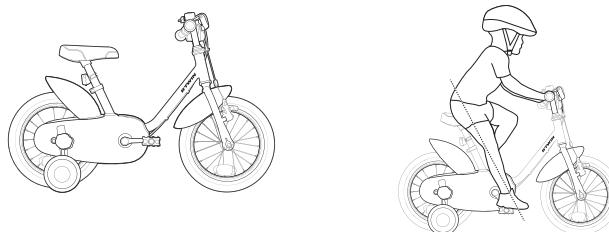
2. PREPARACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN DE LA BICICLETA

Ajustar la altura de la tija del sillín y del manillar en función de la morfología del niño. La marca mínima de inserción de la tija del sillín y del manillar nunca debe quedar a la vista.

Superar la marca mínima de inserción podría poner en peligro al usuario y provocar daños en la bicicleta.



Para determinar la altura correcta del sillín, el niño o la niña tienen que sentarse en el sillín y apoyar el talón en el pedal, con la biela en la posición más baja: la pierna tiene que quedar estirada para saber cuál es la altura correcta del sillín.



El freno delantero se controla con la maneta de freno izquierda.

El freno trasero se controla con la maneta de freno derecha.

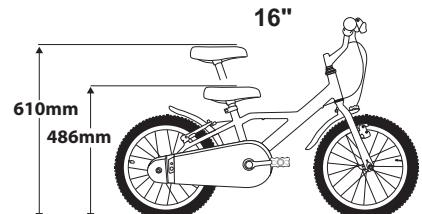
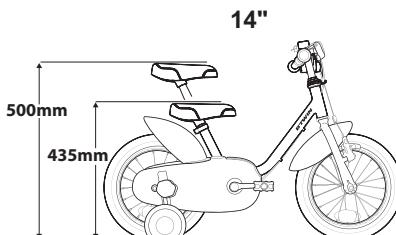
Excepción: Las manetas de frenos están invertidas en determinados países como la India, China, Gran Bretaña, Australia, Sudáfrica...

3. ADVERTENCIA: CONVIENE EXPLICAR Y ENSEÑAR A LOS NIÑOS PEQUEÑOS CÓMO SE DEBE UTILIZAR UNA BICICLETA INFANTIL

Es importante que los padres, tutores o cuidadores se aseguren de que los niños sepan usar correctamente una bicicleta infantil, sobre todo en materia de utilización segura de los sistemas de frenado.

4. ALTURA MÍNIMA DEL SILLÍN

La altura mínima de la tija de sillín es igual o superior a 435 mm e inferior o igual a 635 mm en las bicicletas para «niños pequeños» que sean conformes con la norma ISO 8098



5. RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Como medida de seguridad, el uso de casco es obligatorio en algunos países europeos: consulte la legislación vigente de su país. Asimismo, se recomienda encarecidamente utilizar protectores y elementos de señalización. Estos productos y su uso deben ser conformes a la legislación en vigor.

Una persona adulta deberá supervisar el buen estado de las piezas de desgaste (llantas, neumáticos, frenos y dirección) antes de cada utilización.

Cuando se utiliza la bicicleta en condiciones climáticas lluviosas o sobre superficies húmedas, la adherencia es menor y conviene tener en cuenta que la distancia de frenada será mayor. En ese caso, el niño tendrá que adaptar la velocidad y anticipar la frenada.

Los neumáticos deben inflarse a la presión recomendada por el fabricante: los valores mínimos y máximos de presión aparecen indicados en la pared lateral del neumático. La resistencia a los pinchazos y el aguante dependen de dicha presión.

6. PESO TOTAL AUTORIZADO DEL CICLISTA

El peso máximo autorizado (bicicleta + niño + equipamiento) es de 35 kg para una bicicleta de 14 pulgadas (3 a 5 años) y de 45 kg para una bicicleta de 16 pulgadas (4 a 6 años).

Esta bicicleta no es compatible con el uso de portaequipajes ni portabebés.

7. UTILIZACIÓN EN LA VÍA PÚBLICA

De conformidad con las disposiciones legales nacionales, la utilización de la bicicleta en la vía pública requiere instalar dispositivos homologados de iluminación y señalización, así como un avisador sonoro, que cumplan con las normas de circulación del país correspondiente.

8. ADVERTENCIA SOBRE EL RIESGO ESPECÍFICO DE ATRAPAMIENTO

Se recomienda precaución con el riesgo de atrapamiento (pinzamiento de los dedos, ropa demasiado floja...) durante la utilización y las operaciones de mantenimiento de la bicicleta.

9. APIETES RECOMENDADOS Y VALORES DE PAR

APIETES RECOMENDADOS PARA BICICLETA INFANTIL

Valor en Nm (Newton metro) - Tolerancia: + 1/-1 Nm

Manillar/horquilla	Collar de apriete/tija de sillín	Rueda delantera/horquilla	Rueda trasera/cuadro	Pedales/bielas	Estabilizadores/cuadro
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. INSTALACIÓN, AJUSTE Y COLOCACIÓN DE ESTABILIZADORES: ADVERTENCIA RELACIONADA CON LOS RIESGOS QUE CONLLEVA EL USO DE ESTABILIZADORES.

- No instalar ni retirar nunca los estabilizadores desmontando los demás elementos de la bicicleta. (tuercas de fijación de la rueda...). Consulte las instrucciones de montaje.
- No utilizar nunca la bicicleta con un solo estabilizador.
- Comprobar que la rueda trasera esté en contacto con el suelo.
- Utilizar una bicicleta con estabilizadores en terreno llano.
- Cuidado con los desniveles de terreno y los obstáculos del peralote (bordillos de aceras, por ejemplo): riesgo de caídas.

11. MÉTODO DE ENSAMBLADO CORRECTO DE LOS COMPONENTES NO MONTADOS DE FÁBRICA

En el caso de que la bicicleta incluya componentes desmontados, consulte las instrucciones de ensamblado de dicha bicicleta para proceder a su montaje.

12. LUBRICACIÓN, EMPLAZAMIENTOS Y FRECUENCIA DE LUBRICACIÓN, LUBRICANTE RECOMENDADO

Engrasar la cadena con regularidad, como mínimo una vez al año. Se recomienda utilizar un aceite especial para bicicletas.

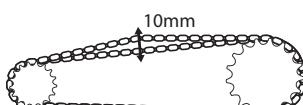
13. AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA

Se recomienda comprobar la tensión de la cadena: si no está suficientemente tensa, puede producir ruidos, saltar de su sitio y provocar caídas.

La oscilación vertical de la cadena en el centro no debe superar los 10 mm.

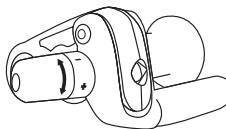
Procedimiento para ajustar la tensión de la cadena: aflojar las tuercas de la rueda trasera, hacer avanzar o retroceder la rueda en las patillas del cuadro, comprobar el centrado de la rueda y volver a apretar las tuercas.

Esta operación deberá dejarse en manos de un mecánico profesional.



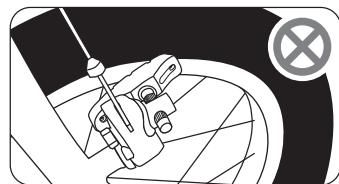
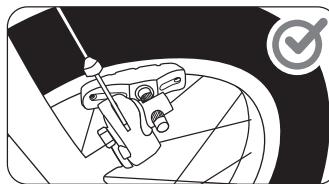
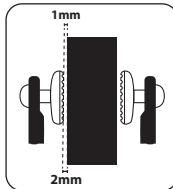
14. AJUSTE DE LOS FRENOS Y RECOMENDACIONES SOBRE LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES DE FRICCIÓN

Las manetas de freno no deben entrar en contacto con el manillar: si así fuera, habría que ajustar la tensión de los cables atornillando (más tenso) o desatornillando (más flojo) los tornillos de ajuste de las manetas de freno de esta forma:

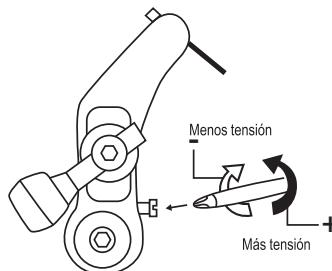


Menos tensión

Comprobar la alineación de las zapatas de freno con el lateral de la llanta (sin contacto con el neumático); comprobar la distancia de las zapatas respecto del lateral de la llanta, entre 1 y 2 mm para obtener una frenada eficaz.



Equilibrar los estribos derecho e izquierdo como se explica a continuación, ajustando el tornillo de tensión del muelle.



El grado de desgaste de los frenos de banda (tipo roller brake) requiere desmontar la rueda y el mecanismo interno: esta operación deberá dejarse en manos de un mecánico profesional.

Los componentes de fricción del sistema de frenado suelen desgastarse: en caso de sustitución, se recomienda utilizar piezas originales para mantener la eficiencia de la frenada de origen.

Sustituir los cables pelados y los revestimientos dañados.

15. DESMONTAJE DEL CÁRTER Y DE LA RUEDA TRASERA

Se recomienda acudir a un mecánico profesional de bicicletas.

16. RECOMENDACIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO

La bicicleta necesita un mínimo de mantenimiento y revisiones regulares.

Se puede limpiar con agua Una vez seca, engrasar la cadena y los ejes de los estribos de freno.

Para garantizar una buena estanquidad y facilitar el ajuste, engrasar la tija del sillín y el tubo de manillar.

Comprobar el estado de los neumáticos: en caso de cortes, deformaciones o agrietamiento, conviene sustituirlos.

Las llantas son piezas de desgaste: conviene comprobar que el testigo de desgaste en el lateral de la llanta siempre esté visible.

En caso contrario, habrá que cambiarlas: la reducción en el espesor del lateral puede provocar fallos en la sujeción del neumático en la llanta.

17. IMPORTANCIA DE UTILIZAR PIEZAS ORIGINALES PARA COMPONENTES CRÍTICOS PARA LA SEGURIDAD

En el caso de sustituir componentes críticos para la seguridad, como son los componentes de fricción del sistema de frenado (cables, zapatas o llantas), conviene utilizar piezas originales para garantizar la fiabilidad, eficiencia y seguridad.

18. UTILIZACIÓN DE PIEZAS DE RECAMBIO APROPIADAS (NEUMÁTICOS, CÁMARAS DE AIRE, ELEMENTOS DE FRICCIÓN DE LOS FRENOS)

Se recomienda utilizar piezas de recambio apropiadas: neumáticos, cámaras de aire, elementos de fricción de los frenos, que respeten las dimensiones y la calidad de origen para garantizar una seguridad absoluta.

19. MEDIOAMBIENTE



Las pilas usadas del sistema de iluminación contienen metales nocivos para el medioambiente. No se deben tirar a la basura junto con el resto de residuos urbanos, sino que son objeto de una selección específica. Las pilas usadas se pueden depositar en nuestras tiendas para su envío a centros de reciclaje apropiados.

1. ANWENDUNGART DES FAHRRADS

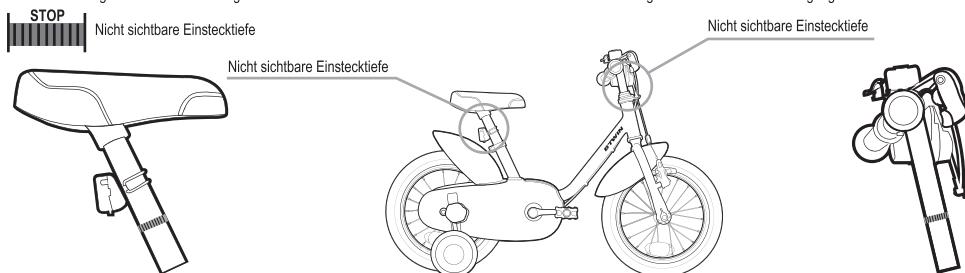
Fahrrad konzipiert für den Gebrauch auf flachen und ebenen Terrain. Fahrrad nicht geeignet für alle Terrains, weder intensiven Gebrauch in Gemeinschaften noch für den Wettbewerb. Von der Benutzung auf öffentlichen Straßen wird dringend abgeraten.

Der Gebrauch außer den oben genannten Bedingungen kann zu Schäden des Benutzers und des Fahrrads führen.

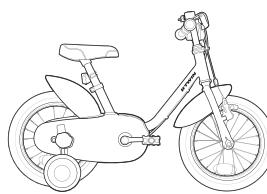
2. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH DES FAHRRADS

Die Höhe des Sattelrohrs und des Lenkerbügels gemäß der Morphologie des Kindes einstellen. Die Minimalmarkierung des Sattelrohrs und des Bügels darf niemals sichtbar sein.

Die Überschreitung der Minimalmarkierung ist ein nicht konformer Gebrauch des Produkts und kann den Benutzer gefährden und zur Beschädigung des Fahrrads führen.



Um die richtige Höhe des Sattels einzustellen, das Kind auf den Sattel setzen, die Tretkurbel in die untere vertikale Position stellen und die Ferse auf die Pedale legen: Die Höhe des Sattels ist richtig, wenn das Bein des Kindes durchgestreckt ist.



Die Vorderbremse wird durch den linken Bremsshebel betätigt.

Die Hinterbremse wird durch den rechten Bremsshebel betätigt.

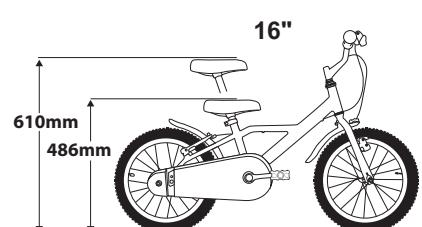
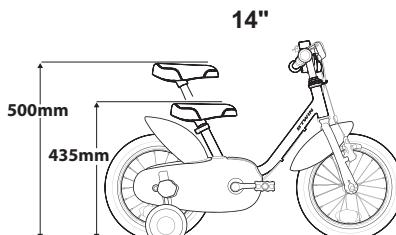
Ausnahme: Die Bremsshebel sind in einigen Ländern wie Indien, China, Großbritannien, Australien, Südafrika umgekehrt...

3. WARNUNG: DIE KINDER MÜSSEN RICHTIG ÜBER DEN GEBRAUCH EINES FAHRRADS FÜR KLEINKINDER UNTERRIECHTET WORDEN SEIN

Es wichtig, dass die Eltern oder die verantwortlichen Personen sicherstellen, dass die Kinder richtig über den Gebrauch eines Fahrrads für Kleinkinder, insbesondere den sicheren Gebrauch des Bremssystems, unterrichtet werden.

4. ANZEIGE DER MINIMUMHÖHE DES SATTELS

Die Minimalhöhe des Sattels ist gleich oder höher bei 435 mm und unter oder gleich bei 635 mm für Räder für „Kleinkinder“ und entspricht der ISO-Norm 8098



5. EMPFEHLUNGEN FÜR EINEN GEBRAUCH IN GANZER SICHERHEIT

Für einen sicheren Gebrauch ist in einigen europäischen Ländern das Tragen eines Helms obligatorisch: Beziehen Sie sich auf die Rechtsvorschriften des Landes. Die Sicherheits- und Signalisierungselemente werden dringend empfohlen. Diese Produkte und ihr Gebrauch müssen den geltenden Rechtsvorschriften konform sein.

Der gute Zustand der Verschleißteile wie der Felgen, Reifen, Bremsen, Lenkung müssen durch einen Erwachsenen vor jedem Gebrauch überprüft werden.

Im Falle eines Gebrauchs bei Regen oder nassen Oberflächen ist die Haftung geringer und kann zur Verlängerung des Bremswegs führen. Das Kind muss also seine Geschwindigkeit anpassen und sein Bremsen vorwegnehmen.

Die Reifen mit dem richtigen Druck aufzupumpen wird vom Reifenhersteller empfohlen: Die minimalen und maximalen Werte sind auf den Felgen des Reifens angegeben, die Pannensicherheit und der Halt der Felgen hängen davon ab.

6. GESAMTES GENEHMIGTES GEWICHT DES RADFAHRERS

Das maximale genehmigte Gesamtgewicht (Fahrrad+Kind+ihrer Ausstattung) ist 35 kg für ein Rad mit 14 Zoll (3 bis 5 Jahre) und 45 kg für ein Fahrrad von 16 Zoll (4 bis 6 Jahre).

Das Fahrrad ist weder für das Anbringen eines Gepäckträgers noch eines Babytraggestells geeignet.

7. BENUTZEN AUF ÖFFENTLICHEN STRÄßen

Für einen Gebrauch auf öffentlichen Straßen und um den nationalen Rechtsvorschriften zu entsprechen ist das Anbringen von zugelassenen Beleuchtungs- und Signalvorrichtungen und Warnlichten gemäß der Straßenverkehrs zulassungsordnung des betreffenden Landes obligatorisch.

8. WARNUNG VOR DER SPEZIFISCHEN GEFAHR DES VERWICKELNS UND EINQUETSCHENS

Achtung vor den Gefahren des Verwickelns, Einquetschens (Finger einquetschen, zu weite Kleidung...) während des Gebrauchs und der Pflege des Fahrrads.

9. EMPFOHLENES FESTZIEHEN UND DREHMOMENTE

EMPFOHLENES FESTZIEHEN FÜR FAHRRÄDER "KLEINKINDER"

Wert in Nm (Newtonmeter) - Toleranz: +1/-1 Nm

Lenkerbügel/Gabel	Klemmschelle/Rohrstange	Vorderrad/Gabel	Hinterrad/Rahmen	Pedalen/Tretkurbel	Stützrad/Rahmen
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. INSTALLIERUNG, EINSTELLEN UND ENTFERNEN DER STÜTZRÄDER, WARNUNG ÜBER DIE GEFAHREN, DIE BEI DEM BENUTZEN DER STÜTZRÄDER EINGEGANGEN WERDEN.

- Niemals die Stützräder anbringen oder entfernen und dabei andere Teile des Fahrrads abmontieren. (Radmuttern...) Siehe Montageanleitung.
- Niemals das Fahrrad mit nur einem Stützrad benutzen.
- Überprüfen Sie, dass das Hinterrad genügend Kontakt mit dem Boden hat.
- Das Fahrrad mit Stützräder nur auf flachem Gelände benutzen.
- Achtung beim Überfahren des Terrains oder schrägen Hindernissen (Bordsteinkante ...): Sturzgefahr.

11. RICHTIGES ZUSAMMENBAUEN DER GELIEFERTEN NICHT MONTIERTEN KOMPONENTEN

In dem Fall, dass die gelieferten Komponenten nicht montiert sind, gehen Sie sicher, dass sie richtig montiert werden, indem Sie die mit dem Fahrrad mitgelieferte Montageanleitung befolgen.

12. SCHMIERUNG – SCHMIERUNGSSTELLEN UND -HÄUFIGKEIT, EMPFOHLENES SCHMIERMITTTEL

Die Kette regelmäßig mindestens einmal im Jahr einfetten. Spezial Öl für Räder wird empfohlen.

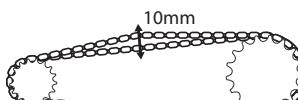
13. EINSTELLEN DER SPANNUNG DER KETTE

Es ist notwendig, die Spannung der Kette zu überprüfen: Sie kann schlecht gespannt Lärm machen, eine Entgleisung und einen Sturz verursachen.

Die Federung der Kette darf in ihrer Mitte nicht 10 mm übersteigen.

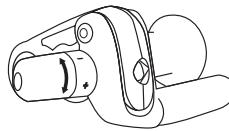
Die Einstellung der Kettenspannung wird wie folgt durchgeführt: die Radmuttern des Hinterrads lockern, das Rad nach vorn oder hinten am Endstück des Rahmens bewegen, überprüfen, dass das Rad in der Mitte ist und die Radmuttern festziehen.

Diese Aufgabe muss einem erfahrenen Techniker anvertraut werden.



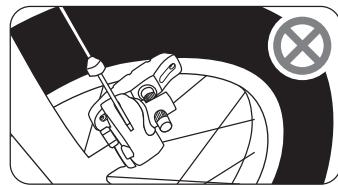
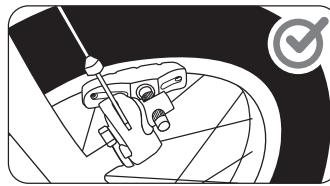
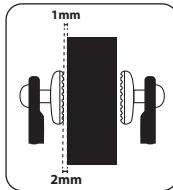
14. EINSTELLEN DER BREMSEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DEN AUSTAUSCH DER REIBUNGSKOMPONENTEN

Die Bremshäbel dürfen nicht mit dem Lenker in Kontakt kommen: Wenn dies der Fall ist, stellen Sie die Spannung der Kabel ein, indem Sie die Federn anziehen (spannen) oder lockern (entspannen) die Einstellschrauben der Bremshäbel wie folgt einstellen:

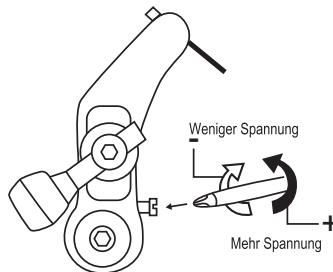


Weniger Spannung

Die Anordnung der Bremsbacken mit der Flanke der Felge (kein Kontakt mit dem Reifen) überprüfen; den Abstand der Bremsbacken von 1 bis 2 mm zu der Flanke der Felge überprüfen für ein leistungsfähiges Bremsen.



Gleichen Sie die rechte und linke Bremzange, wie folgt, aus, indem die Federeinstellschraube bewegen.



Der Abnutzungsgrad der Bandbremsen (Rollenbremsentyp) erfordert ein Abmontieren des Rads und des internen Mechanismus: Diese schwierige Aufgabe muss einem erfahrenen Techniker anvertraut werden.

Die Reibungskomponenten des Bremssystems unterliegen dem Verschleiß: Bei einem eventuellen Ersatz garantieren die Originalersatzteile weiterhin die Originalbremseleistungen. Die ausgefransten Kabel und beschädigten Ummantelungen ersetzen.

15. ABMONTIEREN DES KETTENSCHUTZES UND DES HINTERRADS

Wir raten Ihnen, sich an einen erfahrenen Radmechaniker zu wenden.

16. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ALLGEMEINE PFLEGE

Das Fahrrad erfordert eine minimale Pflege und regelmäßige Wartung.

Es kann mit Wasser gereinigt werden; nach dem Trocknen die Kette und die Bremsbetätigungshebel einfetten.

Um die Dichtigkeit zu gewährleisten und eine einfache Einstellung zu garantieren, das Sattelrohr und die Einsteckgabel gut einfetten.

Überprüfen des Reifenzustands: Im Falle von Schnitten oder Verformungen oder Rissen tauschen Sie sie aus.

Die Felgen unterliegen Verschleiß: Überprüfen, ob die Verschleißanzeige auf der Flanke der Felge immer noch zu sehen ist.

Wenn nicht, tauschen Sie sie aus: Die verminderte Dicke der Flanke kann dazu führen, dass der Reifen nicht mehr in der Felge gehalten wird.

17. DIE ORIGINALTEILE ZU BENUTZEN IST WICHTIG FÜR DIE SICHERHEIT DER KRITISCHEN KOMPONENTEN

Im Falle des Ersetzens der für die Sicherheit kritischen Komponenten, wie die Reibungskomponenten des Bremsystems (Kabel, Bremsklötzte, Felgen) ist es wichtig, die Originalteile zu benutzen, um Verlässlichkeit, Leistung und Sicherheit zu garantieren.

18. VERWENDUNG VON ANGEMESSENEN ERSATZTEILEN, NÄMLICH REIFEN, SCHLÄUCHE, REIBUNGSELEMENTE;

Geeignete Ersatzteile verwenden: Reifen, Schläuche, Reibungselemente, die die Maße und Originalqualität einhalten, um eine totale Sicherheit zu garantieren.

19. UMWELTBEWUSSTSEIN



Die verbrauchten Batterien des Beleuchtungssystems enthalten für die Umwelt schädliche Metalle; nicht in den Hausmüll werfen. Sie sind Gegenstand der Mülltrennung. Sie können in unseren Geschäften für einen Versand an geeignete Verarbeitungszentren gesammelt werden

1. TIPO DI UTILIZZO DELLA BICICLETTA

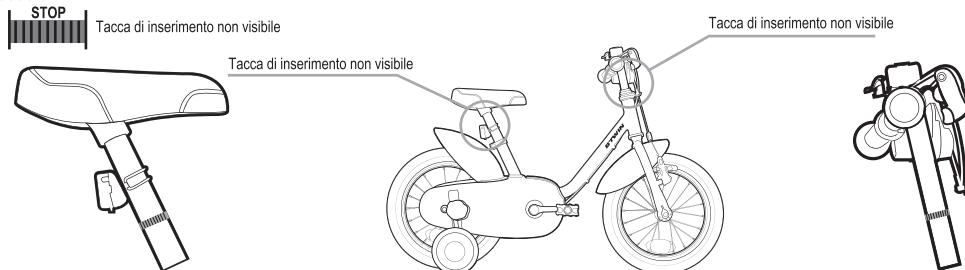
Bicicletta concepita per l'utilizzo su terreni pianeggianti, non accidentati. Bicicletta non concepita per l'utilizzo fuori strada né per l'impiego intensivo a uso collettivo o competitivo. Utilizzo fortemente sconsigliato su strade pubbliche.

L'utilizzo non conforme alle condizioni sopra indicate può causare danni all'utente e alla bicicletta.

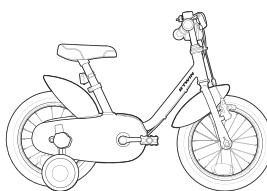
2. PREPARAZIONE ALL'USO DELLA BICICLETTA

Regolare l'altezza del tubo della sella e dell'attacco del manubrio in funzione alla statura del bambino. La tacca del valore minimo di inserimento del tubo della sella e dell'attacco del manubrio non deve mai essere visibile.

Il superamento della tacca del valore minimo di inserimento costituisce un utilizzo non conforme del prodotto che può mettere in pericolo l'utente e causare un deterioramento della bicicletta.



Per determinare il corretto regolamento dell'altezza della sella, far sedere il bambino sulla sella, portare la manovella in posizione verticale bassa, posizionare il tallone sul pedale: l'altezza della sella è corretta quando la gamba del bambino è tesa.



Il freno anteriore è comandato dalla leva del freno sinistra.

Il freno posteriore è comandato dalla leva del freno destra.

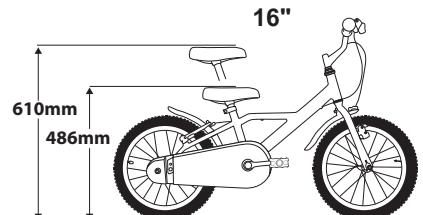
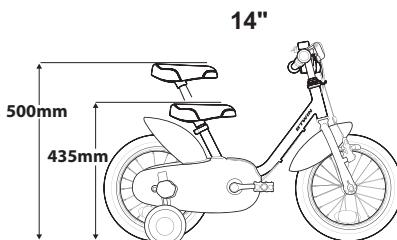
Eccetto: le leve sono invertite in alcuni paesi come India, Cina, Gran Bretagna, Australia, Sudafrica...

3. AVVERTENZA: I BAMBINI DEVONO ESSERE CORRETTAMENTE ISTRUITS RIGUARDO ALL'UTILIZZO DELLA BICICLETTA PER BAMBINI

È importante che i genitori o le persone responsabili si assicurino che i bambini siano correttamente istruiti riguardo all'utilizzo della bicicletta per bambini, in particolare in merito all'utilizzo sicuro dei sistemi frenanti.

4. INDICAZIONE DELL'ALTEZZA MINIMA DELLA SELLA

L'altezza minima di regolazione della barra della sella è uguale o superiore a 435 mm e inferiore o uguale a 635 mm per le biciclette per «bambini piccoli» conformi alla norma ISO 8098



5. RACCOMANDAZIONI PER L'UTILIZZO IN TOTALE SICUREZZA

Per un utilizzo sicuro, in alcuni paesi europei è obbligatorio indossare un caschetto: fare riferimento alla legislazione del paese di utilizzo. Si raccomandano elementi di protezione ed elementi di segnalazione. I presenti prodotti e il loro utilizzo devono essere conformi alla regolamentazione in vigore.

Il corretto stato dei componenti soggetti a usura, quali cerchi, gomme, freni, indicatori di direzione, deve essere oggetto di una verifica da parte di un adulto prima di ogni utilizzo.

In caso di utilizzo in presenza di pioggia o su una superficie umida, l'aderenza è minore e determina un allungamento delle distanze di frenata. Il bambino deve perciò adattare la velocità e anticipare la frenata.

Gonfiare le gomme alla corretta pressione raccomandata dal fabbricante dei pneumatici: i valori minimi e massimi di pressione sono indicati sui fianchi della gomma e da questi dipendono la resistenza alla foratura e la tenuta dei cerchi.

6. PESO TOTALE AMMESSO PER IL CICLISTA

Il peso totale massimo ammesso (bicicletta+bambino+equipaggiamento) è di 35 kg per una bicicletta da 14 pollici (da 3 a 5 anni) e di 45 kg per una bicicletta da 16 pollici (da 4 a 6 anni).

La bicicletta non è adatta al montaggio di portapacchi né al montaggio di un porta-bebè.

7. UTILIZZO SU STRADE PUBBLICHE

Per l'utilizzo su strade pubbliche e per rispondere ai requisiti di legge nazionali, è obbligatorio installare sulla bicicletta dispositivi di illuminazione, di segnalazione e un apparecchio di avvertimento omologati al codice stradale del paese in questione.

8. AVVERTENZA RELATIVA AL RISCHIO SPECIFICO DI IMPIGLIAMENTO

Prestare attenzione ai rischi di impigliamento (schiaffiamento delle dita, indumenti troppo ampi...) durante l'utilizzo e la manutenzione della bicicletta.

9. SERRAGGI RACCOMANDATI E VALORI DELLA COPPIA DI SERRAGGIO

SERRAGGI RACCOMANDATI PER BICICLETTA PER »BAMBINI PICCOLI»

Valore in Nm (Newton metri) - Tolleranza: +1/-1 Nm

Attacco del manubrio/forcella	Fascetta di serraggio/barra della sella	Ruota anteriore/forcella	Ruota posteriore/telaio	Pedali/manovella	Stabilizzatore/attacco del manubrio
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. INSTALLAZIONE, REGOLAZIONE E RIMOZIONE DEGLI STABILIZZATORI, AVVERTENZA RELATIVA AI RISCHI DURANTE L'UTILIZZO DEGLI STABILIZZATORI.

- Non installare né rimuovere mai gli stabilizzatori smontando gli altri elementi della bicicletta. (dadi di fissaggio della ruota...). Consultare le istruzioni di montaggio.
- Non utilizzare mai la bicicletta con un solo stabilizzatore.
- Verificare che la ruota posteriore sia sufficientemente a contatto con il terreno.
- Utilizzare la bicicletta dotata di stabilizzatori su un terreno pianeggiante.
- Prestare attenzione ai dislivelli nel terreno o agli ostacoli sopraelevati (cordoli dei marciapiedi...): rischio di caduta.

11. METODO DI ASSEMBLAGGIO CORRETTO DEI COMPONENTI FORNITI ALLO STATO SMONTATO

In caso di componenti forniti allo stato smontato, per assicurarsi del montaggio corretto, fare riferimento alle istruzioni di assemblaggio in dotazione con la bicicletta.

12. LUBRIFICAZIONE - PUNTI E FREQUENZA DI LUBRIFICAZIONE, LUBRIFICANTE RACCOMANDATO

Oliare regolarmente la catena, almeno una volta all'anno. Si raccomanda l'utilizzo di olio speciale per biciclette.

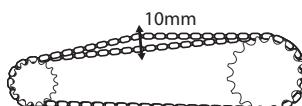
13. REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA

È necessario verificare la tensione della catena: se non è tesa correttamente, può causare rumore, deragliamento e caduta.

La corsa di oscillazione della catena al proprio centro non deve essere superiore a 10 mm.

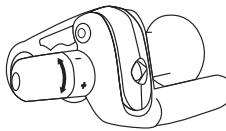
La regolazione della tensione della catena deve essere effettuata nel seguente modo: svitare i dadi della ruota posteriore, far arretrare o avanzare la ruota nei bracci del telaio, verificare il centraggio della ruota e serrare nuovamente i dadi.

Questa operazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.



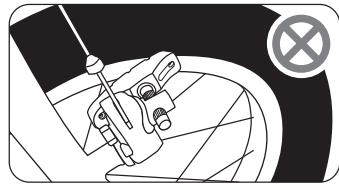
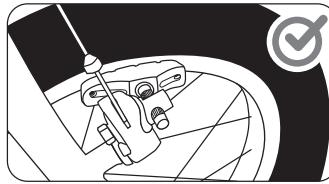
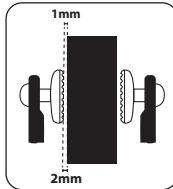
14. REGOLAZIONE DEI FRENI E RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALLA SOSTITUZIONE DEI COMPLEMENTI DELLA FRIZIONE

Le leve del freno non devono entrare a contatto con il manubrio: in caso contrario, procedere alla regolazione della tensione dei cavi avvitando (più teso) o svitando (meno teso) i cilindretti di regolazione delle leve dei freni nel seguente modo:

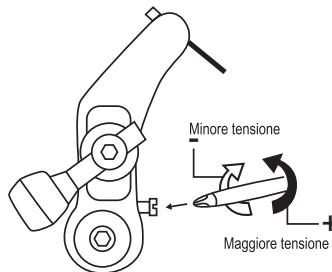


Meno tensione

Verificare l'allineamento dei pattini dei freni al fianco del cerchio (nessun contatto con la gomma); verificare la distanza dei pattini rispetto al fianco del cerchio, da 1 a 2 mm per ottenere una frenata efficace.



Procedere all'equilibratura delle staffe destra e sinistra nel seguente modo tramite le viti di regolazione della tensione della molla.



Il grado di usura dei freni a nastro (tipo roller brake) richiede lo smontaggio della ruota e del meccanismo interno: questa operazione delicata deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

I componenti della frizione del sistema frenante sono soggetti a usura: in caso di eventuale sostituzione, l'utilizzo di componenti originali garantirà il mantenimento delle prestazioni di frenata originarie.

Sostituire i cavi sfilacciati e le guaine danneggiate.

15. SMONTAGGIO DEI CARTER E DELLA RUOTA POSTERIORE

Si consiglia di rivolgersi a un tecnico per biciclette qualificato.

16. RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALLA MANUTENZIONE GENERALE

La bicicletta richiede un minimo di manutenzione e revisioni regolari.

Può essere lavata con acqua; dopo l'asciugatura, oliare la catena e gli assi delle pinze dei freni.

Per assicurare una corretta tenuta stagna e garantire un'ottimale facilità di regolazione, ingrassare l'asta della sella e il pistone dell'attacco del manubrio.

Verificare lo stato delle gomme: in caso di tagli, deformazioni o crepe, procedere alla sostituzione.

I cerchi sono soggetti a usura: verificare che l'indicazione di usura sul fianco del cerchio sia sempre visibile.

In caso contrario, procedere alla sostituzione: la riduzione dello spessore del fianco può causare il mancato trattenimento della gomma nel cerchio.

17. IMPORTANZA DELL'UTILIZZO DI COMPONENTI CRITICI ORIGINALI AI FINI DELLA SICUREZZA

In caso di sostituzione di componenti critici per la sicurezza quali i componenti delle frizioni del sistema di frenatura (cavi, pattini, cerchi), è importante utilizzare componenti originali per garantire affidabilità, prestazioni e sicurezza.

18. UTILIZZO DI RICAMBI IDONEI, AD ESEMPIO GOMME, CAMERE D'ARIA, ELEMENTI DELLA FRIZIONE DEI FRENI;

Utilizzare pezzi di ricambio idonei: gomme, camere d'aria, elementi della frizione dei freni conformi alle dimensioni e alla qualità originarie per garantire la massima sicurezza.

19. AMBIENTE



Le batterie usate del sistema di illuminazione contengono metalli nocivi per l'ambiente; non gettarle insieme ai rifiuti domestici. Sono oggetto di apposita raccolta differenziata. Possono essere raccolte presso i nostri punti vendita per l'invio a centri di smaltimento preposti

1. TYPE GEBRUIK VAN DE FIETS

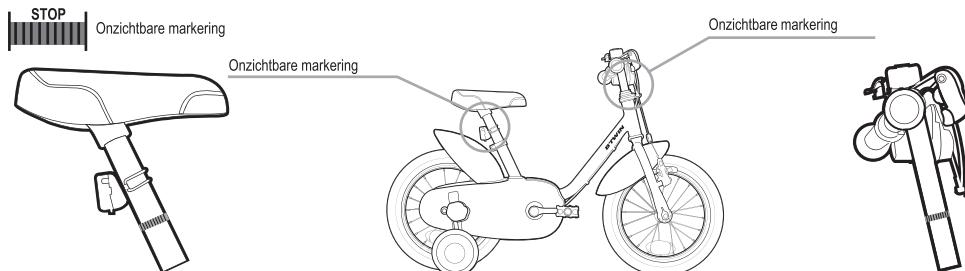
Fiets ontworpen voor gebruik op een vlakke, niet grillige ondergrond. Deze fiets is niet ontworpen om als mountainbike gebruikt te worden, noch voor intens gebruik van het type collectief gebruik, noch voor wedstrijden. Gebruik van de openbare weg wordt sterk afgeraden.

Het gebruik buiten de hierboven vermelde omstandigheden kan leiden tot schade aan de gebruiker en de fiets.

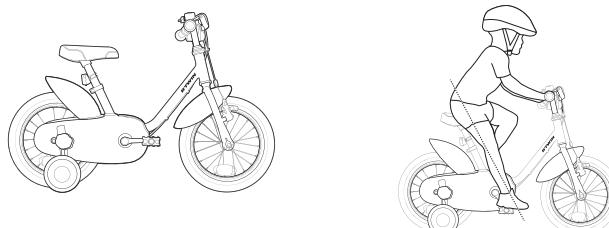
2. VOORBEREIDING OP HET GEBRUIK VAN DE FIETS

Verstellen van de hoogte van de buis van het zadel en het stuur in functie van de lichaamsbouw van het kind. De markering op de buis van het zadel en het stuur mag nooit zichtbaar zijn.

Het overschrijden van deze markering is een onconform gebruik van het product dat de gebruiker in gevaar kan brengen en kan leiden tot een beschadiging van de fiets.



Om de goede verstelling van de hoogte van het zadel te bepalen, het kind op het zadel zetten, de hendel in de verticale lage stand zetten, de hiel op de pedaal zetten: De hoogte van het zadel is correct wanneer het been van het kind gestrekt is.



De voorrem wordt bediend met de linkerremhendel.

De rechterrem wordt bediend met de rechterremhendel.

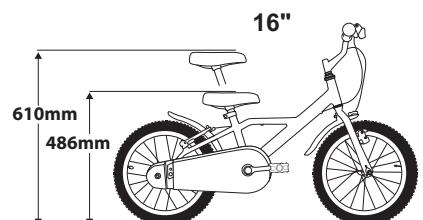
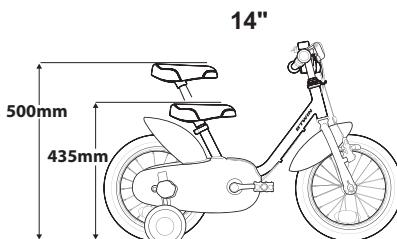
Uitzondering: In bepaalde landen zoals India, China, Groot-Brittannië, Australië, Zuid-Afrika worden de hendels omgedraaid...

3. WAARSCHUWING: KINDEREN DIENEN CORRECT OPGELEID TE WORDEN IN HET GEBRUIK VAN EEN FIETS VOOR JONGE KINDEREN

Het is belangrijk dat de ouders of verantwoordelijke personen er zich van vergewissen dat de kinderen correct opgeleid zijn in het gebruik van een fiets voor jonge kinderen, in het bijzonder inzake het veilige gebruik van het remssysteem.

4. AANDUIDING VAN DE MINIMUMHOOGTE VAN HET ZADEL

De minimale instelhoogte van de zadelpen is gelijk aan of hoger dan 435 mm en lager of gelijk aan 635 mm voor de fietsen 'voor jonge kinderen' die beantwoorden aan ISO-norm 8098



5. AANBEVELINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

Voor een veilig gebruik is het in bepaalde Europese landen verplicht een helm te dragen: zie de wetgeving van de landen. De beveiligingselementen en de signalisatie-elementen worden ten zeerste aangeraden. Deze producten en hun gebruik dienen in overeenstemming te zijn met de van kracht zijnde reglementering.

De goede staat van slijtagegevoelige onderdelen zoals velgen, banden, remmen, directie dienen het voorwerp te vormen van een controle door een volwassene voor elk gebruik.

In het geval van gebruik bij regen of op een vochtig oppervlak is er minder grip, wat leidt tot een langere remafstand. Het kind dient dus zijn snelheid aan te passen en te anticiperen op het remmen.

De banden oppompen met de juiste druk die aanbevolen wordt door de bandenfabrikant: de waarden van minimum- en maximumdruk worden aangegeven op de zijkant van de band, de scheurweerstand en de sterkte van de velgen hangen ervan af.

6. TOTAAL TOEGESTAAN GEWICHT VAN DE FIETSER

Het toegestane totaalgewicht (fiets + kind + hun uitrusting) is 35 kg voor een fiets van 14 duim (3 tot 5 jaar) en 45 kg voor een fiets van 16 duim (4 tot 6 jaar).

De fiets is niet aangepast aan de montage van een bagagedrager noch aan het monteren van een kinderstoelje.

7. GEBRUIK OP DE OPENBARE WEG

Voor een gebruik op de openbare weg en om te beantwoorden aan de nationale wettelijke vereisten, is het verplicht op de fiets verlichting, signalisatie en een gehomologeerd waarschuwingstoestel aan te brengen in overeenstemming met de wegcode van het betreffende land.

8. WAARSCHUWING VOOR HET RISICO VAST TE ZITTEN

Opgelet voor het risico vast te komen te zitten (vastzitten van de vingers, te wijde kleding) tijdens het gebruik en het onderhoud van de fiets.

9. AANBEVOLEN AANDRAAIMOMENT EN GEKOPPELDE WAARDEN

AANBEVOLEN AANDRAAIMOMENT VOOR DE FIETS VOOR 'JONGE KINDEREN'

Waarde in Nm (Newton meter) - Speling: +1/-1 Nm

Stuur	Buisklem/zadelpen	Voorwiel/vork	Achterwiel/kader	Pedalen/Hendel	Stabilisator/Kader
16Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. INSTALLATIE, AFSTELLING EN VERWIJDERING VAN STEUNWIELTJES, WAARSCHUWING MET BETrekking tot de risico's die ontstaan bij het gebruik van steunwieljes.

- Installeer of verwijder nooit steunwieljes door andere elementen van de fiets te demonteren. (Wielbevestigingschroeven...) Zie de montagehandleiding.
- Gebruik de fiets nooit met slechts één steunwielje.
- Controleer of het achterwiel voldoende in contact staat met de bodem.
- Gebruik de fiets met steunwieljes enkel op een vlakke ondergrond.
- Opgelet bij het rijden over een helling terrein of obstakels (stoeprand...): risico op valpartij.

11. METHODE VOOR HET CORRECT MONTEREN VAN DE MEEGELEVERDE ONGEMONTEERDE ONDERDELEN

In het geval van niet gemonteerde geleverde onderdelen, om hun correcte montage te verzekeren, zie de assemblagehandleiding die bij de fiets geleverd wordt.

12. SMERING - PLAATSING EN SMEERFREQUENTIE, AANBEVOLEN SMEERMIDDEL

De olie regelmatig inoliën, ten minste één keer per jaar. Speciale olie voor fietsen wordt aanbevolen.

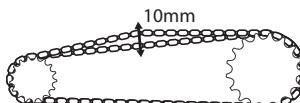
13. AFSTELLING VAN DE KETTINGSPANNING

Het is noodzakelijk de spanning van de ketting te controleren: een slecht aangespannen ketting kan leiden tot lawai, het afvallen van de ketting en een valpartij.

De veerhoogte van de ketting mag in het midden niet groter zijn dan 10 mm.

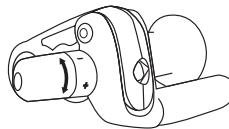
De aanspanning van de kettingspanning gebeurt op de volgende manier: de schroeven van het achterwiel losmaken, het wiel naar voor of naar achter brengen in de kade-rraken, het centreren van het wiel controleren en de schroeven opnieuw plaatsen.

Deze handeling dient aan een erkend technicus toevertrouwd te worden.



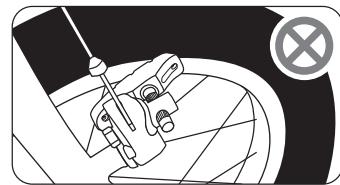
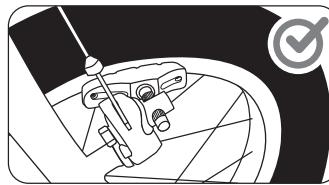
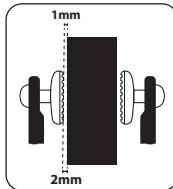
14. HET AFSTELLEN VAN DE REMMEN EN AANBEVELINGEN BETREFFENDE HET VERVANGEN VAN DE WRIJVENDE ONDERDELEN

De remhendels mogen niet met het stuur in contact komen: indien dit het geval is overgaan tot de afstelling van de spanning van de kabels door de cilinders van de remhendels als volgt aan te draaien (strakker) of los te draaien (minder strak):

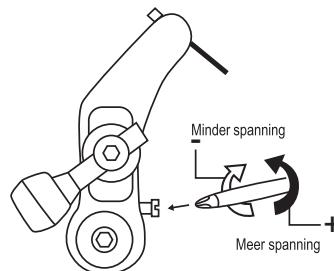


Minder strak

Controleer de uitlijning van de remblokjes met de zijkant van de velg (geen contact met de band; controleer de afstand van de blokjes tot de zijkant van de velg, van 1 tot 2 mm om goed te kunnen remmen.



Ga verder met het als volgt in evenwicht brengen van de linker en rechter rembeugel, door in te werken op de schroef voor het verstellen van de veerspanning.



De slijtagegraad van de bandremmen (type roller brake) vereist een demontage van het wiel en het interne mechanisme: Deze handeling dient aan een erkend technicus toevertrouwd te worden.

De wrijvende onderdelen van het remssysteem worden aan slijtage onderworpen: bij een eventuele vervanging zal het gebruik van originele onderdelen het behoud van de originele remprestatie behouden.

Vervangen van uitgerafelde kabels en beschadigde omhulsel.

15. DEMONTAGE VAN DE CARTERS EN HET ACHTERWIEL

We raden u aan zicht te richten tot een erkend fietstechnicus.

16. AANBEVELINGEN BETREFFENDE HET ALGEMEEN ONDERHOUD

De fiets vereist een minimum onderhoud en regelmatige controles.

Deze mag niet water schoongemaakt worden; na het drogen, de ketting en de assen van de rembeugels inoliën.

Om een goede dichtheid te verzekeren en een goed afstelgemak te garanderen, de zadelpen en de stuurpen invetten.

Controleren van de toestand van de banden: bij sneden, vervormingen of craqueleren, de band vervangen.

De velgen zijn slijtagegevoelig: controleren of de slijtage-indicator aan de zijkant van de velg nog zichtbaar is.

Zo niet deze vervangen: de vermindering van de dikte van de flank kan ertoe leiden dat de band niet goed meer in de velg blijft zitten.

17. BELANG VAN HET GEBRUIK VAN ORIGINELE ONDERDELEN VOOR HET VERVANGEN VAN ONDERDELEN DIE KRITIEK ZIJN VOOR DE VEILIGHEID

Bij vervanging van de onderdelen die kritiek zijn voor de veiligheid zoals de wrijvingsonderdelen van het remssysteem (kabels, haken, velgen), is het belangrijk originele onderdelen te gebruiken voor het verzekeren van de betrouwbaarheid, prestatie en veiligheid.

18. GEBRUIK VAN PASSENDE WISSELSTUKKEN, IN HET BIJZONDER BANDEN, BINNENBANDEN, WRIJVINGSELEMENTEN VAN DE REMMEN;

Gebruiken van passende wisselstukken: banden, binnenbanden, wrijvingselementen van de remmen, die de originele afmetingen en kwaliteit naleven voor het garanderen van een totale veiligheid.

19. MILIEU



De batterijen gebruikt voor het verlichtingssysteem bevatten metalen die schadelijk zijn voor het milieu; gooi deze niet bij het huishoudelijk afval. Ze dienen gerecycled te worden. Ze kunnen verzameld worden in onze winkels van waaruit ze naar passende behandelingencentra gestuurd worden

1. TIPO DE UTILIZAÇÃO DA BICICLETA

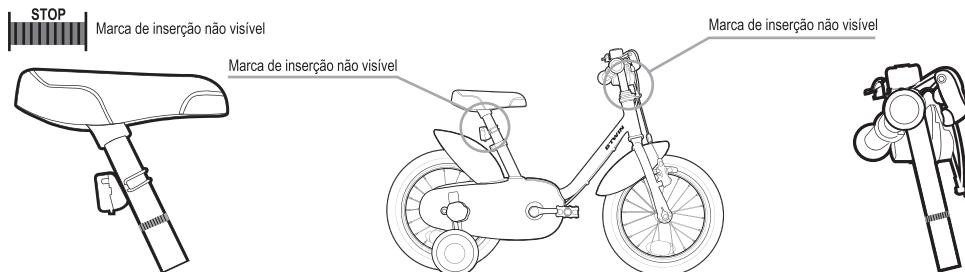
Bicicleta concebida para ser utilizada em superfície plana, não acidentada. Bicicleta não concebida para utilização em todo o terreno nem para uma utilização intensiva de tipo coletividade, nem para competição. Desaconselha-se veementemente a utilização na via pública.

A utilização fora das condições especificadas acima pode causar lesões no utilizador e danos na bicicleta.

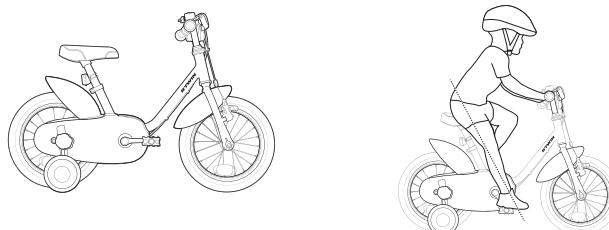
2. PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO DA BICICLETA

Ajustar a altura do tubo do selim e do gancho de acordo com a morfologia da criança. A marca mínima de inserção do tubo do selim e do gancho nunca deve estar visível.

A transgressão da marca mínima de inserção constitui uma utilização não conforme do produto e pode representar um perigo para o utilizador e provocar a deterioração da bicicleta.



Para determinar o ajuste correto da altura do selim, sente a criança no mesmo, coloque a manivela na posição vertical baixa e coloque o calcanhar no pedal: a altura do selim é a correta quando a perna da criança fica esticada.



O travão dianteiro é comandado pela alavanca do travão esquerda.

O travão traseiro é comandado pela alavanca do travão direita.

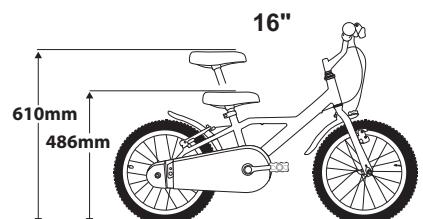
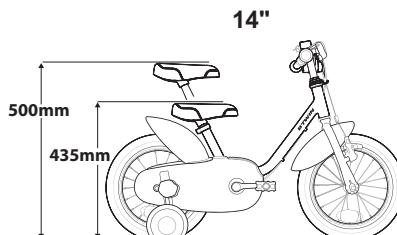
Exceção: as alavancas encontram-se invertidas em determinados países como Índia, China, Grã-Bretanha, Austrália, África do Sul, etc

3. AVISO: AS CRIANÇAS DEVEM ESTAR BEM ENSINADAS QUANTO À UTILIZAÇÃO DE UMA BICICLETA PARA CRIANÇAS PEQUENAS

É importante que os pais ou as pessoas responsáveis garantam que as crianças estão bem ensinadas sobre a utilização de uma bicicleta para crianças pequenas, particularmente no que refere à utilização dos sistemas de travagem.

4. INDICAÇÃO DA ALTURA MÍNIMA DO SELIM

A altura mínima de ajuste do espigão do selim é igual ou superior a 435 mm e igual ou inferior a 635 mm nas bicicletas para «crianças pequenas» conformes à norma ISO 8098



5. RECOMENDAÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO EM TOTAL SEGURANÇA

Para uma utilização segura, é obrigatório utilizar capacete em determinados países europeus: consulte a legislação do país. Recomenda-se veementemente a utilização de elementos de proteção e de elementos de sinalização. Estes produtos e a respetiva utilização devem estar em conformidade com a regulamentação em vigor.

O bom estado das peças sujeitas a desgaste, como jantes, pneus, travões ou direção devem ser verificadas por um adulto antes de qualquer utilização.

Em caso de utilização com chuva ou em superfície húmida, a aderência é menor e acarreta um alargamento das distâncias de travagem. A criança deve adaptar a velocidade e antecipar a travagem.

Encher os pneus de acordo com a pressão correta recomendada pelo fabricante do pneu: os valores mínimos e máximos de pressão estão indicados nas laterais do pneu, a resistência ao furo e o comportamento das jantes dependem destes.

6. PESO TOTAL AUTORIZADO PARA O CICLISTA

O peso total máximo autorizado (bicicleta + criança + respetivo equipamento) é de 35 kg numa bicicleta de 14 polegadas (3 a 5 anos) e de 45 kg numa bicicleta de 16 polegadas (4 a 6 anos).

A bicicleta não está adaptada para montagem de porta-bagagem nem de cadeira para bebé.

7. UTILIZAÇÃO NA VIA PÚBLICA

Para utilização na via pública e para responder às exigências legais nacionais é obrigatório instalar na bicicleta dispositivos de iluminação e de sinalização bem como um aparelho de aviso homologados de acordo com o código de estrada do país em questão.

8. AVISO SOBRE O RISCO ESPECÍFICO DE ENTALAMENTO

Atenção aos riscos de entalamento (trilhamento de dedos, de vestuário demasiado largo, etc.) durante a utilização e manutenção da bicicleta.

9. APERTOS RECOMENDADOS E VALORES DE BINÁRIO

APERTOS RECOMENDADOS PARA BICICLETA PARA «CRIANÇAS PEQUENAS»

Valor em Nm (Newton metro) - Tolerância: +1/-1 Nm

Gancho/forquilha	Abraçadeira/espigão do selim	Roda dianteira/forquilha	Roda traseira/quadro	Pedais/manivela	Estabilizador/quadro
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. INSTALAÇÃO, AJUSTE E APLICAÇÃO DOS ESTABILIZADORES; AVISO RELATIVO AOS RISCOS ENVOLVIDOS NA UTILIZAÇÃO DE ESTABILIZADORES.

- Nunca instale nem retire os estabilizadores ao desmontar outros elementos da bicicleta. (Porcas de fixação da roda, etc.) Consulte o manual de montagem.
- Nunca utilize a bicicleta com um só estabilizador.
- Verificar se a roda traseira está em contacto suficiente com o solo.
- Utilizar a bicicleta equipada com estabilizadores num terreno plano.
- Atenção aos desniveis ou obstáculos (borda de passeios, etc.): risco de queda.

11. MÉTODO DE MONTAGEM CORRETA DOS COMPONENTES ENTREGUES DESMONTADOS

No caso de componentes entregues desmontados deve consultar o manual de montagem fornecido com a bicicleta de modo a garantir uma montagem correta.

12. LUBRIFICAÇÃO – LOCALIZAÇÕES E FREQUÊNCIA DE LUBRIFICAÇÃO, LUBRIFICANTE RECOMENDADO

Olear regularmente a correia, no mínimo uma vez por ano. Recomenda-se a utilização de óleo especial para bicicleta.

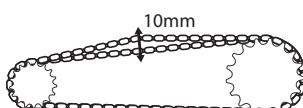
13. AJUSTE DA TENSÃO DA CORREIA

É necessário verificar a tensão da correia: mal esticada, esta pode provocar ruído, descarrilamento e queda.

A amplitude da correia no seu meio não deve exceder os 10 mm.

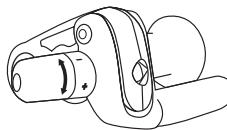
O ajuste da tensão da correia é feito conforme se segue: desaparafuse as porcas da roda traseira, recue ou avance a roda nos suportes do quadro, verifique a centragem da roda e volte a apertar as porcas.

Esta operação deve ser confiada a um técnico qualificado.



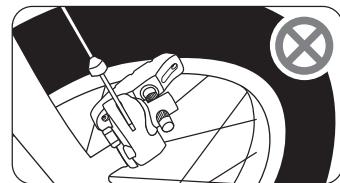
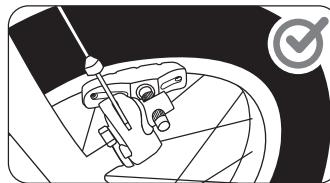
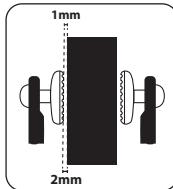
14. AJUSTE DOS TRAVÕES E RECOMENDAÇÕES RELATIVAS À SUBSTITUIÇÃO DOS COMPONENTES DE FRICÇÃO

As alavancas dos travões não devem ficar em contacto com o guidão: neste caso, proceda ao ajuste da tensão dos cabos, apertando (esticando mais) ou desapertando (afrouxando mais) os canhões de ajuste das alavancas dos travões como se segue:

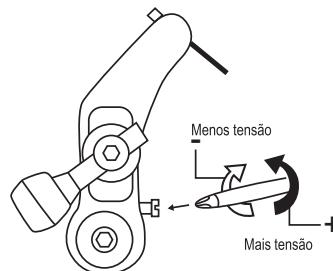


Menos tensão

Verificar o alinhamento dos calços de travão com a lateral da jante (sem contacto com o pneu; verificar a distância dos calços relativamente à lateral da jante, entre 1 a 2 mm para uma boa travagem).



Proceda à compensação dos estribos direito e esquerdo como se segue, rodando o parafuso de ajuste da tensão da mola.



O nível de desgaste dos travões de banda (tipo «roller brake») requer uma desmontagem da roda e do mecanismo interno: esta delicada operação deve ser confiada a um técnico qualificado.

Os componentes de fricção do sistema de travagem estão sujeitos a desgaste: aquando de uma eventual substituição, a utilização de peças de origem garantirá a manutenção do desempenho de travagem de origem.

Substituir cabos esfiapados e danificados.

15. DESMONTAGEM DOS CÁRTERES E DA RODA TRASEIRA

Recomendamos que procure um técnico qualificado de bicicletas.

16. RECOMENDAÇÕES REFERENTES À MANUTENÇÃO GERAL

A bicicleta necessita de uma manutenção mínima e de revisões regulares.

Pode ser limpa com água; após secagem, clear a correia e os eixos dos estribos do travão.

Para garantir uma boa estanquidade e garantir a facilidade de ajuste, lubrificar o espigão do selim e o mergulhador do gancho.

Verificar o estado dos pneus: substituir em caso de cortes, deformações ou rasgões.

As jantes estão sujeitas a desgaste: verificar se o indicador de desgaste na lateral da jante permanece visível.

Caso contrário, substitua-a: a redução de espessura da lateral pode provocar uma falha de manutenção do pneu na jante.

17. IMPORTÂNCIA DA UTILIZAÇÃO DE PEÇAS DE ORIGEM PARA OS COMPONENTES CRÍTICOS PARA A SEGURANÇA

Em caso de substituição dos componentes críticos para a segurança, como os componentes de fricção do sistema de travagem (cabos, calços, jantes) é importante utilizar peça de origem para garantir a fiabilidade, desempenho e segurança.

18. UTILIZAÇÃO DE PEÇAS SOBRESSALENTES ADEQUADAS, A SABER, PNEUS, CÂMARAS-DE-AR, ELEMENTOS DE FRICÇÃO DOS TRAVÕES;

Utilizar peças sobressalentes adequadas: pneus, câmaras de ar, elementos de fricção dos travões, que respeitem as dimensões e a qualidade de origem de modo a garantir uma total segurança.

19. AMBIENTE



As pilhas usadas do sistema de iluminação contêm metais nocivos para o ambiente; não as elimine com os resíduos domésticos. Estas são objeto de recolha seletiva. Podem ser recolhidas nas nossas lojas para envio para os centros de tratamento adequados

1. TYP UŻYTKOWANIA ROWERU

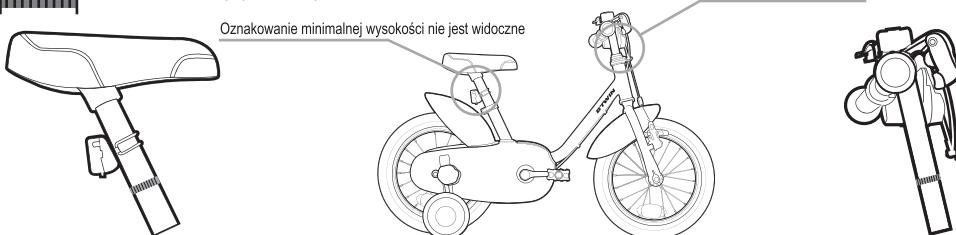
Rower jest przeznaczony do użycia wyłącznie w płaskim terenie, na równym podłożu. Rower nie jest przeznaczony do użytku w warunkach terenowych, ani do wykorzystania intensywnego w instytucjach lub w celach wyczynowych. Użytkowanie na drogach otwartych dla ruchu samochodowego nie jest zalecane.

Użytkowanie produktu w warunkach innych, niż określone powyżej może stanowić zagrożenie dla użytkownika oraz roweru.

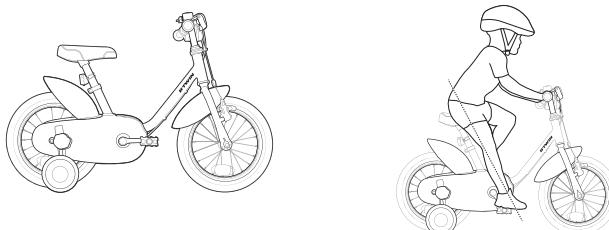
2. PRZYGOTOWANIE DO KORZYSTANIA Z ROWERU

Wyregulować wysokość siodelka i widełek w zależności od wzrostu i morfologii dziecka. Oznakowanie minimalnej wysokości montażu rury siodelka i widełek nie może w żadnym wypadku być widoczne.

Przekreślone oznaczenia minimalnej wysokości montażu stanowi niedozwolone użytkowanie produktu, które może stanowić zagrożenie dla użytkownika i grozi uszkodzeniem. Oznakowanie minimalnej wysokości nie jest widoczne. Oznakowanie minimalnej wysokości nie jest widoczne



Aby określić prawidłowe ustawienie wysokości siodelka, należy posadzić na nim dziecko, ustawić kierownicę w pionowej pozycji niskiej i poprosić dziecko o oparcie stopy o pedał: wysokość siodelka jest prawidłowa, kiedy nogą dziecka jest wyprostowana.



Hamulec przedni jest obsługiwany za pomocą lewej manetki hamulca.

Hamulec tylny jest obsługiwany za pomocą prawej manetki hamulca.

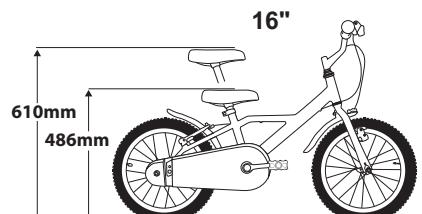
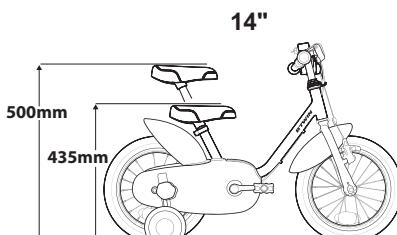
Występ: pozycja manetek jest odwrócona w niektórych krajach, takich jak Indie, Chiny, Wielka Brytania, Australia, Republika Południowej Afryki itd

3. OSTRZEŻENIE: NALEŻY PRZEKAZAĆ DZIECIOM WSZYSTKIE NIEZBĘDNE INFORMACJE DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z ROWERU

Rodzice lub opiekunowie muszą upewnić się, że dzieci znają wszystkie zasady prawidłowego korzystania z roweru, w szczególności jeżeli chodzi o obsługę układów hamowania.

4. WSKAZANIE MINIMALNEJ WYSOKOŚCI SIODEŁKA

Minimalna wysokość ustawienia siodelka musi wynosić co najmniej 435 mm i nie może przekraczać 635 mm w przypadku wszystkich rowerów definiowanych jako przeznaczone „dla małych dzieci” zgodnie z postanowieniami normy ISO 8098



5. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTU

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie produktu, w niektórych krajach europejskich obowiązkowe jest korzystanie z kasku: należy zapoznać się z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika. Zdecydowanie zalecane jest korzystanie z elementów zabezpieczających i sygnalizacyjnych. Produkty i ich użytkowanie muszą spełniać wszystkie postanowienia obowiązujących przepisów.

Prawidły stan części zużywalnych, takich jak felgi, opony, hamulce i układ kierowniczy musi zostać sprawdzony przez osobę dorosłą przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

W razie użytkowania podczas opadów deszczu lub na mokrym podłożu, przyczepność jest mniejsza, co pociąga za sobą przedłużenie drogi hamowania. Dziecko musi wówczas zmniejszyć prędkość jazdy i w odpowiedni sposób używać hamulców.

Napompować opony do odpowiedniego ciśnienia zalecanego przez producenta: minimalne i maksymalne wartości ciśnienia są określone z boku opony - warunkują one odporność na przebiecie oraz wytrzymałość felg.

6. MAKSYMALNA DOZWOLONA WAGA ROWERZYSTY

Maksymalna dozwolona waga (rower+dziecko+wyposażenie) wynosi 35 kg dla roweru 14-calowego (wiek od 3 do 5 lat) oraz 45 kg w przypadku roweru 16-calowego (wiek od 4 do 6 lat).

Rower nie jest przeznaczony do montażu bagażnika lub fotelika dla niemowląt.

7. UŻYTKOWANIE NA DROGACH PUBLICZNYCH

W przypadku użytkowania produktu na drogach publicznych, aby spełnić wszystkie obowiązujące przepisy krajowe, obowiązkowa jest instalacja na rowerze wymaganego wyposażenia oświetleniowego, sygnalizacyjnego oraz ostrzegawczego, homologowanego zgodnie z przepisami kraju użytkownika.

8. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE SPECYFICZNEGO RYZYKA WIĘCIŃSCIA

Należy uważać na ryzyko więcińscia (zakleszczenie palców, zbyt luźna odzież itp.) podczas użytkowania oraz prowadzenia prac konserwacyjnych dotyczących roweru.

9. ZALECANE WARTOŚCI MOMENTU DOKRĘCANIA

ZALECANE WARTOŚCI MOMENTU DOKRĘCANIA DLA ROWERÓW „PRZEZNACZONYCH DLA MAŁYCH DZIECI”

Wartość w Nm (nutton/metr) - Tolerancja: +1/-1 Nm

Rama/Widelki	Opaska zaciskowa/Rura siodelka	Koło przednie/widelki	Koło tylne/Rama	Pedaly/Kierownica	Stabilizator/Rama
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. INSTALACJA, REGULACJA USTAWIEŃ I DEMONTAŻ ELEMENTÓW STABILIZACYJNYCH, OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE RYZYKA ZWIĄZANEGO Z UŻYTKOWANIEM ELEMENTÓW STABILIZACYJNYCH.

- Nie wolno instalować lub zdjmować elementów stabilizacyjnych, demontując w tym celu inne elementy roweru. (Nakrętki mocujące koła itd.). Należy zapoznać się z instrukcją montażową.
- Nie wolno wykorzystywać roweru z tylko jednym elementem stabilizacyjnym.
- Sprawdzić, czy kontakt tylnego koła z podłożem jest wystarczający.
- Rower wyposażony w elementy stabilizacyjne może być używany wyłącznie na płaskim podłożu.
- Należy uważać na zagrożenia występujące podczas pokonywania nierówności terenowych lub jakichkolwiek przeszkód (takich, jak krawężniki itp.); ryzyko upadku.

11. PRAWIDŁOWY SPOSÓB MONTAŻU KOMPONENTÓW DOSTARCZONYCH W STANIE NIEZMONTOWANYM

Jeżeli niektóre komponenty są dostarczane w stanie niezmontowanym, aby zapewnić ich prawidłowy należy zapoznać się z zaleceniami zamieszczonymi w dostarczonej wraz z rowerem instrukcji montażu.

12. SMAROWANIE - MIEJSCA I CZĘSTOTLIWOŚĆ SMAROWANIA, ZALECANY SMAR

Należy systematycznie smarować łańcucha co najmniej raz do roku. Zalecane jest używanie specjalnego oleju do rowerów.

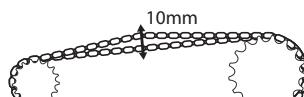
13. REGULACJA NAPRĘŻENIA ŁAŃCUCHA

Należy koniecznie sprawdzić naprężenie łańcucha: nieprawidłowe naprężenie łańcucha może spowodować działanie roweru z dużym hałasem, spadnięcie łańcucha i upadek użytkownika.

Ugięcie łańcucha w jego punkcie środkowym nie może przekraczać 10 mm.

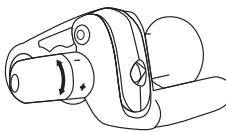
Regulacja naprężenia łańcucha jest wykonywana w następujący sposób: odkręcić nakrętki koła tylnego, przesunąć koło w przód lub w tył wewnątrz łap mocujących ramy, sprawdzić prawidłowe wyśrodkowanie łańcucha i ponownie dokręcić nakrętki.

Czynności te muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika.



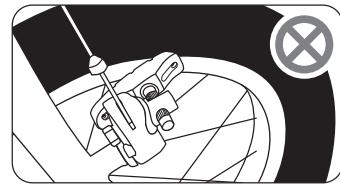
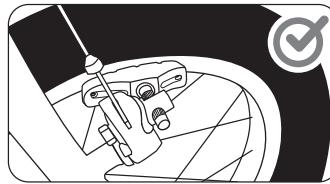
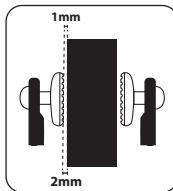
14. REGULACJA HAMULCÓW I ZALECENIA DOTYCZĄCE WYMIANY ELEMENTÓW CIERNYCH

Manetki hamulcowe nie mogą dotykać kierownicy: jeżeli tak jest, należy przeprowadzić regulację naprężenia liniek, dokręcając (aby zwiększyć naprężenie) lub odkręcając (aby zmniejszyć naprężenie) cylindry regulacyjne manetek hamulców:

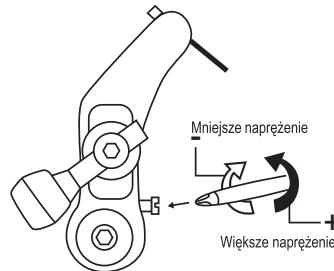


Mniejsze naprężenie

Sprawdzić prawidłowe wyśrodkowanie klocków hamulcowych w odniesieniu do bocznej powierzchni felgi (bez kontaktu z oponą; sprawdzić odległość pomiędzy klockami, a boczną powierzchnią felgi - aby zapewnić odpowiednią wydajność hamowania, musi ona wynosić od 1 do 2 mm.



Przeprowadzić wyrównanie pozycji jazma prawego i lewego w sposób opisany poniżej, używając śrub regulacyjnych naprężenia sprężyny.



Stopień zużycia hamulców taśmowych (typu roller brake) wymaga przeprowadzenia demontażu koła i mechanizmu wewnętrznego: ta delikatna operacja musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego technika.

Elementy cierne układu hamulcowego podlegają zużyciu: w razie ich ewentualnej wymiany, jedynie wykorzystanie oryginalnych części zamiennych zapewnia zachowanie początkowej wydajności hamowania.

Wszelkie linki i osłony postrzępione lub uszkodzone muszą zostać wymienione na nowe.

15. DEMONTAŻ OSŁON I KOŁA TYLNEGO

Zalecamy, aby prace były wykonane przez wykwalifikowanego technika rowerowego.

16.ZALECENIA DOTYCZĄCE OGÓLNYCH PRAC KONSERWACYJNYCH

Rower wymaga przeprowadzania minimalnych prac konserwacyjnych i kontrolnych.

Rower może być myły wodą; po jego wyschnięciu należy nasmarować olejem łańcuch i jarzma hamulcowe.

Aby zapewnić prawidłową szczelność i łatwość regulacji, należy nasmarować rurę siodełka i element zanurzeniowy ramy.

Sprawdzić stan opon: w razie jakichkolwiek przecięć, odkształceń lub pęknięć, należy wymienić opony.

Felgi są narażone na zużycie: należy sprawdzić, czy wskaźnik znajdujący się z boku felgi jest wciąż widoczny.

W przeciwnym wypadku należy wymienić je na nowe: zmniejszenie grubości powierzchni bocznej może spowodować nieprawidłowe przytrzymywanie opony w feldze.

17.W PRZYPADKU KOMPONENTÓW O KRYTYCZNYM ZNACZENIU, UŻYCIE WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH JEST NIEZWYKLE WAŻNE DLA ZAPEWNENIA BEZPIECZEŃSTWA

W razie wymiany komponentów o znaczeniu krytycznym dla bezpieczeństwa, takich jak elementy układu hamowania (linki, klocki, felgi), dla zapewnienia niezawodności, wydajności i bezpieczeństwa niezwykle ważne jest używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

18.UŻYCIE WŁAŚCIWYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH, TAKICH JAK OPONY, DĘTKI, ELEMENTY CIERNE HAMULCÓW;

Należy używać wyłącznie odpowiednich części zamiennych: opon, dętek i elementów ciernych hamulców zgodnych z oryginalnymi wymiarami i specyfikacjami jakościowymi - jest to niezwykle ważne dla zapewnienia całkowitego bezpieczeństwa użytkownika.

19.OCHRONA ŚRODOWISKA



Zużyte baterie elementów oświetleniowych zawierają metale szkodliwe dla środowiska; nie wolno wyrzucać ich ze zwykłymi śmieciami domowymi. Stanowią one przedmiot selektywnej zbiórki odpadów. Mogą one zostać przekazane do naszych sklepów, z których zostaną przesłane do odpowiednich ośrodków utylizacji odpadów

1. A KERÉKPÁR HASZNÁLATÁNAK JELLEGE

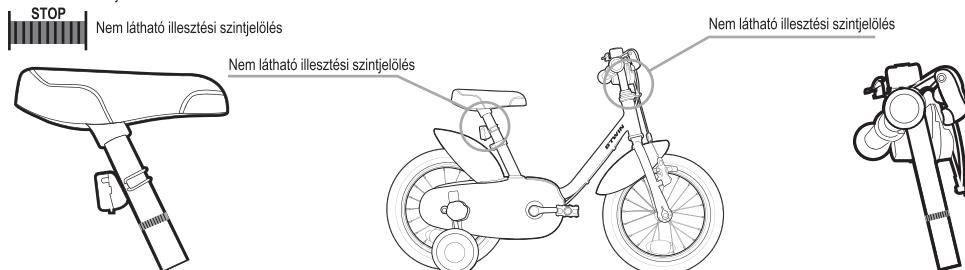
A kerékpár sima és akadályoktól mentes terepre tervezették. A kerékpár nem alkalmas MTB kerékpározásra, közösségi jellegű intenzív használatra és versenyzésre. Közúton történő használata kifejezetten ellenjavallott.

A fentiekben meghatározott körülmenyektől eltérő használat káros következményekkel járhat a felhasználó számára és a kárt okozhat a kerékpárban.

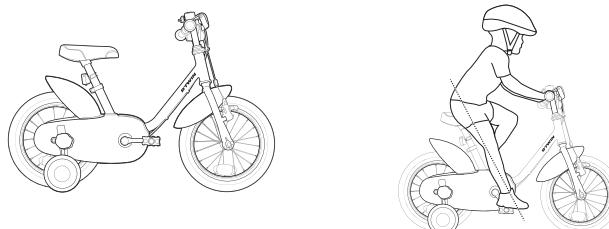
2. KERÉKPÁR HASZNÁLATÁNAK ELŐKÉSZÍTÉSE

A gyermek testalkatának megfelelően állítsa be a nyeregcső és a kormányszár magasságát. A magasságbeállítást követően a legalsó szintjelölés soha nem látszódhat sem a nyeregszörön, sem a kormányzáron.

A termék nem megfelelő használatának jele, ha a beállítás után a legalacsonyabb illesztési szintjelölés látható marad, ami veszélyes lehet a felhasználó számára és a kerékpár károsodását okozhatja.



A nyeregcső magasságának helyes beállításához üttesse fel gyermekét az ülésre, tegye a beállítótakar alsó függőleges helyzetbe és helyezze a gyermek sarkát a pedádra: a nyereg magassága akkor megfelelő, ha a gyermek ebben a helyzetben ki tudja egyesíteni a lábat.



Az első fék a baloldali fékkarral működhető.

A hátsó fék a jobboldali fékkarral működhető.

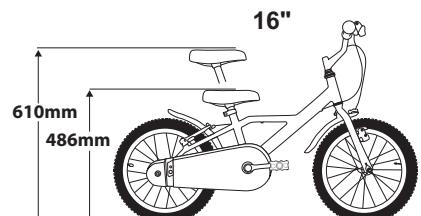
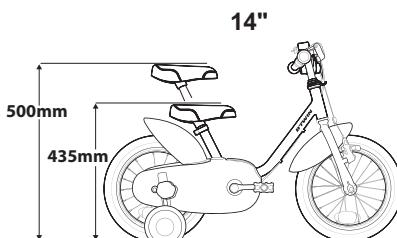
Kivétel: A fékkarok néhány országban, mint például India, Kína, Nagy Britannia, Ausztrália, Dél-Afrika stb. fordított megosztásban működtetik a fékeket.

3. FIGYELMEZTETÉS: A GYERMEKEKET MEG KELL TANÍTANI A GYERMEKKERÉKPÁR MEGFELELŐ HASZNÁLATÁRA.

A szülőknek vagy a felelős személyeknek gondoskodniuk kell arról, hogy a gyermek megfelelő módon elsajtítsa a gyerekkerékpár használatát, különös tekintettel a fékrendszer biztonságos működtetésére.

4. NYEREGCSÓ MINIMÁLIS BEÁLLÍTÁSI MAGASSÁGA

A nyeregcső alsó beállítási magassága 435 mm vagy annál nagyobb, felső beállítási magassága 635 mm vagy annál kisebb az ISO 8098 szabványnak megfelelő gyerekkerékpárok esetében.



5. BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

A biztonságos használathoz néhány európai országban hozzájártozik a védősisak kötelező használata: tájékozódjon az adott országban érvényes jogi szabályozásról. Védőfelszerelés, valamint világító- és jelzőfelszerelés használatára kifejezetten ajánlott. A felszereléseknek és használatuknak meg kell felelnüük az érvényben lévő hivatalos előírásoknak.

A kopásnak kitett alkatrészeket, mint például felní, külső gumi, kormánycsapágy, minden egyes használat előtt egy felnőtnek kell ellenőriznie.

Esős időben vagy nedves ütfelületeken történő használat esetén a tapadás kisebb, így a fékezési távolság megnő. Következetképpen ennek megfelelően kell megválasztani a sebességet és hamarabb kell elkezdeni a fékezést.

A külső gumi a gumiköpeny gyártója által ajánlott nyomásra kell felfjni: a minimális és maximális nyomásértékek leolvashatók a gumiköpeny oldalfaláról. A defektel szembeni ellenállás mértéke és a felní tartása a keréknymastól függ.

6. A KERÉKPÁR ENGEDÉLYEZETT MAXIMÁLIS ÖSSZSÚLYA

A maximálisan engedélyezett összsúly 35 kg (kerékpár + gyermek + felszerelés súlya) a 14"-os kerékpárok (3-5 éves korosztály) esetében és 45 kg a 16"-os kerékpárokra (4-6 éves korosztály) vonatkozón.

A kerékpára sem csomagtartó, sem gyerekülés nem szerelhető.

7. KÖZÜTI HASZNÁLAT

A közúti közlekedéshez, az addott országban érvényes szabályozás követelményeinek megfelelően, kötelező a közúti közlekedés szabályai (KRESZ) szerint elfogadott világító-, jelző- és figyelemzettelőszökök felszerelése a kerékpárra.

8. BECSÍPŐDÉS SPECIÁLIS KOCKÁZATÁRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmet kell fordítani a becsípődés (ujjak becsípése, túl bő fazonú ruházat stb.) kockázatának elkerülésére a kerékpár használata és karbantartása alatt.

9. AJÁNLOTT MEGSZORÍTÁS ÉS NYOMATÉK

GYERMEKKERÉKPÁROKHOZ AJÁNLOTT SZORÍTONYOMATÉK

Nyomaték/Nm (newtonméter) - Tolerancia: +1/-1 Nm

Kormány/villa	Szorítóbilincs/nyeregcső	Első kerék/villa	Hátsó kerék/váz	Pedál/pedálkar	Stabilizátor/váz
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. STABILIZÁTOROK FELSZERELÉSE, BEÁLLÍTÁSA ÉS LEVÉTELE, VALAMINT A A STABILIZÁTOROK HASZNÁLATA SORÁN FELLÉPŐ KOCKÁZATOK.

- A stabilizátorok felhelyezése és levétele során soha ne szerezje le a kerékpár egyéb alkatrészeit. (Kerékrögítő anyacsavar...) Tekintse meg a szerelesí útmutatót.
- Soha ne használja a kerékpárt egyetlen egy stabilizátorral.
- Ellenőrizze a kerék és a talaj közötti megfelelő kapcsolatot.
- A kerékpár stabilizátorokkal felszerelve, sima talajon használható.
- Ügyeljen az eltérő felületű talajok közötti áthaladásra és a szintbeli különbségekre (járdaszegély...): fennáll az esés kockázata.

11.A NEM FELSZERELVE SZÁLLÍTOTT ALKATRÉSEK MEGFELELŐ ÖSSZESZERELÉSE

A nem felszerelve szállított alkatrészek megfelelő összeszerelése érdekében nézze át a kerékpárhoz mellékelt szerelési útmutatót.

12.KENÉS - HELYE, GYAKORISÁGA ÉS AJÁNLOTT KENŐANYAG

Rendszeresen, évente legalább egyszer, olajozza meg a kerékpárlancot. A kenéshez speciális láncoolaj használata ajánlott.

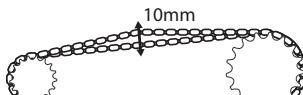
13. LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA

A láncteszességének ellenőrzését minden szükségszerű elvégezni: a rosszul megfeszített láncon zárosan működik, leeshet és esést okozhat.

A lánct középen mért oldalirányú kiterése nem haladhatja meg a 10 millimétert.

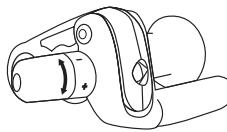
A láncteszességének beállítása a következő módon történik: lazítsa meg a hátsó keréksavarakat, tolja a keréket előre vagy hátra a vázszerelések között, ellenőrizze a kerék központról elhelyezkedését és szorítsa meg a csavarakat.

Ezt a műveletet szakképzett szerelővel kell elvégezni.



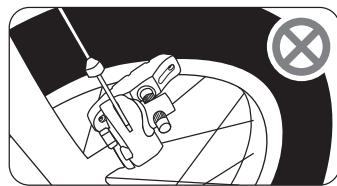
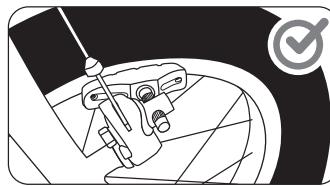
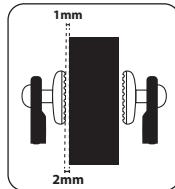
14.A FÉKEK BEÁLLÍTÁSÁRA ÉS A SÚRLÓDÁSNAK KITETT ALKATRÉSZEK CSERÉJÉRE VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

A fékkar a megnyomáskor nem érintkezhet a kormánnyal: ha mégis fennáll ez az eset, a fékbowden feszessége az állítócsavar megszorításával (feszesebb) vagy kilazításával (kevésbé feszes) az alábbiak szerint beállítható:

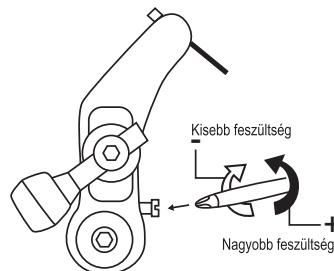


Kisebb feszesség

Ellenőrizze a fékbetétek és a felni oldala közötti távolságot (a fékbetét nem érhet a gumiköpenyhez); ellenőrizze, hogy a hatékony fékezéshez szükséges 1 - 2 mm távolság biztosítva van a fékbetétek és a felni oldala között.



A beállítócsavar segítségével az alábbiak szerint állítsa be a rugófeszültséget a jobb- és baloldali fékkengyelek kiegyensúlyozásához.



A szalagfék (görkorcsolya féktípus) kopása szükséges lesz a kerék és a belső szerkezet leszereléséhez: ezt a műveletet szakképzett szervelővel kell elvégezni.

A fékrendszer súrlódó alkatrészei kopásnak vannak kitéve: az esetleges alkatrészcsere során az eredeti alkatrészek használata garanciát jelent az eredeti fékteljesítmény megőrzéséhez.

Kirojtottadott fékbowdenek és sérült bowdenházak cseréje

15.HÁTSÓ KERÉK, LÁNC- ÉS TÁRCSAVÉDŐ LESZERELÉSE

Tanácsoljuk, hogy forduljon szakképzett szerelőhöz.

16. ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS AJÁNLÁSOK

A kerékpár minimális karbantartást és rendszeres felülvizsgálatot igényel.

A kerékpár vízzel lemosható. A száradást követően olajozza meg a láncoz és a fékkengyelek tengelyeit.

A megfelelő vizzáráság és a könnyű beállítás érdekében, fordítson figyelmet a nyeregcső és a kormány becúszószárának kenésére.

Ellenőrizze a külső gumik állapotát: vágás vagy deformálódás vagy repedés esetén gondoskodjon a gumiköpeny cseréjéről.

A felnik kopásnak kitett alkatrészek: győződjön meg arról, hogy a felní oldalán található kopásjelző csík jól látható-e.

Ellenkező esetben gondoskodjon a felní cseréjéről: a felní falának elvétlenítése gyengítheti a gumiköpeny megfelelő feszülését a felniben.

17. EREDETI ALKATRÉSZEK HASZNÁLATÁNAK FONTOSÁGA A BIZTONSÁG SZEMPONTJÁBÓL KRITIKUS ALKOTÓELEMEK TEKINTETÉBEN

A biztonság szempontjából kritikus alkotóelemek esetében, mint például a súrlódásnak kitett fékrendszer elemei (fékbowden, fékbetét, felní fékfelület), rendkívül fontos a megfelelő minőséget, teljesítményt és biztonságot garantáló eredeti alkatrészek felhasználása.

18. MEGFELELŐ CSEREALKATRÉSZEK HASZNÁLATA, NEVEZETESEN A KÜLSŐ GUMIT, A GUMIBELSÖT ÉS A SÚRLÓDÁSNAK KITETT FÉKRENDSZER ELEMEIT ILLETŐEN;

Használjon megfelelő cserealkatrészeket: olyan külső gumit, gumibelsőt és súrlódásnak kitett fékelemeket válasszon, melyek eredeti méretben és minőségben készültek és garantálják a tökéletes biztonságot.

19. TERMÉSZETI KÖRNYEZET



A világítási rendszer működése során elhasznált elemek a környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaznak. Ne dobja azokat a háztartási hulladékgyűjtőkbe. A lemerült elemek szelktív hulladéknek minősülnek. Áruházainkban vagy az erre a célra kialakított begyűjtőhelyeken leadhatók.

1. TIPUL UTILIZĂRII BICICLETEI

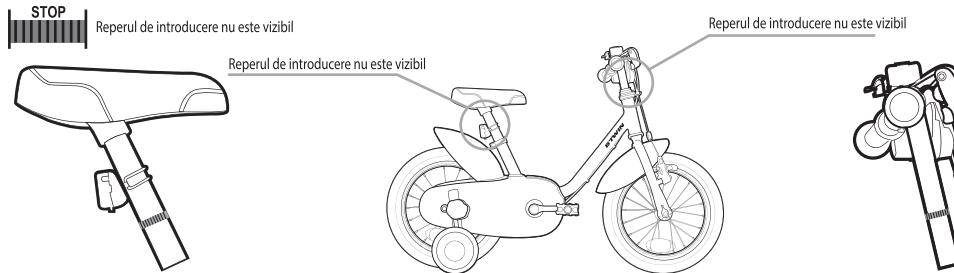
Bicicletă concepută pentru utilizarea pe teren plat, neaccidentat. Bicicleta nu este proiectată pentru utilizarea pe orice tip de teren, pentru utilizarea intensivă în grup sau pentru competiții. Utilizarea pe drumuri publice nu este deloc recomandată.

Utilizarea acesteia în afara condițiilor specificate mai sus poate duce la vătămări ale utilizatorului și deteriorări ale bicicletei.

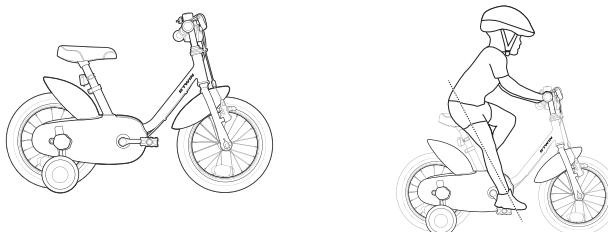
2. PREGĂTIRI PENTRU UTILIZAREA BICICLETEI

Reglați înălțimea tijei de să și a ghidonului în funcție de conformația copilului. Reperul minim de introducere a tijei de să și al ghidonului nu trebuie să fie niciodată vizibil.

Depășirea reperului minim de introducere reprezintă o utilizare neconformă a produsului, care poate pune în pericol utilizatorul și poate duce la deteriorarea bicicletei.



Pentru a determina reglajul corect al înălțimii șei, așezați copilul pe să, poziționați manivela în poziție verticală în jos, punteți călcăul pe pedala: înălțimea șei este corectă atunci când piciorul copilului este întins.



Frâna din față este acționată prin intermediul levierului de frână din partea stângă.

Frâna din spate este acționată prin intermediul levierului de frână din partea dreaptă.

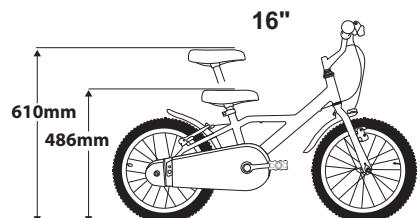
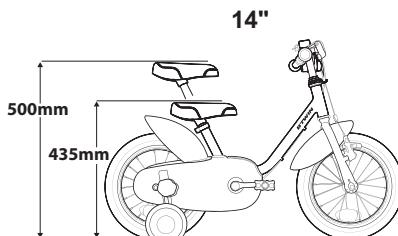
Excepție: levierele sunt inversate în unele țări precum India, China, Marea Britanie, Australia, Africa de Sud etc

3. AVERTISMENT: COPIII TREBUIE ÎNVĂȚAȚI SĂ UTILIZEZE CORECT BICICLETA PENTRU COPII

Este important ca părinții sau persoanele responsabile să asigure formarea corectă a copiilor cu privire la utilizarea unei biciclete pentru copii, în special în privința utilizării în siguranță a sistemelor de frână.

4. INDICAREA ÎNĂLȚIMII MINIME A ȘEI

Înălțimea minimă de reglare a tijei de să este egală sau mai mare decât 435 mm și mai mică sau egală cu 635 mm pentru bicicletele pentru copii, respectând, astfel, norma ISO 8098



5. RECOMANDĂRI PENTRU O UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ DEPLINĂ

Pentru o utilizare sigură, purtarea căștii este obligatorie în unele țări europene: consultați legislația țării. Elementele de protecție și elementele de semnalizare sunt recomandate în mod expres. Aceste produse și utilizarea lor trebuie să respecte reglementările în vigoare.

Starea optimă a componentelor de uzură precum jantele, pneurile, frânele, direcția trebuie verificate de către un adult înainte de fiecare utilizare.

În cazul utilizării pe timp de ploaie sau pe suprafețe umede, aderența este mai scăzută și duce la creșterea distanțelor de frânare. Prin urmare, copilul trebuie să își adapteze viteza și să anticipateze frânarea.

Umfilați pneurile la presiunea recomandată de producătorul acestora: pe lateralele pneului sunt indicate valorile minime și maxime ale presiunii, rezistența la pană și sensul de montare pe jante.

6. GREUTATEA TOTALĂ PERMISĂ A CICLISTULUI

Greutatea totală maximă permisă (bicicletă + copil + echipament) este de 35 kg pentru o bicicletă de 14 țoli (3-5 ani) și de 45 kg pentru o bicicletă de 16 țoli (4-6 ani).

Bicicleta nu este adaptată pentru montarea unui portbagaj sau a unui scaun pentru copil.

7. UTILIZAREA PE DRUMURI PUBLICE

Pentru utilizarea pe drumuri publice și pentru a respecta cerințele legale naționale, este obligatorie montarea pe bicicletă a dispozitivelor de iluminare, de semnalizare și a unui dispozitiv de avertizare sonoră omologate de codul rutier al țării relevante.

8. AVERTISMENȚ PRIVIND RISCUL DE AGĂTARE SPECIFIC

Atenție la riscurile de agătare (prinderea degetelor, a hainelor prea largi etc.) în timpul utilizării și întreținerii bicicletei.

9. RECOMANDĂRI PRIVIND STRÂNGEREA ȘURUBURILOR ȘI VALORILE DE CUPLU

RECOMANDĂRI PENTRU STRÂNGEREA ȘURUBURILOR BICICLETEI „PENTRU COPII”

Valoare în Nm (Newton metru) - Toleranță: +1/-1 Nm

Ghidon/Furcă	Colier de strângere/ Tijă de șa	Roata din față/furcă	Roata din spate/Cadru	Pedale/Manivelă	Roată ajutătoare/Cadru
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. MONTARE, REGLARE ȘI INSTALARE ROȚI AJUTĂTOARE, AVERTISMENȚ PRIVIND RISCRURILE ÎNTÂLNITE ÎN URMA UTILIZĂRII ROȚILOR AJUTĂTOARE.

- Nu instalați sau scoateți niciodată roțile ajutătoare prin demontarea celorlalte elemente ale bicicletei. (Piulițele de fixare a roții etc.). Consultați instrucțiunile de montare.
- Nu utilizați niciodată bicicleta cu o singură roată ajutătoare.
- Verificați ca roata din spate să se afle în contact suficient cu solul.
- Utilizați bicicleta prevăzută cu roți ajutătoare pe un teren plat.
- Atenție la trecerea terenului sau obstacolelor aflate în pantă (borduri etc.); risc de cădere.

11. METODA DE ASAMBLARE CORECTĂ A COMPONENTELOR LIVRATE NEMONTATE

În cazul componentelor livrate nemontate, pentru a asigura montarea lor corectă, consultați instrucțiunile de asamblare livrate împreună cu bicicleta.

12. UNGERE - LOCURILE ȘI FRECVENȚA DE UNGERE, LUBRIFIANTUL RECOMANDAT

Unețeti periodic lanțul, cel puțin o dată pe an. Ulei special recomandat pentru biciclete.

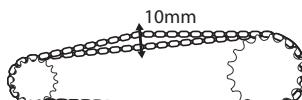
13. REGLAREA TENSIONĂRII LANȚULUI

Trebue verificată tensionarea lanțului: dacă nu este întins bine, acesta poate fi zgomotos, poate rezulta sărirea acestuia și căderea utilizatorului.

Cursa lanțului în centru acestuia nu trebuie să depășească 10 mm.

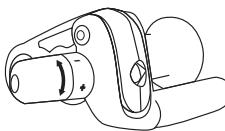
Ajustarea tensionării lanțului se face în felul următor: desurubați piulițele roții din spate, trageți în spate sau impingeți în față roata în urechile cadrului, verificați ca roata să fie centrală și strângeți piulițele la loc.

Această operație trebuie efectuată de un tehnician calificat.



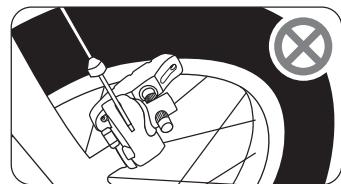
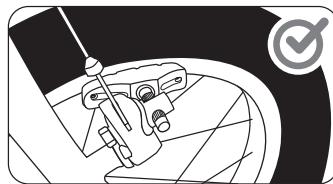
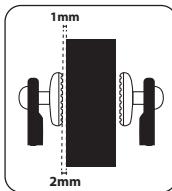
14. REGLAREA FRÂNELOR ȘI RECOMANDĂRI PRIVIND ÎNLOCUIREA COMPONENTELOR AFLATE ÎN FRECARE

Levierile de frână nu trebuie să intre în contact cu ghidoul; dacă este cazul, reglați tensionarea cablurilor care se face fie prin înșurubarea (mai întins), fie prin deșurubarea (mai slab) pieselor rotative de reglare ale levierelor de frână, în felul următor:

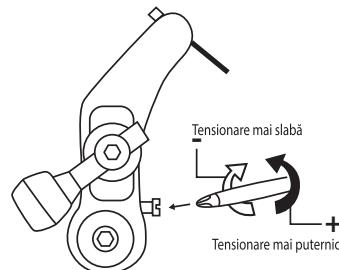


Tensionare mai slabă

Verificați alinierea saboților de frână cu partea laterală a jantei (nu trebuie să se afle în contact cu pneul); verificați ca distanța saboților până la partea laterală a jantei să fie de 1-2 mm, pentru a obține o frânare performantă.



Echilibrați etriurile dreapta și stânga în modul următor, prin intermediul șurubului de reglare a tensionării arcului.



Gradul de uzură al frânelor cu tambur (de tip roller brake) necesită demontarea roții și a mecanismului intern: această operație delicată trebuie efectuată de un tehnician calificat.

Componentele de frecare ale sistemului de frânare sunt supuse uzurii: în cazul unei eventuale înlocuiri, utilizarea componentelor originale va garanta menținerea performanțelor de frânare originale.

Înlocuiți cablurile destrămată și cămășile deteriorate.

15. DEMONTAREA CARCASELOR DE PROTECȚIE ALE ROȚII DIN SPATE

Vă recomandăm să vă adresați unui tehnician calificat, specialist în biciclete.

16. RECOMANDĂRI PRIVIND ÎNTREȚINEREA GENERALĂ

Bicicleta necesită o întreținere minimă și revizii periodice.

Aceasta poate fi curățată cu apă; după uscare, ungeți lanțul și axurile etrierelor de frână.

Pentru a asigura o bună etanșezare și pentru a garanta o reglare facilă, ungeți tija de să și pipa ghidonului.

Verificați starea pneurilor: în cazul tăieturilor, deformărilor sau crăpăturilor, înlocuiți-le.

Jantele sunt supuse uzurii: verificați dacă indicatorul de uzură de pe partea laterală a jantei vizibilă în continuare.

În caz contrar, înlocuiți-le: micșorarea grosimii părții laterale poate duce la afectarea menținerii pneului pe jantă.

17. IMPORTANȚA UTILIZĂRII PIESELOR ORIGINALE PENTRU COMPOUNTELE CRITICE PENTRU SIGURANȚĂ

În cazul înlocuirii componentelor critice pentru siguranță, precum componente de freare ale sistemului de frânare (cabluri, saboți, jante), este importantă utilizarea pieselor originale pentru garantarea fiabilității, performanței și siguranței.

18. UTILIZAREA PIESELOR DE SCHIMB CORESPUNZĂTOARE, ADICĂ ANVELOPE, CAMERE, ELEMENTELE DE FRECARE ALE FRÂNELOR;

Utilizați piese de schimb corespunzătoare: anvelope, camere, elementele de freare ale frânelor, care respectă dimensiunile și calitatea pieselor originale pentru a garanta o siguranță totală.

19. MEDIUL ÎNCONJURĂTOR



Acumulatoarele uzate ale sistemului de iluminare conțin metale nocive pentru mediul înconjurător; a nu se arunca în recipientul pentru deșeuri menajere. Acestea trebuie trataate selectiv în mod specific. Acestea pot fi colectate în magazinele noastre pentru a fi trimise în centrele de tratare corespunzătoare.

1. POUŽITIE BICYKLA

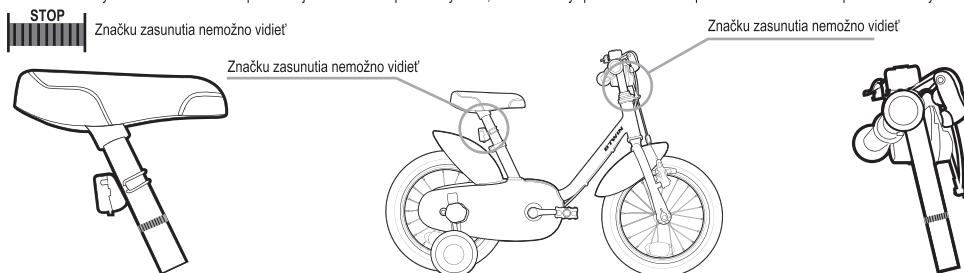
Bicykel určený k jazde na rovnom teréne bez prekážok. Bicykel nie je určený na jazdu v teréne, k intenzívemu a kolektívному použitiu, ani na pretekanie. Použite na verejných komunikáciách sa silne neodporúča.

Použitie mimo rámec ďalej špecifikovaných podmienok môže spôsobiť ujmu ako užívateľovi, tak na bicykli.

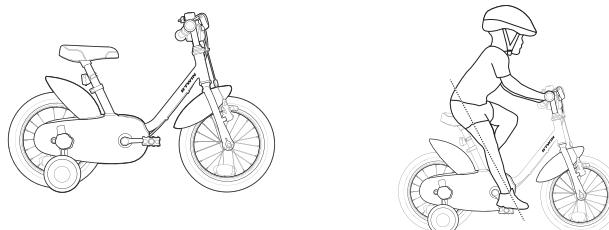
2. PRÍPRAVA NA POUŽITIE BICYKLA

Nastavte výšku sedlovky a riadiel podľa morfológie dieťaťa. Značka minimálneho zasunutia sedlovky a riadiel nesmie byť v žiadnom prípade vidieť.

Prekročenie značky minimálneho zasunutia predstavuje nekonformné použitie výrobku, ktoré môže byť pre užívateľa nebezpečné a mať za následok poškodenie bicykla.



Ako zistiť správne nastavenie výšky sedla. Posaďte dieťa na bicykel, umiestnite kľuku do zvislej dolnej polohy a päťu dieťaťa na pedále: výška sedla je správna, ak je noha dieťaťa napnutá.



Predná brzda sa ovláda ľavou brzdovou páčkou.

Zadná brzda sa ovláda pravou brzdovou páčkou.

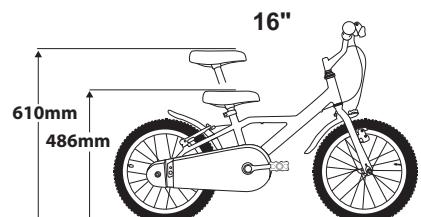
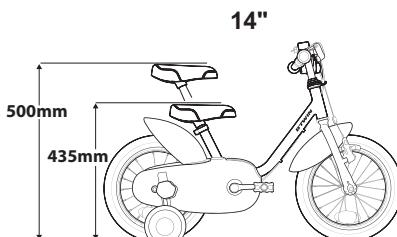
Výnimka: páčky sú umiestnené naopak v niektorých krajinách, napríklad v Indii, Číne, Veľkej Británii, Austrálii, Juhoafrickej republike, atď

3. VAROVANIE: DEŤOM MUSÍ BYŤ POUŽITIE DETSKÉHO BICYKLA RIADNE VYSVETLENÉ

Je veľmi dôležité, aby rodičia alebo zodpovedné osoby dieťaťu riadne vysvetlili použitie detského bicykla a predovšetkým bezpečné použitie brzdového systému.

4. OZNAČENIE MINIMÁLNEJ VÝŠKY SEDLA

Minimálna výška nastavenia sedlovky na „detských bicykloch“ vyhovujúcich norme ISO 8098 sa rovná, alebo je dlhšia ako 435 mm a kratšia, alebo sa rovná 635 mm



5. ODPORÚČANIA PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE

Z bezpečnostných dôvodov je v niektorých európskych krajinách nosenie prilby povinné: zoznámte sa právnymi predpismi vašej krajiny. Ochranné a signalizačné prvky sa silne odporúčajú. Tieto výrobky a ich použitie musia zodpovedať platným právnym predpisom.

Dobrý stav dielov podliehajúcich opotrebovaniu ako sú ráfiky, pneumatiky, brzdy a hlavové zloženie, musí byť pred každým použitím kontrolovaný dospelou osobou.

V prípade použitia za dažďa alebo na mokrom povrchu je príľavosť k vozovke znížená, čo má za následok predĺženie brzdnej dráhy. Dielatá preto musí prispôsobiť svoju rýchlosť a prímeradu.

Nahustite pneumatiky na správny tlak predpísaný ich výrobcom: minimálne a maximálne hodnoty tlaku sú uvedené na bočnici pneumatiky, dodržaním týchto hodnôt zaistite odolnosť proti preplňnutiu a stav ráfikov.

6. CELKOVÁ POVOLENÁ HMOTNOSŤ CYKLISTY

Celková povolená hmotnosť (bicykel+diel'a+vybavenie) je 35 kg na 14ti palcovom bicykli (3 až 5 rokov) a 45 kg na 16ti palcovom bicykli (4 až 6 rokov).

Na bicykel nemožno montovať nosiče, ani detské sedačky.

7. POUŽITIE NA VEREJNÝCH KOMUNIKÁCIÁCH

Aby bolo možné bicykel používať na verejných komunikáciách a aby vyhovoval miestnym právnym požiadavkám, je povinné na bicykel nainštalovať osvetlenie, signalizačné zariadenia a homologované výstražné zariadenie podľa pravidiel cestnej premávky danej krajiny.

8. VAROVANIE SÚVISEJACE SO ŠPECIFICKÝM RIZIKOM ZACHYTENIA

Pozor na riziká zachytenia (privretie prstov, príliš voľný odev, atď.) počas použitia a údržby bicykla.

9. ODPORÚČANÉ MOMENTY UTIAHNUTIA A ICH HODNOTY

ODPORÚČANÉ UTIAHNUTIA PRE „DETSKÝ“ BICYKEL

Hodnota v Nm (Newton meter) - Tolerancia: +1/-1 Nm

Riadidlo/Vidlica	Uťahovací svorka/Sedlovka	Predné koleso/vidlica	Zadné koleso/Rám	Pedále /Kľuka	Balančné kolieska/Rám
16Nm	9Nm	26Nm	26Nm	40Nm	14Nm

10. INŠTALÁCIA, NASTAVENIE A DEMONTÁŽ POMOCNÝCH KOLIESOK, VAROVANIE SÚVISEJACE S MOŽNÝMI RIZIKAMI PRI POUŽITÍ POMOCNÝCH KOLIESOK.

- Balančné kolieska nikdy neinštalujte, ani nedemontujte naraz s inými prvkami bicykla. (Fixačný matice kolesa, atď.) Pozri montážnu príručku.
- Bicykel nikdy nepoužívajte s iba jedným balančným kolieskom.
- Skontrolujte, či zadné koleso dosťatočne dosadá na vozovku.
- Bicykel vybavený balančnými kolieskami používajte na rovnom teréne.
- Pozor na prejazdy nerovnosti alebo šípkach prekážok (obrubníky, atď.): hrozí riziko pádu.

11. SPRÁVNA MONTÁŽNA METÓDA SÚČIASTOK, KTORÉ SÚ DODÁVANÉ NENAMONTOVANÉ

Návod na správnu montáž súčiastok, ktoré sa dodávajú nenamontované, nájdete v montážnej príručke bicykla.

12. MAZANIE - MIESTA A FREKVENCIA MAZANIA, ODPORÚČANÉ MAZIVO

Pravidelne mažte reťaze, minimálne raz do roka. Odporuča sa špeciálny olej na bicykle.

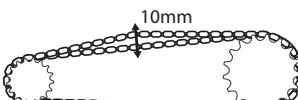
13. NASTAVENIE NAPNUTIA REȚAZE

Napnutie reťaze je nutné kontrolovať: ak je zle napnutý, môže byť hlučný, uvoľniť sa a spadnúť.

Výkyv reťaze v stredu nesmie prekročiť 10 mm.

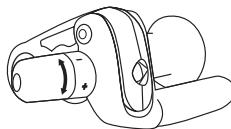
Nastavenie napnutia reťaze sa uskutočňuje nasledovne: uvoľnite matice zadného kolesa, v prichytátkach rámu posuňte koleso dopredu či dozadu, skontrolujte vycentrovanie kolesa a matice utiahnite.

Tento základ musí byť vykonávaný kvalifikovaným technikom.



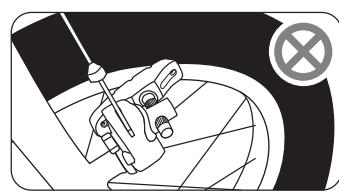
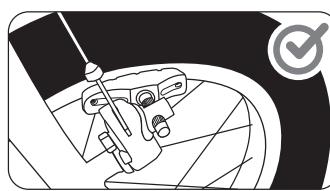
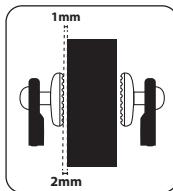
14. NASTAVENIE BŘZD A ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA VÝMENY SÚČIASKOV BRZDOVÉHO ÚSTROJENSTVA

Brzdrové páčky nesmú byť v kontakte s riadiidlami: ak je tomu tak, nasledujúcim postupom upravte napnutie kálov zaskrutkováním (silnejšie napnutie), alebo vyskrutkováním (slabšie napnutie) dorazov brzdrových páčok:

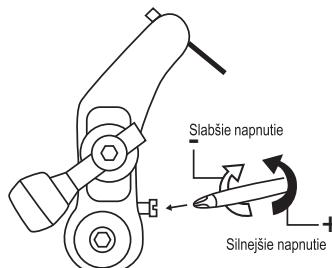


slabšie nepnutie

Skontrolujte zarovnanie brzdrového obloženia s bočnicou ráfika (nedochádza ku kontaktu s pneumatikou; skontrolujte vzdialenosť medzi brzdrovým obložením a bočnicou ráfika, ktorá musí byť 1 až 2 mm, aby bolo brzdenie efektívne.



Vyvážte pravú a ľavú brzdrovú čelusť pomocou skrutky nastavenia naputia pružiny.



Stupeň opotrebenia pásových břzd (typ roller brake) vyžaduje demontáž kolesa a vnútorného mechanizmu: tento chūlostivý základ musí byť vykonaný kvalifikovaným technikom.

Súčiasky vystavené treniu brzdrového systému podliehajú opotrebovaniu: pri prípadnej výmene zaručí použitie originálnych náhradných dielov zachovanie výkonu pôvodného brzdrového systému.

Výmena rozšírených kálov a poškodených plášťov.

15. DEMONTÁŽ KRYTOV A ZADNÉHO KOLESA

Odporúčame vám obrátiť sa na kvalifikovaného technika.

16.ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA VŠEOBECNEJ ÚDRŽBY

Bicykel vyžaduje minimálnu údržbu a pravidelné kontroly.

Môžno ho čísiť vodou, po osúšení namažte reťaz a osi brzdového obloženia.

Ak chcete zabezpečiť dobrú tesnosť a jednoduché nastavenie, namažte sedlovku a tyč riadičiel.

Skontrolujte stav pneumatík: v prípade pretrhnutia, deformácií alebo prasklin ich vymenite.

Ráfiky podliehajú opotrebovaniu: skontrolujte, či je kontrolka opotrebovania nachádzajúca sa na bočnici ráfiku stále viditeľná.

Ak nie, vymenite ich: zniženie hrúbky bočnice môže spôsobiť narušenie držania pneumatiky v ráfiku.

17.Z BEZPEČNOSTNÝCH DÓVODOV JE DÔLEŽITÉ POUŽÍVAŤ ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ DIELY PRE KRITICKÉ SÚČIASKY

V prípade výmeny súčiastok kritických pre bezpečnosť, ako sú súčiasky vystavené treniu brzdového systému (káble, obloženie, ráfiky), je dôležité použiť originálne náhradné diely pre zaručenie spoloahlivosť, výkonu a bezpečnosti.

18.POUŽITIE ZODPOVEDAJÚCICH NÁHRADNÝCH DIELOV, AKO SÚ PNEUMATIKY, DUŠE, SÚČIASKY VYSTAVENÉ TRENIU BRZDOVÉHO SYSTÉMU;

Používajte zodpovedajúce náhradné diely: pneumatiky, duše, súčiasky vystavené treniu brzdového systému, ktoré zodpovedajú pôvodným rozmerom a kvalite pre zaručenie úplnej bezpečnosti.

19.ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Použité batérie systému osvetlenia obsahujú kovy škodlivé pre životné prostredie. Nevyhadzujte ich do odpadkového koša s bežným domovým odpadom. Podliehajú špecifickému triedeniu odpadu. Môžete ich zaniesť do jednej z našich predajní a my ich zašleme do zodpovedajúceho zberného strediska odpadu.

1. POUŽITÍ JÍZDNÍHO KOLA

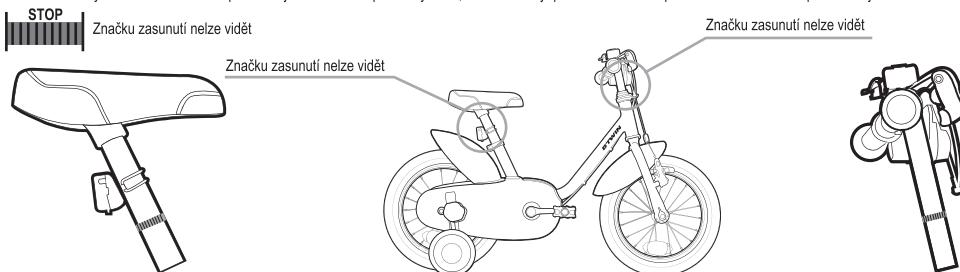
Jízdní kolo určené k jízdě na rovném terénu bez překážek. Jízdní kolo není určeno k jízdě v terénu, k intenzivnímu a kolektivnímu použití, ani na závodění. Použití na veřejných komunikacích se silně nedoporučuje.

Použití mimo rámec dále specifikovaných podmínek může způsobit újmu jak uživateli, tak na jízdním kole.

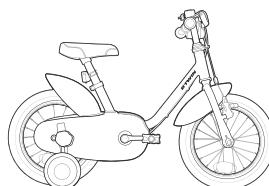
2. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ JÍZDNÍHO KOLA

Nastavte výšku sedlovky a říditek podle morfologie dítěte. Značka minimálního zasunutí sedlovky a říditek nesmí být v žádném případě vidět.

Překročení značky minimálního zasunutí představuje nekonformní použití výrobku, které může být pro uživatele nebezpečné a mít za následek poškození jízdního kola.



Jak zjistit správné nastavení výšky sedla. Posadte dítě na kolo, umístěte klíku do svíslé dolní polohy a patu dítěte na pedál: výška sedla je správná, je-li noha dítěte napnutá.



Přední brzda se ovládá levou brzdovou páčkou.

Zadní brzda se ovládá pravou brzdovou páčkou.

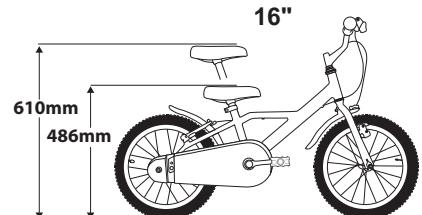
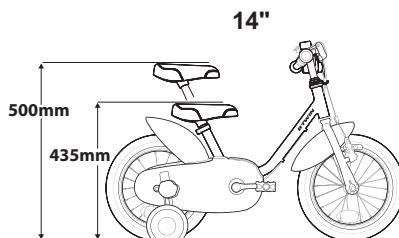
Výjimka: páčky jsou umístěny naopak v některých zemích, například v Indii, Číně, Velké Británii, Austrálii, Jihoafrické republice, atd

3. VAROVÁNÍ: DĚTEM MUSÍ BÝT POUŽITÍ DĚTSKÉHO KOLA ŘÁDNĚ VYSVĚTLENO

Je velmi důležité, aby rodiče nebo zodpovědné osoby dítěti řádně vysvětlili použití dětského jízdního kola a především bezpečné použití brzdového systému.

4. OZNAČENÍ MINIMÁLNÍ VÝŠKY SEDLA

Minimální výška nastavení sedlovky na „dětských“ jízdních kolech vyhovujících normě ISO 8098 se rovná, nebo je delší než 435 mm a kratší, nebo se rovná 635 mm



5. DOPORUČENÍ PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

Z bezpečnostních důvodů je v některých evropských zemích nošení přilby povinné: seznamte se právními předpisy vaší země. Ochranné a signální prvky se silně doporučují. Tyto výrobky a jejich použití musí odpovídat platným právním předpisům.

Dobrý stav dílu podlínajícího opořebení jako jsou ráfky, pneumatiky, brzdy a hlavové složení, musí být před každým použitím kontrolován dospělou osobou.

V případě použití za deště nebo na mokrému povrchu je přilnavost k vozovce snížena, což má za následek prodloužení brzdné dráhy. Dílči proto musí přizpůsobit svoji rychlosť a přiměřeně brzdit.

Nahustěte pneumatiky na správný tlak předepsaný jejich výrobcem: minimální a maximální hodnoty tlaku jsou uvedeny na bočnicí pneumatiky, dodržením těchto hodnot zajistíte odolnost proti propichnutí a dobrý stav ráfku.

6. CELKOVÁ POVOLENÁ HMOTNOST CYKLISTY

Celková povolená hmotnost (jízdní kolo+dítě+vybavení) je 35 kg na 14ti palcovém jízdním kole (3 až 5 let) a 45 kg na 16ti palcovém jízdním kole (4 až 6 let).

Na jízdní kolo nelze montovat nosiče, ani dětské sedačky.

7. POUŽITÍ NA VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

Aby bylo možné jízdní kolo používat na veřejných komunikacích a aby vyhovovalo místním právním požadavkům, je povinné na kolo nainstalovat osvětlení, signální zařízení a homologované výstražné zařízení podle pravidel silničního provozu dané země.

8. VAROVÁNÍ SOUVISEJÍCÍ SE SPECIFICKÝM RIZIKEM ZACHYCENÍ

Pozor na rizika zachycení (přeskřípnutí prstů, příliš volný oděv, atd.) během použití a údržby jízdního kola.

9. DOPORUČENÉ MOMENTY UTAŽENÍ A JEJICH HODNOTY

DOPORUČENÉ UTAŽENÍ PRO „DĚTSKÉ“ JÍZDNÍ KOLO

Hodnota v Nm (Newton metr) - Tolerance: +1/-1 Nm

Riditka/Vidlice	Utahovací svorka/ Sedlovka	Přední kolo/vidlice	Zadní kolo/Rám	Pedály /Klíka	Balanční kolečka/Rám
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. INSTALACE, NASTAVENÍ A DEMONTÁŽ BALANČNÍCH KOLEČEK, VAROVÁNÍ SOUVISEJÍCÍ S MOŽNÝMI RIZIKY PŘI POUŽITÍ BALANČNÍCH KOLEČEK.

- Balanční kolečka nikdy neinstalujte, ani nedemontujte zároveň s jinými prvky jízdního kola. (Fixační matice kola, atd.) Viz montážní příručku.
- Jízdní kolo nikdy nepoužívejte s pouze jedním balančním kolečkem.
- Zkontrolujte, zda zadní kolo dostatečně dosedá na vozovku.
- Jízdní kolo vybavené balančními kolečky používejte na rovném terénu.
- Pozor na přejezdy nerovnosti nebo šikmých překážek (obrubníky, atd.); hrozí riziko pádu.

11. SPRÁVNÁ MONTÁŽNÍ METODA SOUČÁSTEK, KTERÉ JSOU DODÁVÁNY NENAMONTOVANÉ

Návod na správnou montáž součástek, které se dodávají nenamontované, naleznete v montážní příručce jízdního kola.

12. MAZÁNÍ - MÍSTA A FREKVENCE MAZÁNÍ, DOPORUČENÉ MAZIVO

Pravidelně mažte řetěz, minimálně jednou do roka. Doporučuje se speciální olej na jízdní kola.

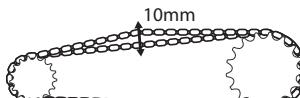
13. NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU

Napnutí řetězu je nutné kontrolovat: je-li špatně napnutý, může být hlučný, uvolnit se a spadnout.

Výkyv řetězu ve středu nesmí překročit 10 mm.

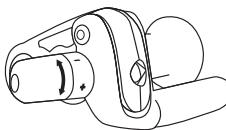
Nastavení napnutí řetězu se provádí následovně: uvolněte matice zadního kola, v příchytkách rámu posuňte kolo dopředu či dozadu, zkontrolujte vycentrování kola a matice utáhněte.

Tento zákon musí provádět kvalifikovaný technik.



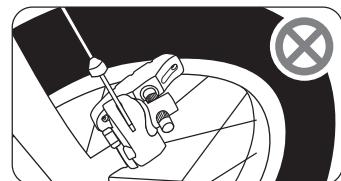
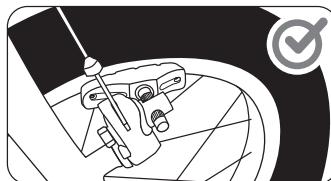
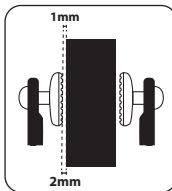
14. NASTAVENÍ BRZD A DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE VÝMĚNY SOUČÁSTEK VYSTAVENÝCH TŘENÍ

Brzdové páčky nesmí být v kontaktu s řídítky: je-li tomu tak, následujícím postupem upravte napnutí kabelů zašroubováním (silnější napnutí), nebo vyšroubováním (slabší napnutí) dorazu brzdových páček:

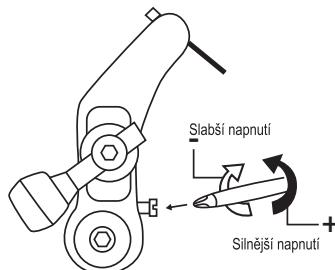


Slabší napnutí

Zkontrolujte zarovnání brzdového obložení s bočními ráfkem (nedochází ke kontaktu s pneumatikou; zkontrolujte vzdálenost mezi brzdovým obložením a bočními ráfkem, která musí být 1 až 2 mm, aby bylo brzdení efektivní).



Využte pravou a levou brzdovou čelist pomocí šroubu nastavení napnutí pružiny.



Stupeň opotřebení pásových brzd (typ roller brake) vyžaduje demontáž kola a vnitřního mechanismu: tento choulostivý zákon musí být proveden kvalifikovaným technikem.

Součástky vystavené tření brzdového systému podléhají opotřebení: při případné výměně zaručí použití originálních náhradních dílů zachování výkonu původního brzdového systému.

Výměna rozštěpených kabelů a poškozených pláštů.

15. DEMONTÁŽ KRYTŮ A ZADNÍHO KOLA

Doporučujeme vám obrátit se na kvalifikovaného technika.

16.DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE VŠEOBECNÉ ÚDRŽBY

Jízdní kolo vyžaduje minimální údržbu a pravidelné kontroly.

Lze jej čistit vodou, po osušení namažte fétěz a osy brzdového obložení.

Chcete-li zajistit dobrou těsnost a snadné nastavení, namažte sedlovku a tyč řiditek.

Zkontrolujte stav pneumatik: v případě proříznutí, deformací nebo prasklin je vyměňte.

Ráfky podléhají opotřebení: zkontrolujte, zda je kontrolka opotřebení nacházející se na bočnici ráfku stále viditelná.

Pokud ne, vyměňte je: snížení tloušťky bočnice může způsobit narušení držení pneumatiky v ráfku.

17.Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ JE DŮLEŽITÉ POUŽÍVAT ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY PRO KRITICKÉ SOUČÁSTKY

V případě výměny součástek kritických pro bezpečnost, jako jsou součástky vystavené tření brzdového systému (kabely, obložení, ráfky), je důležité použít originální náhradní díly pro zaručení spolehlivosti, výkonu a bezpečnosti.

18.POUŽITÍ ODPOVÍDAJÍCÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ, JAKO JSOU PNEUMATIKY, DUŠE, SOUČÁSTKY VYSTAVENÉ TŘENÍ BRZDOVÉHO SYSTÉMU;

Používejte odpovídající náhradní díly: pneumatiky, duše, součástky vystavené tření brzdového systému, které odpovídají původním rozměrům a kvalitě pro zaručení naprosté bezpečnosti.

19.ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Použité baterie systému osvětlení obsahují kovy škodlivé pro životní prostředí. Nevyhazujte je do odpadkového koše s běžným domovním odpadem. Podléhají specifickému třídění odpadu. Můžete je zanést do jedné z našich prodejen a my je zašleme do odpovídajícího sběrného střediska odpadu.

1. TYP AV ANVÄNDNING FÖR CYKELN

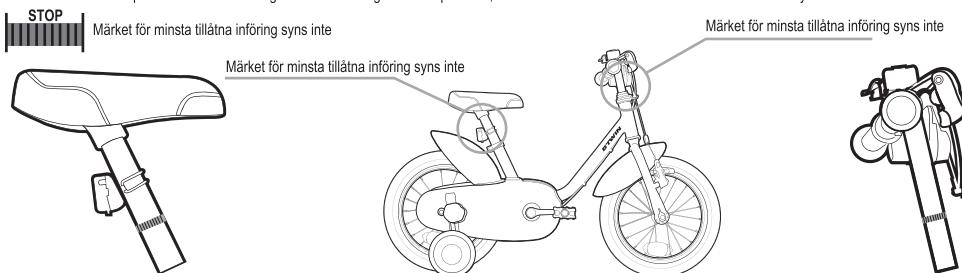
Cykeln är avsedd för användning på plan mark, inte kuperad. Cykeln är inte avsedd för användning i terräng, intensiv användning av flera eller för tävling. Vi avråder starkt från användning på allmänna vägar.

Användning under andra förhållanden än de som anges ovan kan medföra skador på användaren eller cykeln.

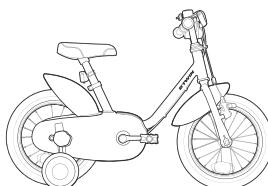
2. FÖRBEREDELSE FÖR ATT ANVÄNTA CYKELN

Ställ in höjden på sadelstolen och styret efter barnets storlek. Märket som anger minsta tillåtna införing för sadelstolen eller styret ska aldrig synas.

Produkten används inte på rätt sätt om minimiangivelsen för införingen inte respekteras, det kan medföra fara för användaren och leda till att cykeln skadas.



För att ställa in rätt höjd på sadeln, placera barnet på sadeln, sätt vevarmen i vertikalt läge nedåt, placera hälen på pedalen: sadelns höjd är rätt inställt när barnets ben är sträckt.



Frambromsen styrs av vänster bromshandtag.

Bakbromsen styrs av höger bromshandtag.

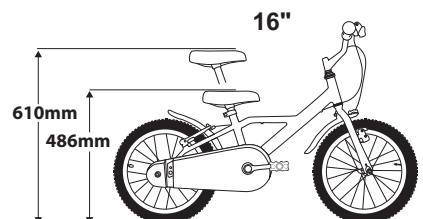
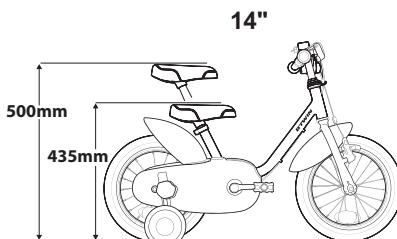
Undantag: handtagen är omvänta i vissa länder, som Indien, Kina, Storbritannien, Australien, Sydafrika etc

3. VARNING: BARNEN MÅSTE HA FÄTT UTBILDNING I HUR EN BARNCYKEL ANVÄNTS

Det är viktigt att föräldrarna eller ansvariga personer försäkrar sig om att barnen har rätt utbildning i att använda en barncykel, exempelvis hur bromssystemet används på ett säkert sätt.

4. ANGIVELSE AV LÄGSTA SADELHÖJD

Den lägsta höjden för sadelstången är lika med eller över 435 mm och mindre än eller lika med 635 mm för barncyklar som följer standarden ISO 8098



5. REKOMMENDATIONER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Det är obligatoriskt att bära hjälm i vissa europeiska länder för att användningen ska vara säker: kontrollera lagsliften i ditt land. Skydds- och signalutrustning bör användas. Dessa produkter och deras användning ska följa gällande regler.

Innan användning bör en vuxen kontrollera att försättningsdelarna är i gott skick: fälgar, däck, bromsar och styrning.

Vid användning i regn eller på fuktiga ytor blir fästet sämre, vilket medför längre bromsträcka. Barnet måste anpassa hastigheten och bromsa tidigt.

Blås upp däcklen till det tryck som rekommenderas av däck tillverkaren: längsta och högsta tryck finns angivna på däckets sidor, täligheten mot punktering och fälgarnas hållbarhet är beroende av det.

6. TOTAL TILLÅTEN VIKT FÖR CYKLISTEN

Den maximala totala tillåtna vikten (cykel + barn + utrustning) är 35 kg för en 14-tums cykel (3-5 år) och 45 kg för en 16-tums cykel (4-6 år).

Cykeln är varken anpassad för montering av bagagehållare eller bebisstol.

7. ANVÄNDNING PÅ ALLMÄNNA VÄGAR

För användning på allmänna vägar och för att uppfylla nationella lagkrav är det obligatoriskt att på cykeln montera belysning, signalsystem och larmanordning som är godkända enligt trafiklagsförfrifringen i det aktuella landet.

8. VARNING OM RISKEN FÖR ATT FASTNA

Var uppmärksam på risken för att fastna (klämma fingrarna, för vida kläder etc.) vid användning av och underhåll på cykeln.

9. REKOMMENDERAD ÅTDRAKNING OCH MOMENT

REKOMMENDERADE BROMSAR FÖR BARNCYKEL

Värde i Nm (Newtonmeter) - Tolerans: +1/-1 Nm

Styre/Framgaffel	Klämma/Sadelstolpe	Framhjul/Framgaffel	Bakhjul/Ram	Pedaler/Vevarm	Stödhjul/Ram
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. MONTERING, INSTÄLLNING OCH BORTTAGANDE AV STÖDHJUL, VARNING OM RISKER VID ANVÄNDNING AV STÖDHJUL.

- Montera inte eller ta bort stödhjulen genom att avlägsna andra delar av cykeln. (Muttrar för att fästa hjulet etc.) Använd monteringsinformationen.
- Använd aldrig cykeln endast med ett stödhjul.
- Kontrollera att bakhjulet har tillräckligt med kontakt med marken.
- Använd cykeln med stödhjul på platt mark.
- Var försiktig i terrängen och med hinder som sticker upp (trottoarkanter etc.): fallrisk.

11. METOD FÖR ATT KORREKT SÄTTA IHOP MEDFÖLJANDE DELAR SOM INTE ÄR MONTERADE

Om det medföljer delar som inte är monterade, se monteringsanvisningarna som medföljer cykeln för att försäkra dig om att de monteras rätt.

12. SMÖRJNING - PUNKTER OCH FREKVENS FÖR SMÖRJNING, REKOMMENDERAT SMÖRJMЕDEL

Smörj kedjan regelbundet, minst en gång per år. Särskild olja för cyklar rekommenderas.

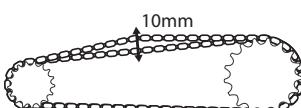
13. STÄLLA IN KEDJESPÄNNINGEN

Det är nödvändigt att kontrollera kedjespänningen: fel spänning kan medföra brott, att kedjan hoppar av eller fall.

Slacket på kedjans mitt ska inte överstiga 10 mm.

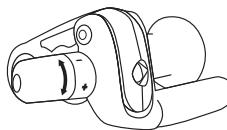
Kedjespänningen justeras på följande sätt: lossa bakhjulets muttrar, för hjulet framåt eller bakåt i ramens krokar, kontrollera att hjulet är centrerat och dra åt muttrarna.

Denna åtgärd bör utföras av en kvalificerad tekniker.



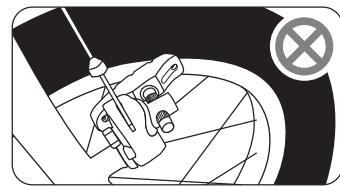
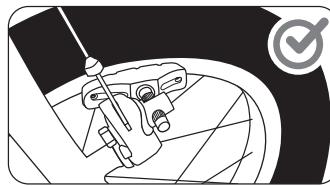
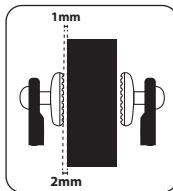
14. INSTÄLLNING AV BROMSAR OCH REKOMMENDATIONER FÖR UTBYTE AV FRIKTIONSDELAR

Bromshandtagen ska inte komma i kontakt med styret; ställ i så fall in spänningen på bromsvajrarna, antingen genom att skruva åt (mer spända) eller genom att släppa på (mindre spända) cylindern för att ställa in bromshandtagen på följande sätt:

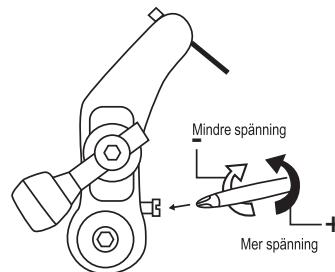


Mindre spänning

Kontrollera bromsklossarnas inställning i förhållande till fälgens sida (ingen kontakt med däcket). Kontrollera klossarnas avstånd i förhållande till fälgens sida, 1-2 mm för att få en effektiv bromsverkan.



Anpassa vänster och höger bygel på följande sätt, genom att röra på skruven för att ställa in fjäderspänningen.



Förslitningen på bandbromsar (av typen rullbroms) gör det nödvändigt att demontera hjulet och den inre mekanismen: denna känsliga åtgärd bör utföras av en kvalificerad tekniker.

Bromssystemets friktionsdelar utsätts för förslitning: när de byts ut garanterar användningen av originaldelar att den ursprungliga effektiviteten hos bromsarna bevaras.

Byt ut kablar som repat upp sig och skadade höljen.

15. DEMONTERING AV KEDJESKYDD OCH BAKHJUL

Vi rekommenderar att du vänder dig till en kvalificerad cykeltekniker.

16. REKOMMENDATIONER FÖR ALLMÄNT UNDERHÅLL

Cykeln kräver ett minimum av underhåll och regelbundna kontroller.

Den kan tvättas med vatten Olja i kedjan och bromsbyglarna efter att de har torkat.

För att garantera täthet och att det är lätt att ställa in den, smörj sadelstolpen och styrstammen.

Kontrollera däckens skick: vid rispor, deformation eller sprickor ska de bytas ut.

Fälgena utsätts för förslitning: kontrollera om förslitningsindikatorn på fälgens sida fortfarande är synlig.

Byt ut den annars: minskningen av fälgens tjocklek kan medföra att däcket inte hålls kvar på plats i fälgen.

17. VIKTEN AV ATT ANVÄNDA ORIGINALDELAR FÖR SÄKERHETSKRITISKA DELAR

Vid utbyte av delar som är kritiska för säkerheten, som bromssystemets friktionsdelar (vajrar, klossar, fälgar) är det viktigt att använda originaldelar för att garantera tillförlitlighet, effektivitet och säkerhet.

18. ANVÄND LÄAMPLIGA RESERVDELAR, EXEMPELVIS DÄCK, INNERSLANGAR OCH BROMSARNAS FRIKTIONSDELAR

Använd lämpliga reservdelar: däck, innerslangar och bromsarnas friktionsdelar som uppfyller de ursprungliga kraven på mått och kvalitet för att garantera fullständig säkerhet.

19. MILJÖN



Förbrukade batterier från belysningsystemet innehåller metaller som är skadliga för miljön Kasta dem inte i hushållssoporna. De ska sorteras på ett särskilt sätt. De kan lämnas i våra butiker, för vidarebefordran till särskilda anläggningar

1. ВИД УПОТРЕБА НА ВЕЛОСИПЕДА

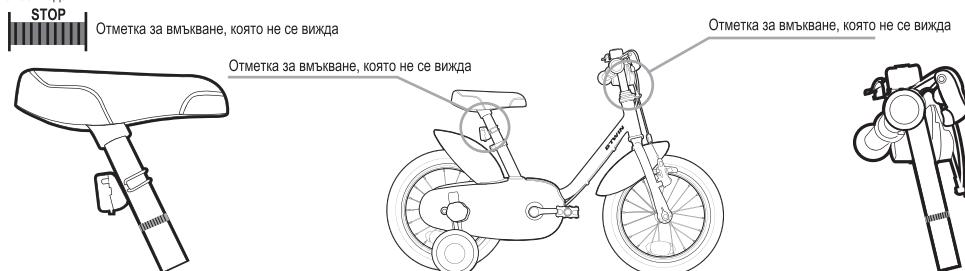
Велосипедът е предписан за употреба на равен и не пресечен терен. Велосипедът не е предписан за употреба извън пътя, нито за интензивна колективна употреба, нито за състезания. Не се препоръчва използването му по пътната мрежа.

Използването извън по-горе условия, може да стане причина за нараняване на потребителя и повреда на велосипеда.

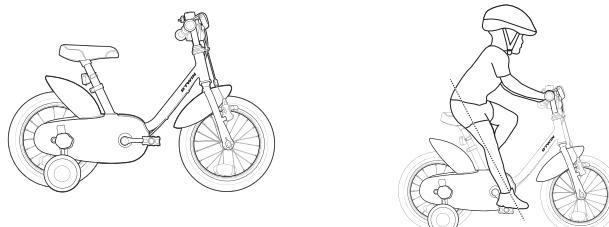
2. ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА НА ВЕЛОСИПЕДА

Регулирайте височината на седалката и на кормилото според физиката на детето. Минималната отметка за вмъкване на тръбата на седалката и на кормилото никога не трябва да се вижда.

Изваждането на тръбата над минималната отметка за вмъкване е неправилна употреба на продукта и може да застраши потребителя и да причини повреда на велосипеда.



За да определите точната настройка на височината на седалката, детето трябва да седне на седалката, да поставите курбела в долната вертикална позиция, да поставите кракът на педала: височината на седалката е правилна, когато кракът на детето е опънат.



Предната спирачка се контролира от левия спирачен лост.

Задната спирачка се контролира от десния спирачен лост.

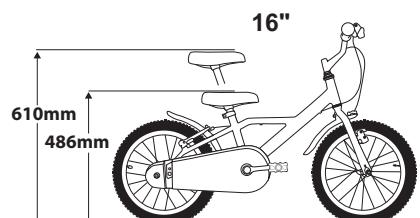
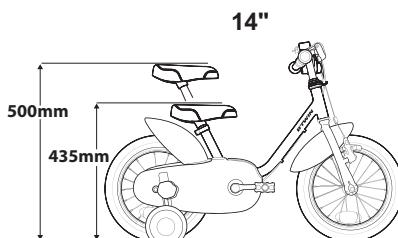
Изключение: поставете са разположени обратно в някои страни като Индия, Китай, Великобритания, Австралия, Южна Африка..

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЕЦАТА ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРАВИЛНО ОБУЧЕНИ ДА ИЗПОЛЗВАТ ДЕТСКИ ВЕЛОСИПЕД

Важно е родителите или лицата, които отговарят за тях, да се уверят, че децата са правилно обучени да използват детски велосипед, особено що се отнася до безопасното използване на спирачните системи.

4. ИНДИКАЦИЯ ЗА МИНИМАЛНАТА ВИСОЧИНА НА СЕДАЛКАТА

Минималната височина на регулиране на колчето на седалката е равна или по-голяма на 435 mm и по-малка или равна на 635 mm за детските велосипеди, които отговарят на стандарт ISO 8098



5. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

За безопасна употреба, в някои европейски страни е задължително носенето на каска: вижте законодателството на страната. Силно се препоръчват защитни и сигнални елементи. Тези продукти и тяхната употреба трябва да отговарят на действащата нормативна уредба.

Доброто състояние на подлежащите на износване части като колела, гуми, спирачки, кормило трябва да бъде проверено от възрастен преди всяка употреба.

При употреба при дъжд или върху мокра повърхност сцеплението е по-малко, в резултат на което спирачният път е по-дълъг. В такъв случай детето трябва да приключи скоростта си и да започне спирането по-рано.

Напомнете гумите до правилното налягане, препоръчано от производителя на гумата: минималната и максималната стойности на налягане са посочени на страничните стени на гумата; от това зависят устойчивостта на спукване и издръжливостта на каплиите.

6. ОБЩО ДОПУСТИМО ТЕГЛО ЗА КОЛОЕЗДАЧА

Максималното общо допустимо тегло (велосипед + дете + оборудването им) е 35 кг за велосипед 14 инча (от 3 до 5 години) и 45 кг за велосипед 16 инча (4 до 6 години).

Велосипедът не е подходящ нито за монтиране на багажник, нито за монтиране на прорт-бебе.

7. ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПЪТИЩА

За използване по обществени пътища и за да отговоря на националните законови изисквания, е задължително върху велосипеда да се монтират устройства за осветление, сигнализация и звуково предупредително устройство, одобрени според закона за движение по пътища на съответната страна.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА СПЕЦИФИЧЕН РИСК ОТ ЗАПЛИТАНЕ

Опасност от заплитане (захващане пръсти, твърде свободни дрехи ...) по време на използването и поддръжката на велосипеда.

9. ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ЗАТЯГАНЕ И СТОЙНОСТИ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ЗАТЯГАНЕ ЗА ДЕТСКИ ВЕЛОСИПЕДИ

Стойност в Nm (нютон-метър) - Допустимо отклонение: +1/-1 Nm

Кормило/Вилка	Затягащ пръстен/Колче на седалката	Предно колело/вилка	Задно колело/Рамка	Педали/Курбел	Помощно колело/Рамка
16Nm	9Nm	26Nm	26Nm	40Nm	14Nm

10. МОНТАЖ, РЕГУЛИРАНЕ И ДЕМОНТАЖ НА ПОМОЩНИТЕ КОЛЕЛА, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА РИСКОВЕТЕ, СВЪРЗАНИ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПОМОЩНИ КОЛЕЛА.

- Никога не монтирайте или сваляйте помощните колела чрез демонтиране на другите елементи на велосипеда. (Фиксиращи гайки за колело...) Вижте инструкцията за монтаж.
- Никога не използвайте велосипеда само с едно помощно колело.
- Уверете се, че задното колело е в достатъчен контакт със земята.
- Използвайте оборудвания с помощни колела велосипед на равен терен.
- Внимавайте при преход между терени или наклонени препятствия (бордини на тротоари...): рисък от падане.

11. ПРАВИЛЕН МЕТОД НА СГЛОБЯВАНЕ НА ЧАСТИТЕ, КОИТО СЕ ДОСТАВЯТ БЕЗ ДА СА МОНТИРАНИ

За да се гарантира правилния монтаж на частите, които се доставят без да са монтирани, ако има такива, спазвайте инструкциите за сглобяване, предоставени с велосипеда.

12. СМАЗВАНЕ - МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ЧЕСТОТА НА СМАЗВАНЕ, ПРЕПОРЪЧВАНА СМАЗКА

Смазвайте веригата редовно, най-малко веднъж годишно. Специално препоръчано масло за велосипеди.

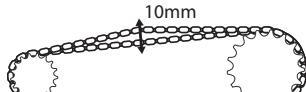
13. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА

Необходимо е да се провери обтягането на веригата: ако не е добре обтегната, може да предизвика шум, занасяне встрани и падане.

Отклонението на веригата в средната ѝ част не трябва да надвишава 10 mm.

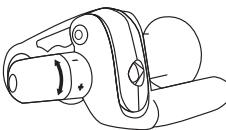
Настройването на обтягането на веригата се извършва по следния начин: развийте гайките на задното колело, преместете колелото назад или напред в лапите на рамката, проверете центрирането на колелото и затегнете гайките.

Тази операция трябва да се извърши от квалифициран техник.



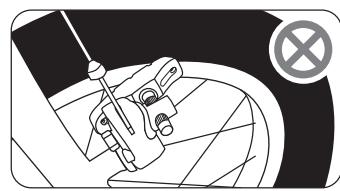
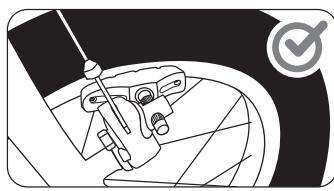
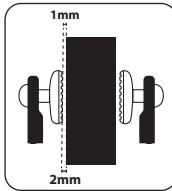
14. РЕГУЛИРАНЕ НА СПИРАЧКИТЕ И ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОДМЯНА НА ТРИЕЩИТЕ СЕ ЧАСТИ

Спирачните лостове не трябва да влизат в контакт с кормилото: ако това е така, регулирайте обтягането на кабелите, което се извършва или чрез завиване (по-силно обтягане) или чрез отиване (по-слабо обтягане) на регулиращите винтове на спирачните лостове, както следва:

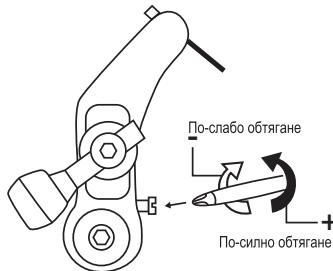


По-слабо обтягане

Проверете подравняването на спирачните накладки със страничната стена на каплата (без контакт с гумата; проверете разстоянието на накладките спрямо повърхността на каплата, от 1 до 2 mm, за да се получи ефективно спиране.



След това балансирайте лявата и дясната челюст, като въртите винта за регулиране на обтягането на пружината.



При износване на лентовите спирачки (от типа „roller brake“) е необходим демонтаж на колелото и вътрешния механизъм: тази деликатна операция трябва да се извърши от квалифициран техник.

Триещите се части на спирачната система подлежат на износване: при евентуална смяна, използването на оригинални резервни части гарантира запазването на характеристиките на оригиналната спирачна система.

Сменете проритите кабели и повредените кабелни обвивки.

15. ДЕМОНТАЖ НА ЗАЩИТНИТЕ КАПАЦИ И НА ЗАДНОТО КОЛЕЛО

Препоръчваме Ви да се свържете с квалифициран техник по велосипеди.

16. ПРЕПОРЪКИ ЗА ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Велосипедът изисква минимална поддръжка и редовни прегледи.

Може да се почиства с вода; след изсъхване смажете веригата и осите на спирачните челюсти.

За да се осигури добро уплътнение и да се гарантира лесно регулиране, гресирайте колчето на седалката и стъблото на кормилото.

Проверете състоянието на гумите: при срязване, деформация или пукнатини ги сменете.

Каплите подлежат на износване: проверете дали индикаторът за износване на страничната стена на каплата е видим.

Ако не, ги сменете: намаляването на дебелината на страничната стена може да доведе до неправилно придвижване на гумата в каплата.

17. МНОГО Е ВАЖНО ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ ОРИГИНАЛНИ ЧАСТИ ЗА КРИТИЧНИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА КОМПОНЕНТИ

В случай на смяна на критични за безопасността компоненти, като например триещите се части на спирачната система (кабели, накладки, капли), е важно да се използват оригинални части, за да се гарантира надеждност, ефективност и безопасност.

18. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОДХОДЯЩИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ, ПО-КОНКРЕТНО ГУМИ, ВЪТРЕШНИ ГУМИ, ТРИЕЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ НА СПИРАЧКИТЕ;

Използвайте подходящи резервни части: гуми, вътрешни гуми, триещи спирачни елементи, които отговарят на размерите и оригиналното качество, за да се гарантира пълна безопасност.

19. ОКОЛНА СРЕДА



Използваните батерии на системата за осветление съдържат вредни метали за околната среда; не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Подлежат на специализирано разделно събиране. Могат да бъдат събрани в нашите магазини, за да се изпратят до съответните центрове за обработка

1. VRSTA UPORABE BICIKLA

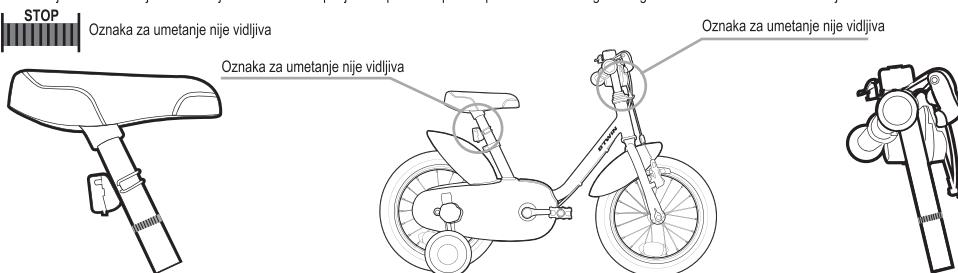
Ovaj bicikl namijenjen je za vožnju po ravnom terenu, na kojem rijetko dolazi do nezgoda. Bicikl nije namijenjen za vožnju po svim terenima niti za intenzivnu vožnju u skupini ili na natjecanjima. Vožnja po javnim prometnicama se nikako ne preporučuje.

Ako bicikl koristite u uvjetima koji premašuju one ovdje navedene može doći do oštećenja bicikla i ozljede korisnika.

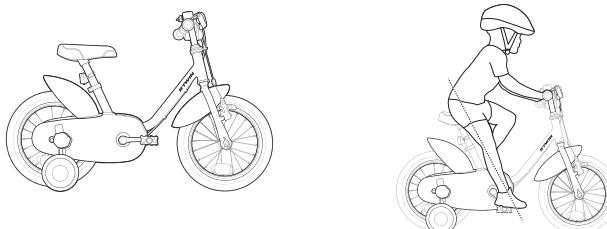
2. PRIPREMA BICIKLA ZA KORIŠTENJE

Podesite visinu šipke za sjedište bicikla i upravljača ovisno o gradi djeteta. Oznaka za najniže umetanje na šipki za sjedište i upravljač nikada se ne smije vidjeti.

Prekoračenje oznake za najniže umetanje smatra se odstupanjem od pravilne uporabe proizvoda i može ugroziti sigurnost vozača te izazvati oštećenje bicikla.



Kako biste utvrdili ispravno podešavanje visine sjedišta, posjednite dijete na sjedište, ručicu postavite u okomit položaj okrenutu prema dolje, petu stavite na pedalu: visina sjedišta je ispravna kad je nogu djeteta ispružena.



Prednjom kočnicom upravlja se ručicom lijeve kočnice.

Stražnjom kočnicom upravlja se ručicom desne kočnice.

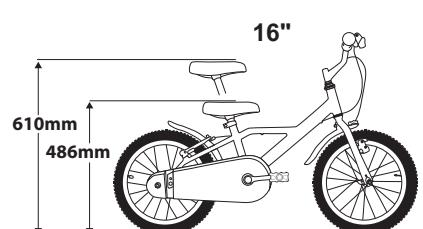
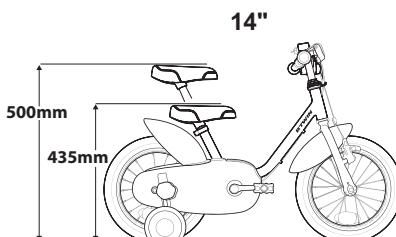
Iznimka: ručice su u nekim zemljama obrnute: Indiji, Kini, Velikoj Britaniji, Australiji, Južnoj Africi ...

3. UPOZORENJE: KAKO BI MOGLI UPRAVLJATI BICIKLOM ZA MALU DJECU, DJECA MORAJU BITI PRAVILNO RAZVIJENA

Vrlo je važno da roditelji ili osobe odgovorne za djecu budu sigurni da su djeca pravilno razvijena za korištenje bicikla za malu djecu, a naročito se to odnosi za uporabu sustava za kočenje.

4. OZNAKA NAJNIŽE VISINE SJEDIŠTA

Najniža visina podešavanja šipke za sjedište jednaka je ili veća od 435 mm i manja ili jednaka 635 mm za bicikle za „malu djecu“ koji odgovaraju normi ISO 8098



5. PREPORUKE ZA POTPUNO SIGURNO KORIŠTENJE

Za sigurno korištenje u nekim europskim državama obvezno je nošenje kacige: proučite zakonodavstvo dolične države. Svakako se preporučuje nošenje zaštitne opreme i korištenje opreme za signalizaciju. Ovi proizvodi i njihova uporaba moraju biti u skladu s trenutno važećim propisima.

Ispravno stanje dijelova koji se koriste, poput primjerice felgi, guma, usmjerenošti, mora provjeriti odrasla osoba prije svake uporabe.

Ako se bicikl koristi po kiši ili po mokroj površini, prianjanje je stabilje što put kočenja čini duljim. Dijete stoga mora prilagoditi brzinu vožnje i predvidjeti kočenje.

Napušte gume na ispravan tlak koji preporučuje proizvoda guma: minimalne i maksimalne vrijednosti tlaka navedene su na rubovima guma, o njima ovisi otpornost na bušenje i izgled felgi.

6. UKUPNO ODOBRENA TEŽINA ZA BICIKLISTA

Maksimalna odobrena težina (bicikl + djetete + oprema) iznosi 35 kg za bicikl veličine 14" (3 do 5 godina) i 45 kg za bicikl veličine 16" (4 do 6 godina).

Bicikl nije prilagođen da se na njega montira nosač prtljage ili stolica za bebe.

7. VOŽNJA PO JAVnim PROMETNICAMA

Za vožnju po javnim prometnicama i kako bi bicikl zadovoljio svim nacionalnim pravnim propisima, na bicikl je obvezno dodatno ugraditi uređaje za osvjetljavanje i signalizaciju kao i uređaj za upozoravanje homologiziran u skladu s prometnicama države na koju se odnosi.

8. UPOZORENJA NA POSEBNU OPASNOST OD HVATANJA

Pripazite na opasnost od hvatanja (uklještenja prstiju, preširoke odjeće ...) za vrijeme korištenja i održavanje bicikla.

9. PREPORUČENE VRIJEDNOSTI SPAJANJA I ZATEZANJA

PREPORUČENE VRIJEDNOSTI ZATEZANJA ZA BICIKL „MALA DJECA“

Vrijednost u Nm (Newton metrima) • Tolerancija: +1/-1 Nm

Upрављач/vilica	Stezaljka/šipka za sjedište	Prednji kotač/vilica	Stražnji kotač/okvir	Pedale/ručica	Stabilizator/okvir
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. UGRADNJA, PODEŠAVANJE I POSTAVLJANJE POMOĆNIH KOTAČA, UPOZORENJA KOJA SE ODNOSE NA RIZIKE KOJI SE JAVLJAJU TIJEKOM UPORABE POMOĆNIH KOTAČA.

- Pomoćne kotače nemojte nikada postavljati niti skidati vađenjem nekih drugih dijelova bicikla. (Vijci za fiksiranje kotača ...) Proučite upozorenje za montažu.
- Bicikl nemojte nikada koristiti samo s jednim stabilizatorom.
- Provjerite dolazi li stražnji kotač dovoljno u doticaj s tлом.
- Bicikl s pomoćnim kotačima koristite samo na ravnom terenu.
- Pazite na neravnine terena ili prepreke ispred (rubnike pločnika ...): opasnost od pada.

11. NAČIN ISPRAVNOG SASTAVLJANJA DIJELOVA KOJI SU ISPORUČENI NESASTAVLJENI

Premda potrebi, za dijelove koji su isporučeni nesastavljeni, kako biste bili sigurni da je njihovo sastavljanje ispravno napravljeno, proučite upute za sastavljanje koje ste dobili zajedno s biciklom.

12. PODMAZIVANJE - MJESTA I UČESTALOST PODMAZIVANJA, PREPORUČENO PODMAZIVANJE

Redovito uljem podmazujte lanac, najmanje jednom godišnje. Preporučuje se posebno ulje za bicikle.

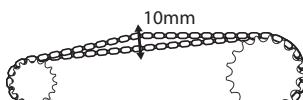
13. PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA

Napetost lanca treba provjeravati: ako je loše zategnut može izazvati buku, može pasti s nosača i izazvati pad vozača.

Pomicanje lanca u sredini ne smije premašivati 10 mm.

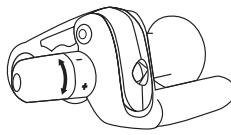
Podešavanje napetosti lanca obavlja se na sljedeći način: otpustite vijke na stražnjem kotaču, kotač okrećite prema naprijed ili natrag unutar okvira, provjerite centriranost kotača i ponovno stegnite vijke.

Ovaj postupak treba povjeriti stručno osposobljenom tehničaru.



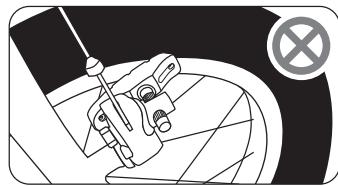
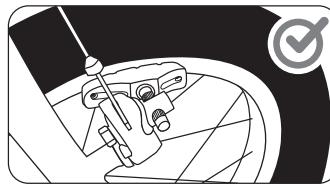
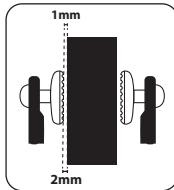
14. PODEŠAVANJE KOČNICA I PREPORUKE KOJE SE ODNOSE NA ZAMJENU KOMPONENTI TRENJA

Kočione poluge ne smiju dolaziti u doticaj s upravljačem: u tom slučaju, podesite napetost kabela zatezanjem (napetiji) ili otpuštanjem (manje napet) cilindra za podešavanje kočionih poluga na sljedeći način:

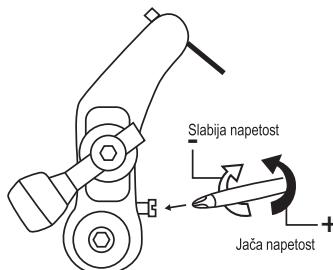


Manja napetost

Provjerite poravnalost kočionih pločica s rubom felge (ne smije biti dodira s gumom; provjerite udaljenost pločica od u odnosu na rub felge, 1 do 2 mm kako bi se postiglo pravilno kočenje).



Nastavite s ujednačavanjem desnog i lijevog kanala koliko treba, koristeći vijak za podešavanje napetosti opruge.



Stupanj habanja tračnih kočnica (tipa valjkastih) zahtijeva skidanje kotača i unutarnjeg mehanizma: ovaj osjetljivi postupak treba povjeriti stručno osposobljenom tehničaru. Komponente trenja sustava za kočenje podliježu habanju: u slučaju eventualne zamjene dijelova, uporaba originalnih dijelova jamči zadрžavanje performansi izvornog kočenja. Zamijenite istrošene kable i oštećene vodove.

15. SKIDANJE SPREMNIKA I STRAŽNJEG KOTAČA

Savjetujemo vam da se obratite kvalificiranom tehničaru za bicikle.

16. PREPORUKE ZA OPĆE ODRŽAVANJE

Bicikl treba minimalno održavati i redovito pregledavati.

Može se čistiti vodom; kad se posuši naujite lanac i osovine i kočione čeljusti.

Kako biste osigurali dobro priranjanje i omogućili jednostavno podešavanje, podmažite šipku za sjedište i klip.

Provjerite stanje guma: ako su probušene ili deformirane ili porozne, zamjenite ih.

Felge podliježu habanju: provjerite jesu li na rubu felge oznake koje upućuju na habanje još uvijek vidljive.

Ako nisu, zamjenite ih: smanjenje širine obujmice može onemogućiti zadržavanje gume na felgi.

17. VRLO JE VAŽNO DA SE ZA KRITIČNE KOMPONENTE RADI OSIGURAVANJA SIGURNOSTI UVJEK KORISTE ORIGINALNI ZAMJENSKI DIJELOVI

Kod zamjene kritičnih komponenti, radi sigurnosti naročito kod komponenti trenja sustava za kočenje (kabela, kliznih dijelova, felgi) važno je koristiti originalne zamjenske dijelove kako bi se mogla jamčiti pouzdanost, performanse i sigurnost.

18. KORISTITE ODGOVARAJUĆE ZAMJENSKE DIJELOVE, NAROČITO ZA GUME, ZRAČNE KOMORE, KOMPONENTE TRENJA ZA KOĆNICE;

Koristite odgovarajuće zamjenske dijelove: za gume, zračne komore, komponente trenja za kočnice, koji odgovaraju originalnim dimenzijama i kvaliteti kako bi se jamčila potpuna sigurnost.

19. ZAŠTITA OKOLIŠA



Iskorištene baterije sustava za rasvjetu sadrže metale koji štete okolišu; ne smijete ih bacati u kante s kućanskim otpadom. Treba ih razvrstati i zbrinuti odvojeno. Mi is sakupljamo u našim trgovinama i šaljemo u centre za odvojeno zbrinjavanje

1. UPORABA KOLESA

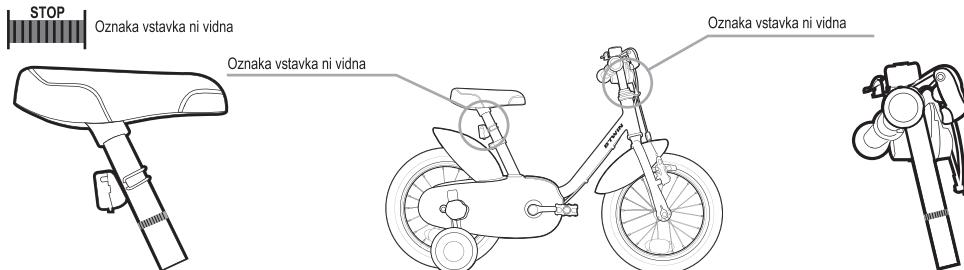
Kolo je oblikovano za ravne terene, ne naklone. Kolo ni oblikovano za vožnjo čez drn in strn in ne za vožnjo v skupini več kolesarjev ali za tekmovanja. Zelo odsvetujemo vožnjo po prometni cesti.

Uporaba v pogojih, ki niso navedeni tu spodaj, pomeni nevarnost telesnih poškodb za uporabnika in škode za kolo.

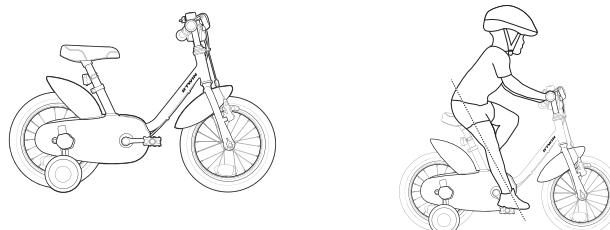
2. PRIPRAVA NA UPORABO KOLESA

Nastavite višino sedeža in krmila, ustrezno otroku. Min. oznaki na sedežu in krmilu ne smeta biti vidni.

Če nastavite prek min. oznake, to pomeni, da kolesa ne uporabljate pravilno, nevarnost telesnih poškodb in uničenja kolesa.



Pravilno postavite sedeža določite tako, da se otrok usede na sedež, prestavite ročice gonilke navpično dol, postavite peto na pedal: višina sedeža je primerna, če je napeta otrokova noga.



Na prednje kolo otrok zavira z zavorno ročico spredaj levo.

Na zadnje kolo otrok zavira z zavorno ročico spredaj desno.

Izjema: v nekaterih državah sta ročici zamenjani, na primer: v Indiji, na Kitajskem, v Združenem kraljestvu, Avstraliji, Južni Afriki ...

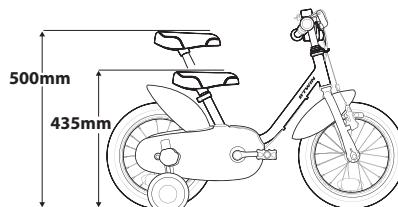
3. OPOZORILO: OTROKE JE TREBA NAUČITI, KAKO PRAVILNO UPORABLJATI IN VOZITI KOLO ZA MLAJŠE OTROKE

Pomembno je, da starši ali skrbniki naučijo otroka, kako pravilno uporabljati kolo za mlajše otroke, predvsem o pravilni uporabi zavornega sistema.

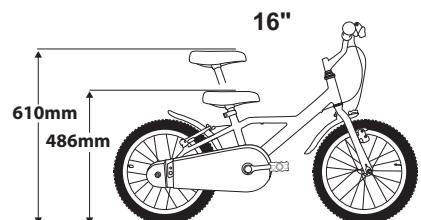
4. OZNAKA MIN. VIŠINE SEDEŽA

Min. višina nastavitev sedeže je enaka ali več kot 435 mm in enaka ali manj kot 635 mm, da kolesa za mlajše otroke izpolnjujejo določila standarda ISO 8098

14"



16"



5. PRIPOROČILA ZA VARNO UPORABO

Za varno vožnjo otroku nadenite čelado na glavo; čelada je obvezna v nekaterih evropskih državah: glejte lokalno zakonodajo. Že priporočajo tudi opremo za varovanje in signaliziranje. Ti izdelki in uporaba teh izdelkov morajo izpolnjevati določila veljavnih predpisov.

Dobro stanje delov, ki se obrabijo s časom, kot so platišča, pnevmatike, zavore, balanca mora odrasla oseba pregledati pred vsako uporabo.

Med uporabo na prostem, ko dežuje ali ko je vlažna podlaga, je oprijem slabši, kar pomeni, da je daljša zavorna pot. Otrok mora prilagoditi hitrost in predvideti zavorno pot.

Napolnite pnevmatike na tlak, kot ga priporoča izdelovalcev pnevmatik: min. in maks. tlak je označen ob strani pnevmatik; odpornost proti predrtju in trdnost platišč sta odvisna od tlaka v pnevmatikah.

6. DOVOLJENA TEŽA ZA KOLESARJA

Dovoljena maks. teža skupaj (kolo + otrok + oprema) je 35 kg za kolo 14" (3 do 5 let starosti) in 45 kg za kolo 16" (4 do 6 let starosti).

Kolo ni primerno za montažo prtičnika niti za montažo otroškega sedeža.

7. VOŽNJA PO PROMETNI CESTI

Za vožnjo po prometni cesti in po lokalnih predpisih na kolo namestite svetilke, opremo za signaliziranje, ki so potrjene za uporabo v določeni državi.

8. POZOR: NEVARNOST UŠČIPA ALI ZAPLETANJA

Pozor: upoštevajte nevarnost uščipa ali ujetja med dele (prsti, ohlapna oblačila), ko kolo vzdržujete ali ko se otrok vozi s kolesom.

9. PRIPOROČENE OBJEMKE IN VREDNOSTI

PRIPOROČENE OBJEMKE ZA KOLO ZA MLAJŠE OTROKE

Vrednost v Nm (newton meter) - Dovoljeno odstopanje: +1/-1 Nm

Držalo/vilice	Objemka/drog sedeža	Kolo spredaj/vilice	Zadnje kolo/okvir	Pedali/krmilo	Pomožno kolo/okvir
16 Nm	9 Nm	26 Nm	26 Nm	40 Nm	14 Nm

10. ČE NAMESTITE, NASTAVITE ALI ODSTRANITE POMOŽNA KOLESA, UPOŠTEVAJTE NEVARNOSTI UPORABE TE OPREME.

- Pomožnih koles ne namestite ali odstranite tako, da umaknete druge elemente kolesa. (Nepravilna pritrditev kolesa...) Upoštevajte navodila za montažo.
- Kolesa nikoli ne uporabljajte z enim samim pomožnim kolesom.
- Preglejte, da je kolo zadaj ustrezno v stiku s tlemi.
- Kolo s pomožnimi kolesci uporabljajte na ravnem terenu.
- Previdno pri prečkanju cesta ali vožnji po previsinah delih (robnik...): nevarnost padca.

11. METODA PRAVILNE MONTAŽE DELOV, PRILOŽENIH H KOLESU

Če so h kolesu priloženi deli, ki niso montirani, jih montirajte pravilno po priloženem navodilu za montažo.

12. PODMAZOVANJE – MESTA IN POGOSTOST PODMAZOVANJA, PRIPOROČENO MAZIVO

Redno oljite verigo, vsaj enkrat na leto. Priporočamo, da oljite s posebnim oljem za kolesa.

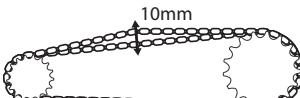
13. NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE

Pregledovati je treba napetost verige: zrahljana veriga ropota, se lahko sname in otrok lahko pada.

Odmik verige na sredini ne sme preseči 10 mm.

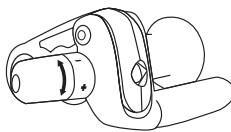
Napetost verige nastavite: odvijte matice s kolesa zadaj, umaknite kolo nazaj ali ga potisnite naprej v nosilce okvira, poravnajte kolo in privijte matice.

To delo zaupajte usposobljenemu serviserju.



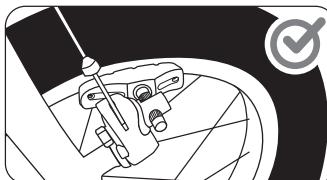
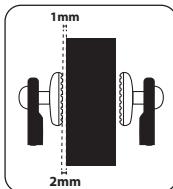
14. NASTAVITEV ZAVOR IN PRIPOROČILA V ZVEZI Z ZAMENJAVO KOMPONENT TRENJA

Zavorne ročice ne smejo biti v stiku s krmilom: če so v stiku, nastavite napetost kablov tako, da privijete (napnete) ali odvijete (sprostite) nastavljene letev zavornih ročic:

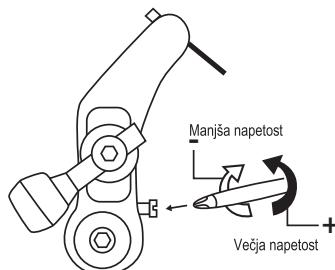


Manjša napetost

Preglejte, da so zavorne blazinice poravnane s stranico platišč (ni stika s pnevmatiko; preglejte umik stranice platišče, od 1 do 2 mm, da kolo zadostno zavira).



Poravnajte zavorne čeljusti desno in levo tako, da privijate ali odvijate nastavljeni vijak za napetost vzmeti.



Za zamenjavo obrabljenih zavor (tip kolesne zavore) je treba sneti kolesa in notranji mehanizem: to opravilo zaupajte usposobljenemu serviserju.

Tori sestavljeni deli zavornega sistema se lahko obrabijo: zamenjajte jih z originalnimi deli, ki zagotovijo pravno raven zaviranja.

Zamenjajte obrabljene kable in poškodovane plašče.

15. DEMONTAŽA VAROVALA ZA VERIGO IN KOLESNA ZADAJ

Svetujemo, da to opravilo naročite pri usposobljenem serviserju.

16. PRIPOROČILA ZA SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Kolo ni treba veliko vzdrževati in ga je treba redno pregledovati.

Čistite ga z vodo; ko se posuši, podmažite verigo in zavorne čeljusti.

Za dobro tesnjenje in enostavno nastavljanje podmažite krmilo in drog za sedež.

Preglejte stanje pnevmatik: če so pnevmatike razrezane, uničene ali razpokane, jih zamenjajte.

Platišča se lahko obrabijo: oznaka obrabe platišča mora biti vidna na zadnji strani platišča.

Če ni, platišča zamenjajte: ko se stanjša stranica platišča, lahko odstopi pnevmatika s platišča.

17. ZELO POMEMBNO JE, DA UPORABLJATE ORIGINALNE NADOMESTNE DELE, KI SO POMEMBNI ZA VARNOST

Sestavne dele, ki so pomembni za varnost, kot so torni deli zavornega sistema (kabli, ploščice, platišča), zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli, da zagotovite pravilno delovanje in varnost.

18. UPORABLJAJTE USTREZNE NADOMESTNE DELE, KI USTREZajo PNEVMATIKAM, ZRAČNIM PREKATOM IN TORNIM ELEMENTOM ZAVOR;

Uporabljajte ustrezne nadomestne dele: pnevmatike, zračne prekate, torne elemente zavor, ustrezno velikosti in kakovosti originalnih delov, tako da zagotovite popolno varnost.

19. OKOLJE



Porabljene baterije v sistemu svetilk vsebujejo kovine, škodljive za okolje; odsluženih baterij ne zavrzhite med hišne odpadke. Zavrzhite jih kot med ločene odpadke. Vrnete jih lahko v našo trgovino, od koder jih bomo posredovali v ustrezno obdelavo.

1. ΤΥΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ

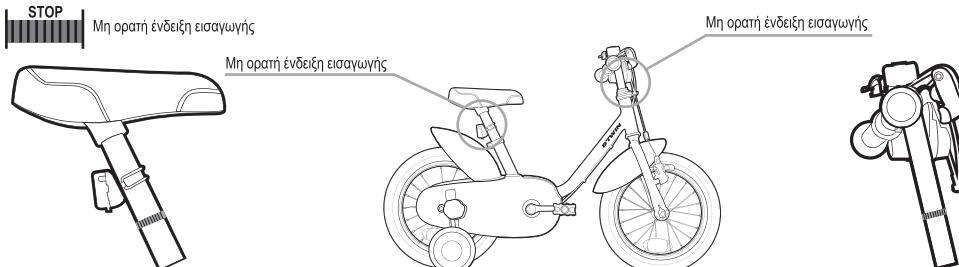
Ποδήλατο σχεδιασμένο για χρήση σε επίπεδο έδαφος, χωρίς ανωμαλίες. Το ποδήλατο δεν είναι σχεδιασμένο ούτε για χρήση οπουδήποτε ούτε για εντατική χρήση επαγγελματικού τυπου ούτε για αγώνες. Δεν συστήνεται η χρήση του σε δημόσιο δρόμο.

Η χρήση υπό διαφορετικές συνθήκες από αυτές που καθορίζονται παραπάνω μπορεί να προκαλέσει ζημιές στο ποδήλατο και ατυχήματα.

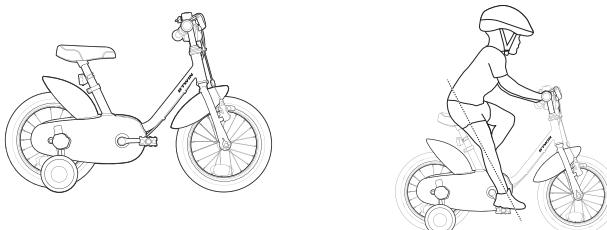
2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ

Ρυθμίστε το ύψος του λαιμού της σέλας και του αναρτήρα ανάλογα με την μορφολογία του παιδιού. Η ένδειξη ελάχιστης εισαγωγής του λαιμού της σέλας και του αναρτήρα δεν πρέπει ποτέ να είναι ορατή.

Η εισαγωγή πέραν της ελάχιστης ένδειξης σποτεύει μη επιρρεπτή χρήση του προϊόντος και μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει φθορά στο ποδήλατο.



Για να προσδιορίσετε την σωστή ρύθμιση του ύψους της σέλας, καθίστε το παιδί στην σέλα, γυρίστε την μανιβέλα στην χαμηλή κάθετη θέση, τοποθετήστε την φτέρνα στο πετάλι: το ύψος της σέλας είναι σωστό όταν το ποδί του παιδιού είναι τεντωμένο.



Ο χειρισμός του μπροστινού φρένου γίνεται με τον οριστερό μοχλό φρένου.

Ο χειρισμός του πίσω φρένου γίνεται με τον δεξιό μοχλό φρένου.

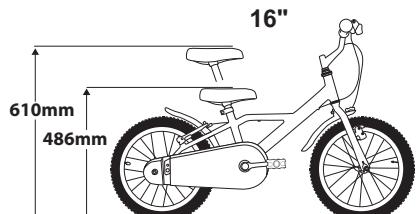
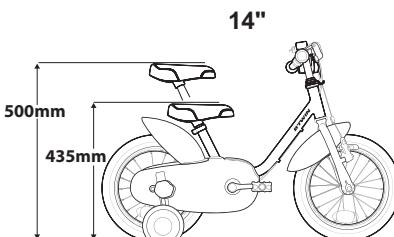
Έξαιρεται: οι μοχλοί είναι αντεστραμμένοι σε ορισμένες χώρες όπως η Ινδία, η Κίνα, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Αυστραλία, η Νότια Αφρική και άλλες

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΟΥΝ ΣΩΣΤΑ ΣΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ ΝΗΠΙΩΝ

Είναι σημαντικό ο γονείς ή κηδεμόνες να εξασφαλίζουν ότι τα παιδιά έχουν εκπαιδευτεί σωστά στην χρήση ποδηλάτου νηπίων, ειδικότερα ως προς την ασφαλή χρήση των συστημάτων πέδησης.

4. ΈΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΕΛΑΧΙΣΤΟΥ ΎΨΟΥΣ ΤΗΣ ΣΈΛΑΣ

Το ελάχιστο ύψος ρύθμισης του λαιμού της σέλας είναι ίσο ή μεγαλύτερο από 435 mm και μικρότερο ή ίσο με 635mm για τα ποδήλατα «νηπίων» που είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο ISO 8098



5. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΠΛΗΡΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για ασφαλή χρήση, η χρήση κράνους είναι υποχρεωτική σε ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες: συμβουλεύετε την νομοθεσία της χώρας. Συστήνεται η χρήση μέσων ατομικής προστασίας και κατάλληλης στηνανσής. Αυτά τα προϊόντα και η χρήση τους θα πρέπει να είναι σε συμμόρφωση με την ισχύουσα νομοθεσία.

Η κατάσταση των τημάτων που φθείρονται, όπως οι ζάντες, τα ελαστικά, τα φρένα και το τιμόνι, θα πρέπει να ελέγχεται από ενηλίκα πριν από κάθε χρήση.

Σε περίπτωση χρήσης υπό βροχή ή σε υγρή επιφάνεια, η πρόσφυση είναι μικρότερη και επισύρει επιμήκυνση των αποστάσεων φρεναρίσματος. Το πιο διαδικτυό θα πρέπει να προσαρμόζει την ταχύτητα και να προβλέπει το φρενάρισμα.

Φουσκώτε τα ελαστικά στην πίεση που συστήνεται από τον κατασκευαστή του ελαστικού: οι ελάχιστες και μέγιστες τιμές πίεσης αναγράφονται στο πλαίσιο των ελαστικών, η αντοχή στην διάρρηση και το κράτημα των ζαντών εξαρτάται από την πίεση.

6. ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΕΠΙΤΡΕΠΤΟ ΒΆΡΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

Το συνολικό μέγιστο επιτρέπτο βάρος (ποδήλατο+πατιδί+εξοπλισμός) είναι 35 κιλά για το ποδήλατο των 14 ιντσών (3 έως 5 ετών) και 45 κιλά για το ποδήλατο των 16 ιντσών (4 έως 6 ετών).

Το ποδήλατο δεν είναι κατάλληλο ούτε για την στερέωση πορτμπαγκάς ούτε για την στερέωση πορτ-μπεμπέτ.

7. ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΔΗΜΟΣΙΟ ΔΡΟΜΟ

Για την χρήση σε δημόσιο δρόμο και για την ικανοποίηση των εθνικών νομικών απαιτήσεων, είναι υποχρεωτική η τοποθέτηση συσκευών φωτισμού και σήμανσης στο ποδήλατο, καθώς και συσκευής προειδοποίησης σύμφωνα με τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας της σχετικής χώρας.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΙΑΣΙΜΑΤΟΣ

Προσοχή στους κινδύνους πιασίματος (εμπλοκή των δακτύλων, φαρδιών ρούχων, κλπ) κατά την χρήση και την συντήρηση του ποδηλάτου.

9. ΣΥΣΤΗΝΟΜΕΝΟ ΣΦΙΞΙΜΟ ΚΑΙ ΤΙΜΈΣ ΡΟΠΗΣ

ΣΥΣΤΗΝΟΜΕΝΟ ΣΦΙΞΙΜΟ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟ »ΝΗΠΙΩΝ»

Τιμή Nm (μέτρο Newton) - Ανοχή: +1/-1 Nm

Αναρτήρας/Πιρούνι	Σφιγκτήρας/Λαιμός σέλας	Μπροστινός τροχός/ πιρούνι	Πίσω τροχός / Πλαίσιο	Πετάλια /Μανιβέλα	Σταθεροποιητής/Πλαίσιο
16Nm	9Nm	26Nm	26Nm	40Nm	14Nm

10. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ, ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΒΟΗΘΗΤΙΚΩΝ ΤΡΟΧΩΝ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΒΟΗΘΗΤΙΚΩΝ ΤΡΟΧΩΝ.

- Ποτέ μην τοποθετείτε ή αφαίρετε τους βοηθητικούς τροχούς αποσυναρμολογώντας τα υπόλοιπα τημάτα του ποδηλάτου. (Παξιμάδια τοποθέτησης των τροχών...) Δείτε τον οδηγό συνεργαλείας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ποδήλατο με έναν βοηθητικό τροχό μόνο.
- Βεβαίωστε ότι ο πίσω τροχός εφόπλιται επαρκώς στο έδαφος.
- Χρησιμοποιείτε το ποδήλατο με τους βοηθητικούς τροχούς σε επίπεδο έδαφος.
- Προσοχή κατά τη διέλευση εδάφους ή εμποδίων σε κλίση (άκρες πεζοδρομίου, κλπ): κίνδυνος πτώσης.

11. ΣΩΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΔΙΟΝΤΑΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΈΧΟΥΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ

Σε περίπτωση που υπάρχουν τημάτα που δεν έχουν τοποθετηθεί, για να εξασφαλίσετε την σωστή τοποθέτησή τους, συμβουλεύετε το οδηγό συναρμολόγησης που παραδίδεται μαζί με το ποδήλατο.

12. ΛΙΠΑΝΣΗ - ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΛΙΠΑΝΣΗΣ, ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ

Λαδώνετε τακτικά την αλυσίδα, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Συνιστώμενο ειδικό λάδι για ποδηλάτο.

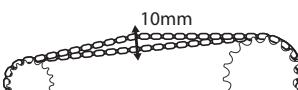
13. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΈΝΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Θα πρέπει να ελέγχετε την ένταση της αλυσίδας: έδν είναι σωστά τεντωμένη, μπορεί να δημιουργήσει θόρυβο, εκτροχασμό και πτώση.

Το διάκενο της αλυσίδας στη μέση της δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10mm.

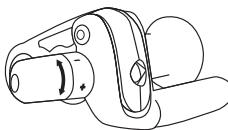
Η ρύθμιση της έντασης της αλυσίδας γίνεται ως εξής: ξεσφίξτε τα παξιμάδια του πίσω τροχού, στρέψτε τον τροχό προς τα πίσω ή μπροστά στις βάσεις πλαισίου, ελέγχετε το κεντρόφρασμα του τροχού και σφίξτε πάλι τα παξιμάδια.

συή τη εργασία θα πρέπει να ανατίθεται σε εξειδικευμένο τεχνικό.



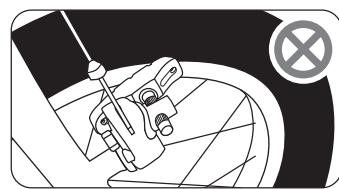
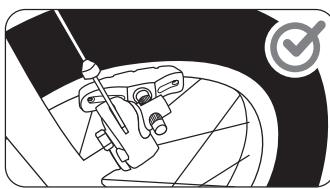
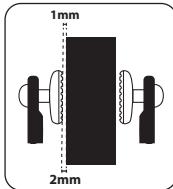
14. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΦΡΕΝΩΝ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΡΙΒΗΣ

Οι μοχλοί των φρένων δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με το τιμόνι: εάν έρχονται, ρυθμίστε την ένταση των ντιζών είτε βιδώνοντας (πιο τεντωμένο) είτε ξεβιδώνοντας (λιγότερο τεντωμένο) τα βαρελάκια ρυθμίστης των μοχλών ως εξής:

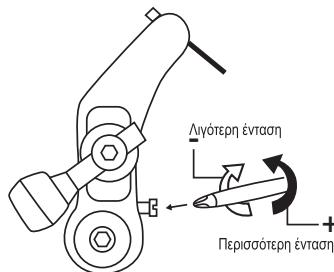


Λιγότερη ένταση

Ελέγχετε την ευθυγράμμιση των τακακιών των φρένων με το πλαινό μέρος της ζάντας (καμία επαφή με το ελαστικό, ελέγχετε την απόσταση των τακακιών σε σχέση με το πλαινό μέρος της ζάντας, από 1 έως 2mm για αποτελεσματικό φρενάρισμα).



Προβείτε σε εξισορρόπηση της δεξιάς και αριστερής δαγκάνας ως εξής: χρησιμοποιώντας την βίδα ρύθμισης της τάσης του ελατηρίου.



Ο βαθμός φθοράς των φρένων τύπου roller brake απαιτεί αποσυναρμολόγηση του τροχού και του εσωτερικού μηχανισμού: αυτή η εργασία θα πρέπει να ανατίθεται σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Τα τμήματα τριβής του συστήματος πέδησης υπόκεινται σε φθορά: σε περίπτωση αντικατάστασης, η χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών εξασφαλίζει τη διατήρηση των αρχικών επιδόσεων φρεναρίσματος.

Αντικαταστήστε τις ντιζές που παρουσιάζουν φθορές και τα περιβλήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

15. ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΡΤΕΡ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΟΥ

Σας συμβουλεύουμε να απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό ποδηλάτων.

16. ΣΥΣΤΑΣΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ποδήλατο χρειάζεται κάποια ελάχιστη συντήρηση και τακτική επιθεώρηση.

Μπορεί να πιθανεί με νέρό Αφού στεγνώσει, λαδώστε την αλυσίδα και τους άξονες των δαγκώνων φρένου.

Για την εξασφάλιση καλής στεγνόπτης και ευκολίας στη ρύθμιση, λιπαίνετε τον λαιμό της σέλας και το βυθιζόμενο τμήμα του αναρτήρα.

Ελέγχετε την κατάσταση των έλαστικων: σε περίπτωση εγκοπών ή παραμορφώσεων ή ρυγμών, αντικαταστήστε τα.

Οι ζάντες υπόκεινται σε φθορά: βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη φθοράς στο πλαινό μέρος της ζάντας είναι ακόμα ορατή.

Διαφορετικά αντικαταστήστε τις: η μείωση του πάχους του πλαινού τμήματος μπορεί να μειώσει την ικανότητα συγκράτησης του έλαστικου στην ζάντα.

17. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΤΩΝ ΚΡΙΣΙΜΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σε περίπτωση αντικατάστασης κρίσιμων τμημάτων για την ασφάλεια όπως τα τμήματα τριβής του συστήματος πτέδησης (ντίζες, τακάκια, ζάντες), είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε αυθεντικά ανταλλακτικά για την εξασφάλιση της αξιοπιστίας, των επιδόσεων και της ασφάλειας.

18. ΧΡΗΣΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ, ΔΗΛΑΔΗ ΕΛΑΣΤΙΚΑ, ΣΑΜΠΡΈΛΕΣ, ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΡΙΒΗΣ ΤΩΝ ΦΡΈΝΩΝ

Χρησιμοποιείτε κατάλληλα ανταλλακτικά: έλαστικά, σαμπρέλες, στοιχεία τριβής των φρένων, τα οποία είναι σύμφωνα με τις αρχικές διαστάσεις και την ποιότητα, για την εξασφάλιση πλήρους ασφάλειας.

19. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες του συστήματος φωτισμού περιέχουν μέταλλα που είναι επιβλαβή για το περιβάλλον. Μην τις πετάτε πιοτέ στα οικιακά απορρίμματα. Αποτελούν αντικείμενο ειδικής διαλογής. Μπορούν να παραδοθούν στα καταστήματά μας για αποστολή σε κατάλληλα κέντρα επεξεργασίας.

1. BİSİKLETİN KULLANIM TÜRÜ

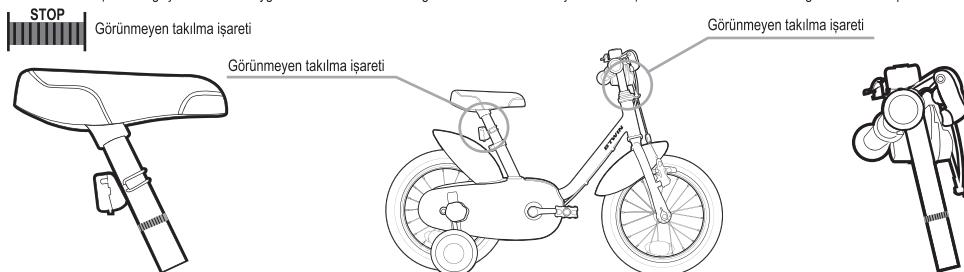
Düz, pürüzlü olmayan arazide kullanılmak üzere tasarlanan bisiklet. Bisiklet, açık arazi kullanımı veya yoğun topluluk kullanımı veya yarışma için tasarlanmamıştır. Kamuya açık yollarda kullanılması kesinlikle tavsiye edilmemektedir.

Yukarıda belirtilen koşulların haricinde kullanım, kullanıcıya ve bisiklete zarar verebilir.

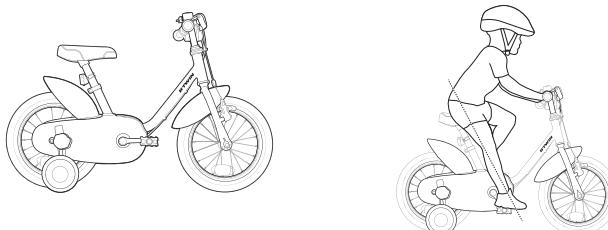
2. BİSİKLETİN KULLANIMINA HAZIRLIK

Sele borusunun ve gidonun yüksekliğini çocuğun morfolojisine göre ayarlayın. Sele borusunun ve gidonun minimum takılma işaretinin asla görünür olmaması gerekmektedir.

Minimum takılma işaretinin geçilmesi ürünün uygunuz kullanımı anlamına gelmektedir ve kullanıcı için tehlike teşkil edebilir ve bisikletin hasar görmesine sebep olabilir.



Sele yüksekliğinin doğru bir şekilde ayarlanması için çocuğu sele üzerine oturtun, kolu dikey alt konuma getirin topuğu pedal üzerine koyun: Çocuğun bacağı gergin olduğunda selenin yüksekliği doğrudur.



Ön fren sol fren koluya kontrol edilmektedir.
Arka fren sağ fren koluya kontrol edilmektedir.

Ayrıcalık : Hindistan, Çin, Büyük Britanya, Avustralya, Güney Afrika gibi bazı ülkelerde kolların yerleri terstir...

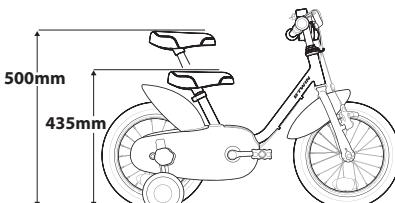
3. UYARI: ÇOCUKLAR, KÜÇÜK ÇOCUKLAR İÇİN TASARLANAN BİR BİSİKLETİN KULLANIMI KONUSUNDA DOĞRU BİR ŞEKİLDE EĞİTİLMELİDİR

Ebeveynlerin veya sorumlu kişilerin, çocukların, özellikle fren sistemlerinin güvenli bir şekilde kullanılması olmak üzere küçük çocuklar için tasarlanan bir bisikletin kullanımı konusunda doğru bir şekilde eğitilmiş olması konusunda emin olmaları gerekmektedir.

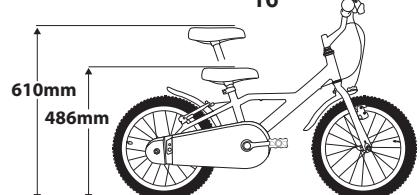
4. SELENİN MINIMUM YÜKSEKLİK GÖSTERGESİ

Sele borusunun minimum ayar yüksekliği, ISO 8098 normuna uygun "küçük çocuk" bisikletleri için 435 mm'e eşit veya daha yüksek ve 635 mm'e eşit veya daha düşük olacaktır

14"



16"



5. TAM GÜVENLİ BİR ŞEKLDE KULLANIM İÇİN ÖNERİLER

Güvenli bir kullanım için, bazı Avrupa ülkelerinde kask takılması zorunludur: Ülke mevzuatına bakınız. Koruna unsurları ve sinyalizasyon unsurla kesinlikle önerilmektedir. Bu ürünlerin ve kullanımlarının yürürlükteki yönetmeliklere uygun olması gerekmektedir.

Jantlar, lastikler, frenler, direksiyon gibi aşınan parçaların iyi durumda olması her türlü kullanımından önce bir yetişkin tarafından kontrol edilmelidir.

Yağmurlu havada veya ıslak zeminde kullanılması durumunda, yol tutuşu frenleme mesafesini uzatacak kadar azalacaktır. Dolayısıyla çocuğun hızını ayarlaması ve önceden fren yapması gerekmektedir.

Lastikleri, lastik üreticisinin önerdiği basınçta sıkıştırılması önerilmektedir: Lastığın minimum ve maksimum sıkıştırma değerleri lastığın yan yüzünde belirtilmiştir ve patlamaya karşı dayanıklılık ve jantları tutuşu bu değerlerle bağlıdır.

6. BİSİKLETÇİ İÇİN İZİN VERİLEN TOPLAM AĞIRLIK

İzin verilen maksimum toplam ağırlık (bisiklet + çocuk+ ekipmanları) 14 inçlik bir bisiklet için (3-5 yaş) 35kg ve 16 inçlik bir bisiklet için (4-6 yaş) 45 kg'dır.

Bisiklet, bir bagaj taşıyıcı ve bebek koltuğu takılmaya uygun değildir.

7. KAMUYA AÇIK YOLDA KULLANIM

Kamuya açık yolda kullanım ve ulusal yasal gereklilikleri karşılamak için, bisiklet üzerinde ilgili ülkenin karayolu yasasında resmi olarak onaylı aydınlatma, sinyalizasyon tertibatlarının ve bir uyarı cihazının takılması zorunludur.

8. ÖZEL KAPTIRMA RISKİ HAKKINDA UYARI

Bisikletin kullanımı ve bakımı esnasında kaptırma risklerine dikkat (parmakların, çok geniş kıyafetlerin sıkışması...).

9. ÖNERİLEN SIKMA VE TORK DEĞERLERİ

»KÜÇÜK ÇOCUK « BİSİKLETİ İÇİN SIKMA ÖNERİLERİ

Nm olarak değer (Newton metre) - Tolerans : +1/-1 Nm

Gidon/Çatal	Sıkma halkası /Sele çubuğu	Ön tekerlek / Çatal	Arka tekerlek / Çerçeve	Pedalar / Manivela	Stabilizatör / Çerçeve
16Nm	9Nm	26Nm	26Nm	40Nm	14Nm

10. STABILİZATÖRLERİN TAKILMASI, AYARLANMASI VE ÇIKARILMASI, STABILİZATÖRLERİN KULANIMI ESNASINDA OLUŞACAK RISKLERLE İLGİLİ UYARI.

- Stabilizatörleri asla bisikletin diğer parçalarını sökürek takmayın veya çıkarmayın. (Tekerlek sabitleme somunları...) Montaj el kitabına başvurunuz.
- Bisikleti asla tek bir stabilizatör ile kullanmayın.
- Arka tekerlein zeminle yeterince temas halinde olmasını kontrol edin.
- Stabilizatör takılı olan bisikleti düz bir zemin alan üzerinde kullanın.
- Yolları geçeren veya engelleri aşarken dikkatli olun (kalıdırım bordürleri...): Düşme tehlikesi.

11. MONTE EDİLMEMİŞ OLARAK TESLİM EDİLEN BİLEŞENLERİN DOĞRU MONTAJ YÖNTEMİ

Monte edilmemiş olarak teslim edilen bileşenler olması durumunda, doğru olarak monte edilmelerini sağlamak için bisiklet ile birlikte teslim edilen montaj el kitabına bakınız.

12. YAĞLAMA – YAĞLAMA YERLERİ VE SIKLIĞI, ÖNERİLEN YAĞ

Zinciri düzenli olarak yılda en az bir kere yağlayın. Bisiklet için önerilen özel yağı.

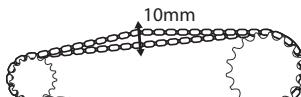
13. ZİNCİR GERGINLİĞİNİN AYARLANMASI

Zincirin gerginliğini kontrol edilmesi gerekmektedir: İyi gerilmemiş, gürültü çıkarabilir, zincir atıbir ve düşmeye sebep olabilir.

Zincirin yerindeki hareketi 10 mm'yi aşmamalıdır.

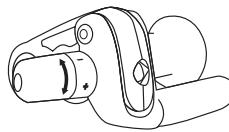
Zincir gerginliğinin ayarlanması aşağıdaki şekilde gerçekleştirilebilir: Arka tekerlein somunlarını gevşetin, tekerleği çerçevelenmiş ayaqlarında ileri veya geri alın, tekerleğin ortalamasını kontrol edin ve somunları yeniden sıkın.

Bu işlemin vasıflı bir kişiye yapılması gereklidir.



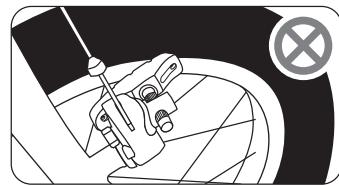
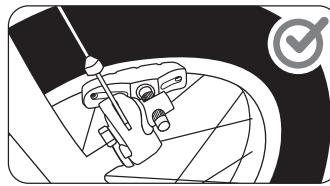
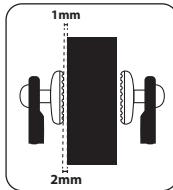
14. FRENLERİN AYARLANMASI VE SÜRTÜNME BİLEŞENLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ İLE İLGİLİ ÖNERİLER

Fren kollarının gidon ile temas etmemesi gereklidir. Temas ederse, fren kollarının ayar kollarını aşağıdaki şekilde gerek sıkarak (daha gergin) gerek gevşeterek (daha az gergin) kabloların gerginliğini ayarlayın:

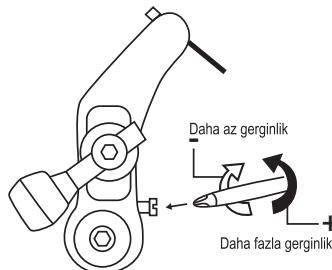


Daha az gerginlik

Fren patenlerinin jant kenarı ile hizasını kontrol edin (lastik ile temas etmemesi gereklidir); Patenlerin jant kenarı ile aralarındaki mesafeyi kontrol edin, verimli bir frenleme için 1 – 2 mm olmalıdır.



Yay gerginlik ayar vidasını kullanarak, sol ve sağ kaliperleri aşağıdaki şekilde dengeleyin..



Bantlı frenlerin (roller brake tipi) aşınma derecesi, tekerleinin ve iç mekanizmanın sökülmüş olmasına neden olur. Bu hassas işlemin vasıflı bir teknisyene yaptırılması gerekmektedir. Frenleme sisteminin sürünenme bileşenleri aşınır: Olası bir değiştirme esnasında, orijinal parçaların kullanılması orijinal frenlerin performansının korunmasını sağlar. Yıpranmış ve hasar görmüş kabloları değiştirin.

15. KARTERLERİN VE ARKA TEKERLEĞİN SÖKÜLMESİ

Uzman bir bisiklet teknisyenine başvurmanızı öneriyoruz.

16. GENEL BAKIM İLE İLGİLİ ÖNERİLER

Bisiklet çok az bakım ve düzenli revizyonlar gerektirir.

Su ile temizlenebilir; Kurutuktan sonra, zinciri ve fren kaliperleri akslarını yağlayın.

İyi bir sızdırmazlık ve kolay bir ayarlama elde etmek için sele çubuğu ve gidon pistonunu yağlayın.

Lastıkların durumunu kontrol edin : Kesikler ve deformasyon veya inikler olması durumunda lastikleri değiştirmeniz gereklidir.

Jantlar yıpranan parçalarıdır: Jant kenarına göstergesinin her zaman görünür olmasını kontrol edin.

Aksi halde bunları değiştirin: Jant kenarının incelmesi, lastığın jant içerisinde tutulmasında aksaklılık çıkarabilir.

17. GÜVENLİK İÇİN KRİTİK PARÇALARIN BİLEŞENLERİ İÇİN ORİJİNAL PARÇALARIN KULLANILMASININ ÖNEMİ

Frenleme sisteminin sürtünme bileşenleri gibi (kablolar, patenler, jantlar) güvenlik için kritik parçaların değiştirilmesi durumunda, güvenilirlik, performans ve güvenlik sağlamak için orijinal parçaların kullanılması önemlidir.

18. UYGUN YEDEK PARÇALARIN KULLANILMASI YANI LASTIKLER, ŞAMBRELLER FRENLERİN SÜRTÜNME PARÇALARI;

Uygun yedek parçaların kullanılması: Tem bir güvenlik sağlamak için orijinal kalite ve boyutlara uygun lastikleri, şambreller, fren sürtünme parçaları.

19. ÇEVRE



Aydinlatma sisteminin kullanılmış pilleri çevre için zararlı metaller içermektedir; Bunları, ev atıkları ile birlikte atmayın. Özel olarak ayırtılmalı gerekir. Uygun işleme merkezlerine gönderilmek üzere mağazalarımızda toplanabilirler

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЕЛОСИПЕДА

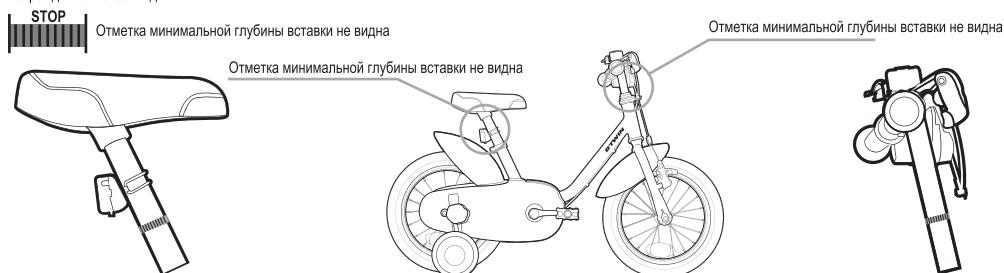
Велосипед предназначен для эксплуатации на ровной дороге, не на пересеченной местности. Изделие не подходит для эксплуатации в качестве внедорожного велосипеда, а также для интенсивной коллективной эксплуатации или для участия в соревнованиях. Не использовать на дорогах общего пользования.

Эксплуатация при несоблюдении описанных выше условий может привести к причинению вреда ребенку или повреждению велосипеда.

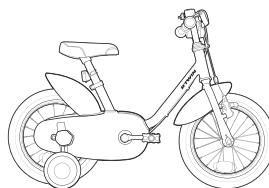
2. ПОДГОТОВКА ВЕЛОСИПЕДА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Отрегулируйте высоту подседельного штыря и руля в зависимости от телосложения ребенка. При регулировке подседельного штыря и руля отметка минимальной глубины вставки не должна быть видна.

Выход за пределы отметки минимальной глубины вставки свидетельствует о неправильной эксплуатации изделия, которая может привести к причинению вреда ребенку и повреждению велосипеда.



Чтобы проверить регулировку высоты седла, посадите ребенка на седло, установите шатун в нижнем вертикальном положении, поставьте пятку ноги ребенка на педаль: при правильной регулировке высоты седла нога ребенка должна быть полностью выпрямлена.



Передний тормоз управляется левым тормозным рычагом.

Задний тормоз управляется правым тормозным рычагом.

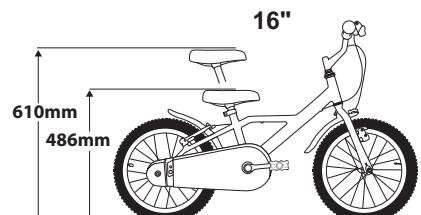
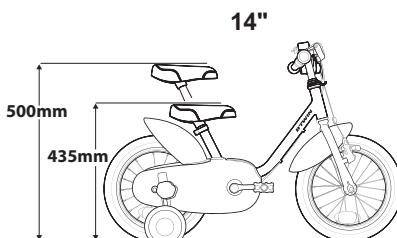
Иключение: в некоторых странах, таких как Индия, Китай, Великобритания, Австралия, Южная Африка, тормозные рычаги установлены наоборот

3. ВНИМАНИЕ: НЕОБХОДИМО ОБЪЯСНИТЬ ДЕТЯМ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ВЕЛОСИПЕДА

Родители или взрослые, отвечающие за ребенка, должны убедиться, что ребенок знает правила эксплуатации детского велосипеда, в частности что ребенок умеет пользоваться тормозной системой велосипеда.

4. ОБОЗНАЧЕНИЕ МИНИМАЛЬНОЙ ВЫСОТЫ СЕДЛА

Минимальная высота подседельного штыря для детских велосипедов, соответствующих стандарту ISO 8098, должна быть больше или равна 435 мм и меньше или равна 635 мм



5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕЛОСИПЕДА

Для безопасной эксплуатации велосипеда обязательным условием в некоторых европейских странах является ношение шлема: ознакомьтесь с законодательством вашей страны. Также рекомендуется использование защиты и сигнальной маркировки. Данные изделия и их эксплуатации должны соответствовать действующему законодательству.

Состояние деталей, подверженных износу, таких как обода, покрышки, тормоза, рулевая колонка, должно быть проверено взрослым перед каждым использованием.

При эксплуатации во время дождя или на влажной поверхности сцепление колес с дорогой ухудшается, что приводит к увеличению тормозного пути. В таком случае ребенку необходимо следить за скоростью и рассчитывать тормозной путь.

При накачивании покрышек убедитесь, что давление соответствует давлению, рекомендованному изготовителем: максимальное и минимальное значение давления указано на боковой стороне покрышки. От этого зависят сопротивление проколам и износостойкость ободов.

6. ОБЩИЙ РАЗРЕШЕННЫЙ ВЕС ВЕЛОСИПЕДИСТА

Общий максимальный разрешенный вес (велосипед+ребенок+экипировка): 35 кг для велосипеда на 14 дюймов (от 3 до 5 лет) и 45 кг для велосипеда на 16 дюймов (от 4 до 6 лет).

Данный велосипед не предназначен для крепления к нему багажника или детского кресла.

7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Для эксплуатации данного велосипеда на дорогах общего пользования и его соответствия национальным требованиям необходимо установить на велосипед фары, сигнальную маркировку, а также клаксон, официально утвержденный правилами дорожного движения, принятыми в вашей стране.

8. РИСК ЗАЖАТИЯ

Внимание: во время эксплуатации велосипеда возможен риск зажатия (зашемления пальцев, слишком широкой одежды и т. д.).

9. РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ЗАТЯЖКИ И КРУТИЩЕГО МОМЕНТА

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ЗАТЯЖКИ ДЛЯ ДЕТСКОГО ВЕЛОСИПЕДА

Значение в Нм (Ньютон-метр) - Допуск: +/-1 Нм

Руль/Вилка	Зажимной хомут/ Подседельный штырь	Переднее колесо/Вилка	Заднее колесо/Рама	Педали/Шатун	Стабилизатор/Рама
16 Нм	9 Нм	26 Нм	26 Нм	40 Нм	14 Нм

10. УСТАНОВКА, РЕГУЛИРОВКА И ДЕМОНТАЖ СТАБИЛИЗАТОРОВ, ИНФОРМАЦИЯ О РИСКАХ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ СТАБИЛИЗАТОРОВ.

- Не устанавливайте и не демонтируйте стабилизаторы посредством демонтажа других деталей велосипеда. (Крепежная гайка колеса и т. д.) Следуйте инструкции по монтажу.
- Не эксплуатируйте велосипед с одним стабилизатором.
- Убедитесь, что заднее колесо соприкасается с дорогой.
- Используйте велосипед с установленными стабилизаторами только на ровной дороге.
- Обратите внимание на неровности на дороге или препятствия при спуске (например, бордюры) — возможен риск падения.

11. ПРАВИЛЬНАЯ СБОРКА ЭЛЕМЕНТОВ, ПОСТАВЛЯЕМЫХ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ

Если при получении вашего велосипеда в комплекте имеются элементы в разобранном виде, следуйте инструкции по монтажу, прилагаемой к велосипеду, для обеспечения их правильной сборки.

12. СИСТЕМА СМАЗКИ — ДЕТАЛИ, ТРЕБУЮЩИЕ СМАЗКИ, ЧАСТОТА СМАЗКИ, РЕКОМЕНДУЕМОЕ СМАЗЫВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО

Необходимо регулярно смазывать цепь велосипеда, минимум один раз в год. Рекомендуется использовать специальное смазывающее средство для велосипедов.

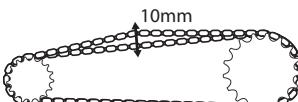
13. РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ ВЕЛОСИПЕДА

Необходимо проверять натяжение цепи велосипеда: недостаточное натяжение может привести к стуку во время эксплуатации, соскальзыванию цепи и падению.

Зазор цепи в середине не должен превышать 10 мм.

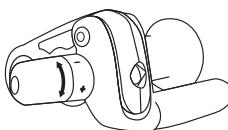
Регулировка натяжения цепи производится следующим образом: ослабьте гайки заднего колеса, передвиньте колесо по дропаутам, проверьте положение оси колеса и затяните гайки.

Данную работу следует поручить специалисту.



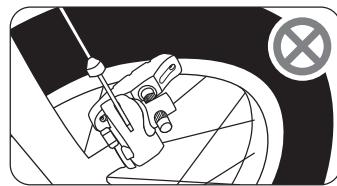
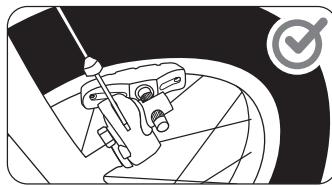
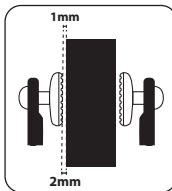
14. РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗОВ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАМЕНЕ ДЕТАЛЕЙ ДИСКА СЦЕПЛЕНИЯ

Тормозные рычаги не должны соприкасаться с рулём: В противном случае необходимо провести регулировку натяжения троса, то есть закрутить (сильнее натянуть) или раскрутить (ослабить) регулировочные цилиндры тормозных рычагов следующим образом:

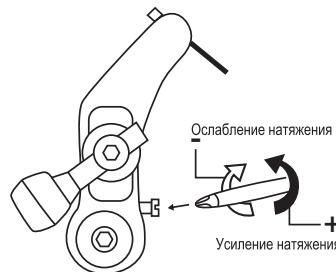


Ослабление натяжения

Проверьте выравнивание тормозных колодок по боковой стороне обода (не должно быть соприкосновения с покрышкой); проверьте расстояние от тормозных колодок до боковой стороны обода, для наилучшего торможения значение должно быть от 1 до 2 мм.



Приступайте к балансировке правой и левой колодки следующим образом с помощью регулировочного винта натяжения пружины.



Степень износа ленточного тормоза (роллерного типа) требует демонтажа колеса и внутреннего механизма: это тонкая работа, и ее следует поручить специалисту.

Детали диска сцепления тормозной системы также подвержены износу: в случае замены использование оригинальных деталей обеспечит сохранение рабочих характеристик.

Замените изношенные тросы и поврежденные чехлы.

15. ДЕМОНТАЖ КАРТЕРОВ И ЗАДНЕГО КОЛЕСА

Рекомендуем обратиться к специалисту по ремонту велосипедов.

16. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА ВЕЛОСИПЕДОМ

Велосипед не требует особого ухода, однако необходимо регулярно его осматривать.

Велосипед можно протирать водой; затем дайте ему высохнуть, смажьте цепь и оси тормозных колодок.

Для наилучшей герметичности и легкости регулировки также смажьте подседельный штырь и пнуожер руля.

Проверьте состояние покрышек: в случае обнаружения порезов, деформации или образования трещин замените их.

Обода велосипеда подвержены износу: проверьте виден ли индикатор износа на боковой стороне обода.

Если нет, замените обода: уменьшение толщины боковой стороны может привести к ослаблению фиксации покрышки на ободе.

17. ВАЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ПРИ ЗАМЕНЕ ДЕТАЛЕЙ, ИГРАЮЩИХ ВАЖНУЮ РОЛЬ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЕЛОСИПЕДА

При замене деталей, играющих важную роль для обеспечения безопасности при эксплуатации велосипеда, таких как детали дисков сцепления тормозной системы (тросы, тормозные колодки, обода), важно использовать оригинальные запасные части для обеспечения надежности, безопасности и сохранения рабочих характеристик.

18. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ: ШИН, ШИННЫХ КАМЕР, ДЕТАЛЕЙ ДИСКА СЦЕПЛЕНИЯ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ

Используйте соответствующие запасные части: шины, шинные камеры, детали диска сцепления тормозной системы, которые соответствуют размерам и качеству оригинальных деталей для обеспечения безопасности.

19. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Использованные батарейки системы освещения содержат вредные для окружающей среды металлы; не выбрасывайте их в контейнеры с бытовым мусором. Они должны быть утилизированы особым способом. Вы можете сдать их в любом из наших магазинов для передачи в специализированный центр по утилизации отходов

Made in Italy - Hecho en Italia - Fabricado
na/em Itália - Произведено в Италии -
Imal edildiği yer Italya

Импортер/полномочное изготовителем лицо: ООО «Октоблу», 141031, Россия,
Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТТЦ «Атлубьево», влад. 3,
стр. 3, +7(495)6414446 - ВЕЛОСИПЕД - для занятой спортом

DECATHLON

Производитель и адрес, Франция:

DECATHLON - 4 Boulevard de Mons - BP 299
59650 Villeneuve d'Ascq cedex - France



B'TWIN.com

Pack Ref: 2376925